

*Umwaka wa 44 n° 22 bis
15 Ugushyingo 2005*

*Year 44 n° 22 bis
15th November 2005*

*44^{ème} Année n° 22 bis
15 novembre 2005*

Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda	Official Gazette of the Republic of Rwanda	Journal Officiel de la République du Rwanda
---	---	--

Ibirimo/Summary/Sommaire

A. Amateka ya ba Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministériels

N° 117/11 ryo kuwa 12/10/2004

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango «Aide Dentaire Afrique-Rwanda» (A.D.A.) kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko shingiro.....

N° 039/15.00/04/Coop ryo kuwa 19/10/2004

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi Koperative COODIPRIB DUTERANINKUNGA (Coopérative de Production du Riz de Bugarama).....

Amategeko ayigenga.....

N° 106/11 ryo kuwa 28/09/2005

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango «Abakarumelita Misionari ba Mutagatifu Tereza» kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko shingiro.....

N° 116/11 ryo kuwa 14/10/2005

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango «ANDERSON ASSOCIATION» kandi ryemera abavugizi bawo.....

Amategeko shingiro.....

N° 117/11 du 12/10/2004

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association «Aide Dentaire Afrique-Rwanda» (A.D.A.) et portant agrément de ses Représentants

Légaux.....

Statuts.....

N° 88/11 du 13/09/2005

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association «Hopital Roi Fayçal Kigali» (HRF KIGALI) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....

Amategeko shingiro/Statuts.....

N° 102/11 du 21/09/2005

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association «COR UNUM».....

Amategeko shingiro/Statuts.....

N° 106/11 du 28/09/2005

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association confessionnelle «Sœurs Carmélites Missionnaires Thérésiennes» et portant agrément de ses Représentantes Légaux...

Statuts.....	.....
N° 112/11 du 28/09/2005	
Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association « Congrégation des Sœurs Salésiennes des Sacrés Cœurs au Rwanda ».....	.....
Statuts.....	.....
N° 113/11 du 28/09/2005	
Arrêté Ministériel portant agrément de la Représentante Légale et des Représentantes Légales Suppléantes de l'association «Congrégation des Sœurs Salésiennes des Sacres Cœurs au Rwanda».....	.....
N° 116/11 du 14/10/2005	
Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association «ANDERSON ASSOCIATION» et portant agrément de ses Représentants Légaux.....	.....
Statuts.....	.....

B. Sociétés Commerciales

ANFAL ELECTRONICS S.a.r.l: Statuts.....	.....
RWANDA RENT-A-CAR Sarl: Statuts.....	.....
TRIAD PROJECTS LTD : Memorandum and articles of association.....	.....
GLOBAL INVESTMENT AND TRADE SERVICES “GITS “ Sarl: Statuts .....	.....
THOMAS & PIRON-GRANDS LACS Sarl: -PV du 09/01/2004 .....	.....
-PV du 01/04/2005.....	.....
-PV du 31/05/2005.....	.....
-PV du 01/06/2005.....	.....

ITEKA RYA MINISITIRI N° 117/11 RYO KUWA 12 UKWAKIRA 2004 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO « AIDE DENTAIRE AFRIQUE-RWANDA » (A.D.A.) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO.

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko N°20/2002 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10 ;

Abisabwe n'Umuvugizi n'umuryango « Aide Dentaire Afrique-Rwanda » (A.D.A.) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 03 Nzeri 2004 ;

Amaze kubona Iteka rya Perezida N° 27/01 ryo kuwa 8 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere :

Ubuzimagatozi buhawe umuryango « Aide Dentaire Afrique-Rwanda » (A.D.A) ufite icyicaro i Kigali, Akarere ya Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 2 :

Umuryango ugamije :

- gutsura no kwita kurushaho ku buzima bwo mu kanwa n'amenyo mu Rwanda ;
- gukora ku buryo ubuvuzi bw'amenyo bugera ku banyarwanda b'ingenzi zose hakoreshejwe inyigisho no gushinga amavuriro y'amenyo ;
- gukora ku buryo ibikenerwa mu buvuzi bw'amenyo bitabura ;
- gutunganya gahunda zo gukangurira rubanda isuku y'amenyo ;
- gushinga laboratwari z'amenyo y'amakorano no guhugura abakozi bo muri izo laboratwari ;
- gushyiraho gahunda zo guhugura abakozi bo mu zindi nzego z'ubuvuzi mu bufatanye n'ubutegetsi bw'uturere n'ubw'igihugu.

Ingingo ya 3 :

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'umuryango « Aide Dentaire Afrique-Rwanda » (A.D.A.) ni Bwana DAEMS Arnold Willem, umunyabuhorandi uyuye Amsterdam, Hollande.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye uwo umuryango ni Bwana RUDASINGWA Longin, umunyarwanda uba ku Kacyiru, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 4 :

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 12 Ukwakira 2004

Minisitiri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 117/11 DU 12 OCTOBRE 2004 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « AIDE DENTAIRE AFRIQUE RWANDA » (A.D.A.) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.

Le Ministre de la Justice,

Vu la constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux association sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Sur requête du Représentant Légal de l'association « Aide Dentaire Afrique- Rwanda » (A.D.A.) reçue le 03 septembre 2004 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel N° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

ARRETE :

Article premier :

La personnalité civile est accordée à l'association « Aide Dentaire Afrique-Rwanda » (A.D.A) dont le siège social est à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Article 2 :

L'association a pour objet :

- promouvoir et améliorer la santé bucco-dentaire au Rwanda ;
- assurer l'accessibilité de soins dentaires de toutes les couches de la population rwandaise par une formation dentaire et l'installation de cliniques dentaires ;
- assurer la présence continuelle des matériaux dentaires ;
- organiser des programmes de sensibilisation sur les soins dentaires ;
- implanter des laboratoires de prothèses dentaires et la formation du personnel oeuvrant dans ces laboratoires ;
- établir des programmes d'instruction pour personnel des autres secteurs de santé en collaboration avec les autorités locales et nationales.

Article 3 :

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'association « Aide Dentaire Afrique Rwanda » (A.D.A.), Monsieur DAEMS Arnold Willem, de nationalité hollandaise, domicilié à Amsterdam, Hollande.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur RUDASINGWA Longin, de nationalité rwandaise, résidant à Kacyiru, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

Article 4 :

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 12 Octobre 2004

Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA EDDA
(sé)

UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU

AIDE DENTAIRE AFRIQUE-RWANDA (A.D.A.).

AMATEGEKO SHINGIRO

IRIBURIRO

Inteko Rusange ishyiraho umuryango « **Aide Dentaire Afrique-Rwanda** » (A.D.A.) iteraniye ku cyicaro cyayo cy'i Nyarugenge, kuwa 20/10/2003;

Imaze kubona itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu , cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8 n'ya 9 ;

Yemeje amategeko shingiro y'uwo muryango nk'uko ateye mu buryo bukurikira :

UMUTWE WA MBERE : IZINA , INTEBE , IGIHE N'INTEGO

Ingingo ya mbere :

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango udaharanira inyungu witwa «**Aide Dentaire Afrique-Rwanda** », A.D.A. mu magambo ahinnye, ugengwa n'aya mategeko shingiro kimwe n'itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

Ingingo ya 2 :

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe i Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali. Gishobora ariko kwimurirwa mu kandi karere ka Repubulika y'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange .

Ingingo ya 3 :

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y'u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe, ariko ushobora guseswa byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 4 :

Umuryango ugamije :

- gutsura no kwita kurushaho ku buzima bwo mu kanwa n'amenyo mu Rwanda ;
- gukora ku buryo ubuvuzi bw'amenyo bugera ku banyarwanda b'ingeri zose hakoreshejwe inyigisho no gushinga amavuriro y'amenyo ;
- gukora ku buryo ibikenerwa mu buvuzi bw'amenyo bitabura ;
- gutunganya gahunda zo gukangurira rubanda isuku y'amenyo ;

- gushinga laboratwari z'amenyo y'amakorano no guhugura abakozi bo muri izo laboratwari ;

- gushyiraho gahunda zo guhugura abakozi bo mu zindi nzego z'ubuvuzi mu bufatanye n'ubutegetsi bw'uturere n'ubw'igihugu.

UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO

Ingingo va 5 :

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango nyakuri n'ab'icyubahiro . Abanyamuryango nyakuri ni abashinze umuryango bashyize umukono kuri aya mategeko shingiro kimwe n'undi muntu wese cyangwa umuryango uzawinjiramo. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro batangwa na Komite Nyobozi , bakemerwa n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

Ingingo va 6 :

Abanyamuryango nyirizina biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Baza mu Nteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo va 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Umuvugizi w'umuryango, akazishyikiriza Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze .

Ingingo va 8 :

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo yeguye ku bushake , iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe. Usezeye ku bushake yandikira Umuvugizi w'umuryango, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

UMUTWE WA III : UMUTUNGO

Ingingo va 9 :

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku nshingano zawo .

Ingingo va 10 :

Umutungo w'umuryango ugizwe na:

-imisanzu y'abanyamuryango;

-impano, imirage n'imfashanyo zinyuranye ;

-amafaranga akomoka ku bikorwa binyuranye by'umuryango bibyara umusaruro .

Ingingo va 11 :

Umutungo w'umuryango ni uwawo bwite. Ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe aseze , yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Ingingo va 12 :

Igihe umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinze kurangiza iryo seswa .

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango ufite amatwara asa.

UMUTWE WA IV : INZEGO

Ingingo va 13 :

Inzego z'umuryango ni :
-Inteko Rusange ;
-Komite Nyobozi ;
-Ubugenzuzi bw'imari.

Igice cya mbere : Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo va 14 :

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo va 15:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa n'Umuvugizi w'umuryango; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umuvugizi Wungirije.

Igihe Umuvugizi n'Umwungirije badahari, batabonetse cyangwa banze gutumiza inama, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko isinyweho 1/2 cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo va 16 :

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

Ishobora kandi gutumirwa mu bundi buryo bwose bwizewe nko gucisha itangazo kuri radiyo na televiziyo.

Ingingo va 17 :

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utagezweho, indi nama itumizwa mu minsi 15. Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo va 18 :

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe.

Bitabangamiye ingingo ibanziriza iyi , igihe cyo kuyitumiza gishobora kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. Icyo gihe, impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo va 19 :

Inyandiko-mvugo z'inama z'Inteko Rusange zishyirwaho umukono n'Umuyobozi w'inama hamwe n'Umunyamabanga w'umuryango.

Ingingo va 20:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu kimwe n'aya mategeko shingiro , ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 21:

Ububasha bw'Inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu , aribwo :

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo ;
- gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije ;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora ;
- kwemerera , guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari ;
- kwemera impano n'indagano ;
- gusesa umuryango .

Igice cya kabiri : Komite Nyobozi

Ingingo ya 22:

Inama y'Ubuyobozi igizwe na :

- Perezida: Umuvugizi w'Umuryango;
- Visi- Perezida: Umuvugizi. Wungirije;
- Umunyamabanga;
- Umubitsi.

Ingingo ya 23 :

Abagize Komite Nyobozi niba bagize Biro y'Inteko Rusange. Batorerwa n'Inteko Rusange manda y'imyaka itatu ishobora kongerwa. Bashinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange.

Iyo umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi yeguye ku bushake , avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa yitabye Imana , umusimbuye arangiza manda uwo asimbuye yari yaratorewe.

Ingingo ya 24 :

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Iterana kandi igafata ibyemezo hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'abayigize. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 25 :

Komite Nyobozi ishinze :

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange ;
- kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango ;
- gukora raporo y'ibyakoze mu mwaka urangiye ;
- gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange ;
- gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa ;
- gutegura inama z'Inteko Rusange ;
- kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga ;
- gushyiraho no kuvanaho abakozi bo mu nzego zinyuranye z'imirimo y'umuryango.

Igice cya gatatu : Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 26 :

Inteko Rusange ishishyiraho buri mwaka abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari y'umuryango no kuyikorera raporo.

Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabivanye mu bubiko.

Ingingo ya 27 :

Inteko Rusange ishobora kvanaho Umugenzuzi w'umutungo utuzuzana neza inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye .

UMUTWE WA V : GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 28 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa na 1/2 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 29 :

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango , kuwufatanyana n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi ufite inshingano zihwanye.

Ingingo ya 30 :

Ibarura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'abo Inteko Rusange yashinze uwo murimo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'amajwi .

Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umutungo rivanaho nta mpaka abagize Komite Nyobozi n'Abagenzuzi b'imari.

Ingingo ya 31 :

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Ingingo ya 32 :

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho .

Bikorewe i Kigali, kuwa 20/10/2003.

ILISITI Y'ABASHINZE UMURYANGO

- 1.DAEMS Arnold Willem (sé)
- 2.RUDASINGWA Longin (sé)
- 3.Van RAVENSWAAY Elizabeth (sé)
- 4.UWIMANA Petronille (sé)

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF
AIDE DENTAIRE AFRIQUE-RWANDA (A.D.A.).

STATUTS

PREAMBULE

L'Assemblée Générale constitutive de l'association «**Aide Dentaire Afrique Rwanda** » (A.D.A.), réunie à son siège social à Nyarugenge, en date du 20/10/2003 ;

Vu la loi N° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8 et 9 ;

Adopte les statuts de ladite association libellés de la manière ci-après :

CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET OBJET

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une association sans but lucratif dénommée «**Aide Dentaire Afrique Rwanda** », A.D.A. en sigle, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

Article 2 :

Le siège de l'association est établi à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali. Il peut néanmoins être transféré en toute autre localité de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 :

L'association exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée, mais peut néanmoins être dissoute sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 4 :

L'association a pour objet :

- promouvoir et améliorer la santé bucco-dentaire au Rwanda ;
- assurer l'accessibilité des soins dentaires de toutes les couches de la population rwandaise par une formation dentaire et l'installation de cliniques dentaires ;
- assurer la présence continue des matériaux dentaires ;
- organiser des programmes de sensibilisation sur les soins dentaires ;
- installer des laboratoires de prothèses dentaires et la formation du personnel oeuvrant dans ces laboratoires ;
- établir des programmes d'instruction pour le personnel des autres secteurs de santé en collaboration avec les autorités locales et nationales.

CHAPITRE II : DES MEMBRES

Article 5 :

L'association se compose des membres effectifs et des membres d'honneur. Sont membres effectifs, les fondateurs signataires des présents statuts ainsi que toute personne physique ou morale qui y adhèrera. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association.

Les membres d'honneur sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

Les membres d'honneur sont proposés par le Comité Exécutif et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne prennent part aux votes.

Article 6 :

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'association. Ils assistent aux Assemblées Générales avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Représentant Légal de l'association qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8 :

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'association. La démission volontaire est adressée par écrit au Représentant Légal de l'association et soumise à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'association.

CHPITRE III : DU PATRIMOINE

Article 9 :

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

Article 10 :

Le patrimoine de l'association est constitué par :

- les cotisations des membres ;
- les dons, legs et subventions diverses ;
- des revenus issus de diverses activités rentables de l'association.

Article 11 :

Les biens de l'association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

Article 12 :

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation des biens de l'association.

Après inventaire des biens meubles et immeubles de l'association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires.

CHAPITRE IV : DES ORGANES

Article 13 :

Les organes de l'association sont :

- l'Assemblée Générale ;
- le Comité Exécutif ;
- le Commissariat aux comptes.

Section première : De l'Assemblée Générale

Article 14 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres de l'association.

Article 15 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Légal de l'association ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le Représentant Légal Suppléant.

En cas d'absence, d'empêchement ou de refus simultanés du Représentant Légal et du Suppléant, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 1/2 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président.

Article 16 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 15 jours avant la réunion.

Elle peut également être convoquée par tout autre moyen digne de foi tel que par communiqué à la radio et à la télévision.

Article 17 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 18 :

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire.

Sans préjudice à l'article précédent, les délais de sa convocation peuvent être réduits à 7 jours en cas d'extrême urgence. Dans ce cas, les débats ne peuvent porter que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement.

Article 19 :

Les procès verbaux des réunions de l'Assemblée Générale sont signés par le Président de la réunion et le Secrétaire de l'association.

Article 20 :

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 21 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 16 de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, à savoir :

- adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- nomination et révocation des Représentants Légaux et des Représentants Légaux Suppléants ;
- détermination des activités de l'association ;
- admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- approbation des comptes annuels ;
- acceptation des dons et legs ;
- dissolution de l'association.

Section deuxième : Du Comité Exécutif

Article 22 :

Le Conseil d'Administration est composé :

- du Président : Représentant Légal ;
- du Vice-Président : Représentant Légal Suppléant ;
- d'un Secrétaire ;
- d'un Trésorier.

Article 23 :

Les membres du Comité Exécutif constituent le Bureau de l'Assemblée Générale. Ils sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans renouvelable. Ils sont chargés de l'exécution des décisions et des recommandations de l'Assemblée Générale.

En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou de décès d'un membre du Conseil d'Administration au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

Article 24 :

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction, soit du Président, soit du Vice-Président en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Il siège et délibère à la majorité absolue des membres. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 25 :

Le Comité Exécutif est chargé de :

- exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'association ;
- rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
- élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur ;
- préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires ;
- recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'association.

Section troisième : Du Commissariat aux comptes

Article 26 :

L'Assemblée Générale nomme annuellement un collège de deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances de l'association et lui en faire rapport.

Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association.

Article 27 :

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un Commissaire aux comptes qui ne remplit pas convenablement sa mission et pourvoir à son remplacement pour achever son mandat.

CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Article 28 :

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Exécutif, soit à la demande de la moitié des membres effectifs.

Article 29 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

Article 30 :

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix.

La nomination des liquidateurs met fin au mandat des membres du Comité Exécutif et des Commissaires aux comptes.

Article 31 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

Article 32 :

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs de l'association dont la liste est en annexe.

Fait à Kigali, le 20/10/2003.

LISTE DES MEMBRES FONDATEURS

1. DAEMS Arnold Willem (sé)
2. RUDASINGWA Longin (sé)
3. Van RAVENSWAAY Elizabeth (sé)
4. UWIMANA Pétronille (sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 39/15.00/04/COOP RYO KUWA 19/10/2004 RIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE COODIPRIB DUTERANINKUNGA (Coopérative de Production du riz de Bugarama)

Minisitiri w'Ubucuruzi, Inganda, Ishoramari, Ubukerarugendo n'Amakoperative

Ashingiye ku itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120, iya 121 n'ya 201;

Ashingiye ku itegeko n°31/1988 ryo kuwa 12 Ukwakira 1988 ritunganya amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;

Ashingiye ku iteka rya Perezida wa Repubulika n°27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 2;

Amaze kubona ibaruwa yo kuwa 22/06/2004 yanditswe na Bwana BIGWAGWA Rachid Perezida w'Inama y'Ubutegetsi ya Koperative COODIPRIB DUTERANINKUNGA (Coopérative de Production du riz de Bugarama) ifite intebe yayo mu Karere ka Bugarama, Intara ya Cyangugu;

ATEGETSE

Ingingo ya mbere :

Koperative "COODIPRIB DUTERANINKUNGA" (Coopérative de Production du riz de Bugarama) ifite intebe yayo mu Karere ka Bugarama, Intara ya Cyangugu, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2 :

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ryatangajwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/10/2004

Minisitiri w'Ubucuruzi, Inganda, Ishoramari,
Ubukerarugendo n'Amakoperative
Prof. NSHUTI Manasseh
(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango ya Repubulika :

Minisitiriri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

AMATEGEKO AGENGA KOPERATIVE COODIPRIB DUTERANINKUNGA

INTERURO YA MBERE : IREMWA RY'UMURYANGO.

Ingingo ya 1 : Ishingwa ry'umuryango

Abashyize umukono kuri aya mategeko n'abandi bazayemera, bashinze Koperative COODIPRIB DUTERANINKUNGA (Coopérative de production du Riz de BUGARAMA Duteraninkunga) igengwa n'amategeko ariho mu gihugu, cyane cyane itegeko ryo kuwa 12 Ukwakira 1988, ritunganya amakoperative.

Ingingo ya 2 : Izina ry'umuryango

Koperative imaze kuremwa yiswe « Coopérative de production du Riz de BUGARAMA Duteraninkunga » mu magambo ahinnye (COODIPRIB DUTERANINKUNGA).

Ingingo ya 3 : Intebe ya Koperative

Intebe ya Koperative ishinze ku Karere ka Bugarama , Intara ya Cyangugu; ariko ishobora kwimukira ahariho hose mu Rwanda byemejwe n'inama rusange y'abanyamuryango.

Ingingo ya 4 : Imbibi z'aho Koperative ikorera

Imbibi za Koperative zigizwe n'Akarere kose ka Bugarama.

Ingingo ya 5 : Intego ya Koperative

Icyo Koperative iharanira ni ubuhinzi bw'umuceri ; kugira ngo abanyamuryango bayo babashe guhangana n'ibibazo by'ubuzima mu mibereho yabo ya buri muni. Ishobora gukora indi mirimo yose ihuje n'iyi ntego .

Ingingo ya 6 : Igihe Koperative izamara

Koperative imaze gushingwa izamara igihe cy'imyaka mirongo itatu (30) kuva icyimara kubona ubuzima-gatozi, keretse icyo gihe cyungurujwe cyangwa igaseswa igihe kitaragera.

INTERURO YA II : ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 7 : Iyemerwa ry'abanyamuryango.

Kugira ngo umuntu abe umunyamuryango agomba :

- Kuba afite nibura imyaka cumi n'umunani y'amavuko;
- Kugaragaza ko afite inyungu mu karere iyo Koperative ikoreramo ;
- Kudakora imirimo ibangamiye iyo Koperative ;
- Kuba yarishyuye imigabane ye yose mu mari y'ishingiro ya Koperative nk'uko biteganywa n'ingingo ya 17 y'aya mategeko ;
- Kwiyemeza kunyuzwa muri Koperative ibikorwa byose cyangwa igice cyabyo biteganyijwe mu ngingo ya gatanu y'aya mategeko ivuga intego y'umuryango;
- Kwemerwa n'Inama Rusange ya koperative binyujijwe ku nama y'ubutegetsi yayo.

Ingingo ya 8 : Kureka kuba umunyamuryango

Umuntu areka kuba umunyamuryango wa koperative bitewe n'urupfu, ukwegura cyangwa ukwirukanwa.

Ingingo ya 9 : Kwikura muri koperative

Ushaka kwegura muri koperative, yandikira inama y'ubutegetsi ikamuha icyemezo kivuga ko ibonye urwo rwandiko. Hanyuma iraterana ikamusubiza mu buryo bwanditse mu gihe kitarenze amezi atandatu. Icyo gihe nigishira ntacyo inama y'ubutegetsi imushubije; uwasabye kuvamo yigendera nta nkomyi.

Ingingo ya 10 : Iyirukanwa

Bisabwe na buri wese ubifitemo inyungu, buri munyamuryango ashobora kwirukanwa muri koperative iyo ayangiriza cyangwa adakora ibyo yiyemeje, adakurikiza amategeko yayo n'ibyemezo byafashwe n'inzego zayo.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango, gifatwa n'inama rusange ku bwiganze bwa $\frac{3}{4}$ by'amajwi y'abahari.

Icyakora, mu gihe byihutirwa, inama y'ubutegetsi ishobora guhagarika umunyamuryango mu gihe igitegereje icyemezo cy'inama rusange ikurikira.

Ingingo ya 11 : Isubizwa ry'imigabane

Buri munyamuryango usezeye cyangwa wirukanwe afite uburenganzira bwo gusubizwa, mu gihe kitarenze imyaka ibiri, imigabane ye havuyemo igihombo cyabonetse ku mari y'ishingiro n'imyenda afitiye koperative kimwe n'uruhare rwe mu myenda n'inguzanyo byafashwe na koperative atarayijyamo. Ahabwa kandi n'inyungu ku migabane ye igihe cyose atarayisubizwa.

Abona kandi uruhare ku bwasisi bwabonetse muri koperative uwo mwaka.

Ingingo ya 12 : Izungurwa ry'umunyamuryango

Iyo umunyamuryango apfuye, abamuzunguye bashobora kwandikira inama rusange, babinyujije ku nama y'ubutegetsi, basaba ko umwe muri bo yemerwa mu muryango mu kigwi cy'uwapfuye.

Ibivugwa ku ngingo ya 11 y'amategeko bireba n'uwazunguye umunyamuryango wapfuye.

Ingingo ya 13 : Abisunze koperative

Igihe bitanyuranyije n'aya mategeko, inama y'ubutegetsi ishobora kwemera ko koperative ikorana n'abatayirimo.

Abo ntibashobora kugira uruhare mu butegetsi bwa koperative cyangwa ku bwasisi bugenwa buri mwaka.

Ingingo ya 14 : Abakozi bahembwa

Koperative ishobora gukoresha abakozi bahembwa, ariko ikabashakira mbere na mbere mu banyamuryango bayo, hakurikijwe kandi amategeko agenga imirimo n'ubwiteganyirize bw'abakozi.

Ingingo ya 15 : Inyandiko zibikwa ku cyicaro cya koperative

Inama y'ubutegetsi, cyane cyane umwanditsi wayo, ni yo ishinze inyandiko zikurikira :

-Amategeko rusange n'ay'umwihariko bya koperative ;

-Igitabo cyandikwamo ibyemezo by'inama y'ubutegetsi n'iby'inama rusange n'ikindi cyandikwamo raporo z'inama y'ubutegetsi;

Umucungamutungo wa koperative niwe ushinze kwandika mu gitabo cy'abanyamuryango, cyandikwamo :

- izina ry'umunyamuryango n'aho atuye, itariki y'iyemerwa n'iyi isezera, iyo yirukaniweho cyangwa iy'igihe yafiriye.
- Umubare w'imigabane buri wese yishyuye.
- Amafaranga yatanze cyangwa yakuwemo na buri munyamuryango.

Buri munyamuryango afite uburenganzira bwo kumenya icyanditswe muri ibyo bitabo. Ubwo burenganzira busabwa umucungamutungo, ari nawe ubutangira.

INTERURO YA III : IMARI Y'UMURYANGO

Ingingo ya 16 : Imari y'ishingiro

Imari y'ishingiro y'Umuryango igizwe n'imigabane buri munyamuryango yiyemeje gutanga kandi yarishye.

Iyo migabane yandikwa ku izina bwite ry'uyishyuye, ntigabanywa, keretse byemejwe n'Inama Rusange y'abagize koperative.

Ingingo ya 17 : Uko imari y'umuryango iteye

Imari y'ishingiro ya koperative igizwe n'amafaranga miliyoni imwe n'ibihumbi maganarindwi na mirongo itanu (1.750.000Frw).Umugabane wemejwe ni amafaranga ibihumbi mirongo itanu (50.000Frw). Imigabane buri munyamuryango atanga igaragazwa n'icyemezo ahabwa no kuba yanditse mu gitabo cy'abanyamuryango.

Imigabane ishobora gutangwa mu bintu cyangwa mu mafaranga.

Ingingo ya 18 : Iyongerwa n'igabanywa ry'imari y'ishingiro

Imari y'ishingiro ishobora kongerwa n'imigabane mishya. Ishobora kugabanuka bitewe n'igihombo cyangwa kwishyura imyenda

Imari y'ishingiro ntishobora kugabanukaho ibirenze kimwe cya kabiri(1/2) bitewe no gusubiza abanyamuryango bavuyemo imigabane yabo.

Mu gihe koperative izaba yarahawe inguzanyo n'ikigo cya Leta cyangwa kigenga, imari y'ishingiro ntizashobora kugabanywa n'isubizwa ry'imigabane igihe inguzanyo itarishyurwa yose keretse byemejwe na Minisitiri ushinze za koperative kandi n'uwishyura akabyemeza mu nyandiko.

UMUTWE WA IV : IBYEREKEYE INZEGO N'UBUBASHA BWAZO

Icyiciro cya mbere : Ibyerekeye Inama Rusange

Ingingo ya 19 :

Inama rusange igizwe n'abanyamuryango bose.

Inama rusange ni rwo rwego rukuru rwa koperative. Izindi nzego zose zihabwa ububasha na yo.

Ingingo ya 20 : Ububasha bw'inama rusange

Inama rusange isanzwe iterana kabiri mu mwaka itumiwe na Perezida w'inama y'ubutegetsi.

Iya mbere iterana muri Gashyantare, cyane cyane kugira ngo :

- Imenyeshwe ibyakozwe na koperative umwaka ushize;
- Isuzume kandi yemeze imibaruro y'umutungo;
- Ishyireho, niba bishoboka ikigero cy'inyungu ku misanzu mu buryo buteganywa n'itegeko;
- yemeze ubwasisi bugomba gutangwa n'uko bwatangwa;
- Itore abagize inama y'ubutegetsi n'iy'ubugenzuzi.

Inama ya kabiri iterana muri Nzeri kugira ngo :

- itegure ibizakorwa mu gihe kiri imbere;
- ishyireho ingengo y'imari;
- yemere abanyamuryango bashya;
- isuzume ikindi kibazo cyose giteganyijwe uwo munsu.

Ingingo ya 21 : Itumizwa ry'inama rusange

Inama rusange itumizwa hasigaye nibura iminsi makumyabiri kugira ngo inama ibe, urwandiko ruyitumiza rwohererezwa buri munyamuryango cyangwa bagakoresha ubundi buryo bwose butuma bimenyekana bihagije.

Itumizwa rigomba kugaragaza ibiri ku murongo w'ibyigwa, itariki n'aho inama izabera; Umuyobozi w'Akarere w'aho koperative ikorera arabimenyeshwa.

Ingingo ya 22 : Ifatwa ry'ibyemezo

Inama rusange ntishobora gufata ibyemezo ku buryo bwemewe iyo umubare w'abanyamuryango bahari n'abahagarariye abandi utarenze $\frac{1}{2}$ cy'abanyamuryango bose.

Iyo uwo mubare utabonetse ku nshuro ya mbere, inama rusange ihamagarwa bwa kabiri mu minsi umunani mu buryo bumwe nk'iya mbere.

Yiga ibyari bisanzwe biteganyijwe kandi igafata ibyemezo ku buryo bwemewe uko abahari n'abahagarariwe baba bangana kose.

Ibyemezo bifatwa hakurikijwe umubare w'amajwi urenga $\frac{1}{2}$ cy'abanyamuryango bahari n'abahagarariwe. Buri munyamuryango agira ijwi rimwe mu itora.

Ibyavuzwe mu nama rusange bigaragazwa n'inyandiko-mvugo yanditse mu gitabo kibigenewe kandi igashyirwaho umukono na Perezida n'umwanditsi.

Ingingo ya 23 : Inama rusange idasanzwe

Inama rusange idasanzwe ishobora guterana itumijwe n'inama y'ubutegetsi cyangwa iy'ubugenzuzi, iyo bisabwe n'icya gatatu cy'abagize koperative cyangwa Minisitiri ushinze amakoperative.

Isuzuma ivugururwa ry'amategeko agenga koperative ikaniga n'ikibazo cyose gikomeye kandi cyihutirwa.

Ingingo ya 24 : Ihamagazwa n'ifatwa ry'ibyemezo

Inama rusange idasanzwe ihamagazwa hasigaye nibura iminsi cumi n'itanu kugira ngo iterane.

Ntishobora gufata ibyemezo ku buryo bwemewe iyo abanyamuryango bahari n'abahagarariwe batageze kuri bibiri bya gatatu by'abanyamuryango bose. Iyo uwo mubare utabonetse ku nshuro ya mbere, inama ihamagazwa ku nshuro ya kabiri mu minsi umunani. Ifata ibyemezo ku buryo bwemewe uko abahari n'abahagarariwe baba bangana kose.

Ibyemezo bifatwa ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu by'amajwi y'abahari n'abahagarariwe.

Buri munyamuryango ashobora guhagararira undi munyamuryango umwe.

Icyiciro cya 2 : Ibyerekeye inama y'ubutegetsi

Ingingo ya 25 : Uko iteye

Koperative iyoborwa n'inama y'ubutegetsi igizwe n'abanyamuryango bane. Batorerwa igihe cy'imyaka itatu kandi bashobora kongera gutorwa.

Abajyanama bitoramo buri mwaka Perezida, umusimbura we n'umwanditsi kandi bashobora kongera gutorwa.

Ingingo ya 26 :

Kugira ngo umuntu ashobore gutorerwa kuba mu nama y'ubutegetsi bwa koperative agomba kuba yujuje ibi bikurikira :

- Kuba adakora umurimo udahemberwa muri iyo koperative;
- Kuba atarakatiwe burundu igihano cy'igifungo kirenze amezi atandatu mu myaka itanu ishize;
- Kuba atarakoze icyaha cyose giteganywa n'igitabo cy'amategeko ahana;
- Kuba adakora umurimo ubangamiye koperative, urwego ruto, urwisumbuye cyangwa urwego runini rw'amakoperative ku buryo buziguye cyangwa butaziguye, yaba abikora rimwe na rimwe cyangwa igihe cyose.

Igihe hari impaka zerekeye ibivugwa kuri n° 3, Minisitiri ushinzwe amakoperative afite ububasha bwo gutanga uruhushya iyo ari ngombwa kugira ngo koperative itunganye imirimo yayo.

Ingingo ya 27 : Iterana ry'inama y'ubutegetsi

Perezida cyangwa umusimbura we nibo batumira inama y'ubutegetsi mu gihe cyose bibaye ngombwa kandi igaterana nibura rimwe mu mezi atatu.

Ishobora na none guterana iyo Minisitiri ushinzwe za koperative abitegetse, iyo abagenzuzi b'imari cyangwa kimwe cya gatatu cy'abanyamuryango babisabye.

Ingingo ya 28 : Gufata ibyemezo

Kugira ngo ibiyivugiwemo byemerwe, inama y'ubutegetsi igomba kuba iteraniwemo na bibiri bya gatatu by'abayigize.

Ibyemezo bifatwa hakurikijwe ubwinshi bw'amajwi y'abahari. Iyo amajwi angana ku nshuro ya kabiri, ikibazo batumvikanaho gisuzumwa mu nama y'ubutegetsi ikurikira, kitakemurwa muri iyo nama, kigashyikirizwa inama rusange idasanzwe.

Ibyavugiwe mu nama bigaragazwa n'inyandiko-mvugo yanditse mu gitabo cyabigenewe kandi bigashyirwaho umukono n'abajyanama bose bayijemo.

Ingingo ya 29 : Ububasha bw'inama y'ubutegetsi

Uretse ububasha bweguriwe inama rusange, inama y'ubutegetsi ifite ububasha burambuye mu byerekeye ubushobozi n'imicungire y'imari ya koperative.

Inama y'ubutegetsi ishobora guha umwe cyangwa benshi mu bayigize, bumwe mu bubasha bwayo cyangwa ikabaha ububasha bwo kurangiza imwe mu mirimo yayo.

Ingingo ya 30 :

Abagize inama y'ubutegetsi baryozwa amakosa baba barakoze buri muntu ku giti cye cyangwa bafatanyije, igihe bakoraga imirimo bashinzwe.

Ingingo ya 31 : Umushahara w'abajyanama

Imirimo y'ubujyanama ntihemberwa.

Gusa, bashobora gusubizwa amafaranga yose batanze baza mu nama, mu buryo buteganywa n'amategeko y'umwihariko ya koperative.

Icyiciro cya 3 : Ibyerekeye inama y'ubugenzuzi

Ingingo va 32 : Ishyirwaho ry'inama y'ubugenzuzi

Buri mwaka, inama rusange ishyiraho inama y'ubugenzuzi igizwe nibura n'abantu batatu b'abanyamuryango cyangwa batari bo bashinzwe kugenzura imirimo yose ya koperative.

Bashobora kongera gutorwa.

Ingingo va 33 : Ububasha bw'inama y'ubugenzuzi

Inama y'ubugenzuzi ishinze kugenzura ibitabo, isanduku n'ibyo koperative itunze itabikuye aho biri, kugenzura ibarura-mutungo, imbonerahamwe z'umutungo no kureba ko inyandiko zerekana imicungire y'imari ya buri muni ari zo.

Inama y'ubugenzuzi, igihe ishakiye cyose, ariko itivanze mu micungire ya buri muni ya koperative, ishobora gusuzuma cyangwa kugenzura ibyo ibona ko ari ngombwa :

- kugenzura niba ibyemezo by'inama rusange n'iby'inama y'ubutegetsi byubahirizwa ;
- kureba niba amategeko agenga koperative n'ay'umwihariko akurikizwa.

Inama y'ubugenzuzi igizwe no :

- kugenzura niba ibyemezo byafashwe n'inama rusange n'iy'ubutegetsi byubahirizwa;
- ikareba kandi niba amategeko agenga koperative n'ay'umwihariko yubahirizwa.

Abagize inama y'ubugenzuzi bashobora guhabwa igihembo gishyirwaho n'inama rusange.

Ingingo va 34 :

Abadashobora gutorerwa kuba mu bagize inama y'ubugenzuzi bwa koperative ni :

- Abagize inama y'ubutegetsi, abo bashyingiranywe kimwe n'abo bafitanye isano kugeza ku rwego rwa mbere;
- Abantu bahembwa ku buryo ubwo aribwo bwose na koperative n'abagize inama y'ubutegetsi cyangwa n'abacungamutungo ba koperative ndetse n'abashyingiranywe n'abo bantu bahembwa.

Iyo hagize umwe muri icyo miziro yateganyijwe ugaragara kandi umugenzuzi yaratangiye imirimo, ategetswe kwegura ako kanya kandi akabimenyeshya ubuyobozi bw'inama y'ubutegetsi mu muni itarenga cumi n'itanu umuziro umenyekanye.

Icyiciro cya 4 : Ibyerekeye icunga-mutungo

Ingingo va 35 : ishyirwaho ry'umucungamutungo

Inama rusange niyo ishyiraho umwe cyangwa benshi mu banyamuryango cyangwa batari bo, bashinzwe kugenzura koperative buri muni bayoborwa n'inama y'ubutegetsi.

Mbere yo gutangira akazi, hagomba kuba amasezerano y'umurimo yanditswe n'inama y'ubutegetsi, nk'uko itegeko ryo kuwa 01/03/2002 rigenga imirimo mu Rwanda ribivuga.

Ingingo va 36 :

Umucunga-mutungo abujijwe gukora ku buryo butaziguye cyangwa buziguye imirimo ibangamiye koperative.

UMUTWE WA V : IBYEREKEYE IMARI

Ingingo va 37 : Umwaka w'ibonezamutungo

Igihe-fatizo cy'ibonezamutungo, gitangira ku wa 01 Mutarama kitarangira kuwa 31 Ukuboza kwa buri mwaka, uretse ko mu mwaka wa mbere icyo gihe gitangirana n'umunsi koperative yatangiye imirimo yayo.

Ingingo ya 38 : Inyandiko zisoza umwaka

Inama y'ubutegetsi ikora izi nyandiko zikurikira kugira ngo zizasuzumwe n'inama rusange isanzwe.

- Ibarura ry'ibynjiye n'ibyasohotse;
- Imikoreshereze y'imari;
- Imbonerahamwe y'umutungo;
- Raporo y'ibyakozwe muri uwo mwaka;
- Gahunda y'ibigomba gukorwa mu mwaka ukurikira.

Ingingo ya 39 : Igabanywa ry'inyungu

Amafaranga y'inyungu abonetse mu mwaka, havuyeho ayatanzwe ku bikorwa rusange n'andi yose koperative yakoresheje, agabanywa ku buryo bukurikira :

- 20% azigamirwa koperative nk'uko amategeko abivuga;
- 10% ashyirwa mu isanduku igoboka koperative;
- 70% asigaye, inama rusange igena uko azakoreshwa.

Amafaranga azigamwa ni umutungo rusange udashobora kugabanywa abanyamuryango. Ntashobora gushyirwa mu mutungo w'ishingiro cyangwa kongera imigabane.

Kuzigamira koperative bireka kuba itegeko, igihe umubare w'amafaranga yabitswe ungana n'imari y'ishingiro ya koperative.

Koperative iramutse isheshwe, inama rusange izemeza icyo yakoresheje.

Ingingo ya 40 : Inyungu y'imigabane

Imigabane ya buri muntu ishobora kubona urwunguko rutarenza 6%.

Iyo nyungu ishyirwaho n'inama rusange, itangwa gusa iyo hagize amafaranga asaguka muri uwo mwaka.

Ingingo ya 41 : Ubwasisi

Ubwasisi butangwa bakurikije ibyo buri muyamuryango yakoranye na koperative. Iyo koperative yahombye, nta bwasisi bushobora gutangwa igihe cyose inyungu y'imyaka ikurikira itaraziba icyuho cy'ibyo bihombo.

UMUTWE WA VI : ISESWA RYA KOPERATIVE, IYEGERANYA RY'UMUTUNGO

Ingingo ya 42 : Iseswa n'ivanwaho rya koperative

Iseswa n'ivanwaho ry'umuryango rikorwa hakurikijwe itegeko n°31/1988, ryo kuwa 12/10 1988 ritunganya amakoperative.

Ingingo ya 43 : Iyegeanywa ry'umutungo

Iyo koperative isheshwe, umutungo wose uregeranywa, ukagabanywa abanyamuryango cyangwa ugahabwa indi koperative bihwanyije umurimo

UMUTWE WA VII : AMATEGEKO ASOZA

Ingingo ya 44 : Ikemurwa ry'impaka

Impaka zose zishobora kuvuka mu banyamuryango, zishyikirizwa inama y'ubutegetsi n'inama rusange kugira ngo zibanze zizige kandi zishake uko zazirangiza bya kivandimwe mbere yo gushyikirizwa inkiko.

Ingingo ya 45 : Itegeko ry'umwihariko rigenga imikorere ya koperative.

Ibidateganyijwe muri aya mategeko bigomba gushyirwa mu itegeko ry'umwihariko rigenga imikorere ya koperative, ritegurwa n'inama y'ubutegetsi mbere yo kwemezwa n'inama rusange.

ARRETE MINISTERIEL N° 88/11 DU 13/09/2005 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « HOPITAL ROI FAYCAL KIGALI » (HRF KIGALI), ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association « **Hôpital Roi Fayçal Kigali** » (HRF Kigali), reçue le 24 août 2005;

ARRETE:

Article premier:

La personnalité civile est accordée à l'Association « **Hôpital Roi Fayçal Kigali** » (HRF Kigali), dont le siège social est à Kigali, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

Article 2:

L'Association a pour objet :

- De doter l'HRF Kigali de la capacité adéquate pour prodiguer des soins de santé aux malades sollicitant ses services ou à ceux transférés par d'autres hôpitaux;
- De doter l'HRF Kigali de toutes les structures, des ressources et des moyens nécessaires de sorte à éviter des transferts à l'étranger ;
- D'ériger HRF Kigali en un centre de recherche, de formation et d'enseignement pour les professionnels de santé ;
- D'entreprendre, à titre bénévole, toute action visant le relèvement du niveau des soins de santé dispensés au Rwanda.

Article 3:

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'Association confessionnelle « **Hôpital Roi Fayçal Kigali** » (HRF Kigali), Dr. BINAGWAHO Agnès, de nationalité rwandaise, résidente à Nyarugenge, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité du Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur KAREKEZI Corneille, de nationalité rwandaise, résidant à Kagarama, District de Kicukiro, Ville de Kigali.

Article 4:

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 13 septembre 2005

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

AMATEGEKO SHINGIRO Y'UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU « IBITARO BY'UMWAMI FAYCAL KIGALI »

Abagize Inteko Rusange ku itariki ya 22 z'ukwezi kwa Gashyantare 2005 barateranye bashyira umukono kuri aya mategeko shingiro.

Bagamije guteza imbere ubuvuzi, bashingiye kuri Politiki ya Repuburika y'u Rwanda yo kubungabunga ubuzima.

Bashyizeho umuryango udaharanira inyungu « IBITARO BY'UMWAMI FAYCAL KIGALI » mu magambo ahinnye HRF Kigali, ugengwa n'amategeko y' u Rwanda agenga imiryango idaharanira inyungu bemeje aya mategekoshingiro ateye mu buryo bukurikira :

UMUTWE WA MBERE : IZINA, INTEBE , IGIHE N'INTEGO.

Ingingo va mbere :

Abashyize umukono ku masezerano y'aya mategeko shingiro bashyizeho umuryango udaharanira inyungu witwa « Ibitaro by'Umwami Faycal Kigali » mu magambo ahinnye « HRF KIGALI ». Nk'uko biteganywa n'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu. Igihe umuryango uzamara ntigiteganyijwe.

Ingingo va 2 :

Intebe y'umuryango ishyizwe mu Karere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali. Ishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by' abanyamuryango bagize Inteko Rusange.

Ingingo va 3 :

Umuryango ugamije ibi bikurikira :

1. Guha ubushobozi HRF Kigali bwo kuvura abarwayi babugana, n'abandi boherejwe n'ibindi bitaro ;
2. Gutunganya inzego, ubushobozi n'uburyo bukenewe kugira ngo ntihabeho kwohereza abarwayi hanze ;
3. Gutuma HRF Kigali iba ikigo cy'ubushakashatsi, cy'amahugurwa n' inyigisho ku Baganga babigize umwuga ;
4. Gukora ku buntu igikorwa cyose kirebana no kuzahura ubuvuzi mu Rwanda.

Ingingo va 4:

Umuryango ukorera imirimo yawo muri Repubulika yose y'u Rwanda.

UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO

Igika cya mbere : Inzego z'Abanyamuryango

Ingingo va 5 :

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bashinze umuryango, abanyamuryango babyemerewe n'abanyamuryango b'icyubahiro.

Ingingo va 6 :

Abanyamuryango bashinze umuryango ni abantu n'imiryango yashyize umukono kuri aya mategeko.

Abanyamuryango bemerewe, ni abantu cyangwa imiryango nyuma yo kubisaba bekemerwa n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango babyemerewe batyo n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango bashinze umuryango n'abanyamuryango babyemerewe nibo banyamuryango nyabo b'umuryango.

Igika cya 2 : ibisabwa abanyamuryango

Ingingo va 7 :

Gusaba kwemererwa kuba umunyamuryango bisabwa uhagarariye umuryango wemewe n'amategeko ukabishyikiriza inteko rusange. icyemezo gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bw'amajwi ya bibiri byagatatu (2/3) by'abanyamuryango nyabo bahari.

Ingingo va 8 :

Kugira ngo ube umunyamuryango wabyemerewe ugomba kuba wujuje ibi bikurikira :

1. Ku miryango igomba kuba ifite ubuzima gatozi kandi afite mu ntego zayo guteza imbere ubuzima kandi ikora ibikorwa bigamije gushyigikira ubuvuzi mu inzego z'imibereho y'abaturarwanda ;
2. Ku bantu bagomba kuba bafite uburenganzira imbere y' amategeko kandi bagoboka mu by'ubuvuzi kandi badaharanira inyungu ;
3. Kuba agengwa n'amategeko shingiro kandi biyemeje kuyagenderaho ;
4. Kwemera kwishyura impano yagenwe n'Inteko Rusange za buri mwaka;
5. Kuba ahagarariwe n'abanyamuryango 2 bawushinze.

Ingingo va 9 :

Kuba umunyamuryango w'icyubahiro byemerwa n'Inteko Rusange bitewe n'inkunga y'ibikorwa, amafaranga y'ibitekerezo cyangwa indi iyo ariyo yose itishyuzwa atanze kugira ngo inteko z'umuryango zigerweho.

Igika cya 3 : Kureka kuba Umunyamuryango

Ingingo va 10 :

Buri munyamuryango afite uburenganzira bwo kuva mu muryango yandikiye Perezida w'Inteko Rusange ibaruwa isezera.

Ingingo va 11 :

Kureka kuba umunyamuryango usanzwe biterwa :

1. Gusiba amanama inshuro 3 utabitangiye ibisobanuro;
2. Kutishyura imisanzu ya buri mwaka mbere y'itariki y'inama ikurikira y'Inteko Rusange;
3. Gukora igikorwa cyose gihesha isura mbi umuryango;
4. Kudakurikiza amategeko shingiro n'amategeko ngengamikorere;
5. Guseswa k'umuryango;
6. Kwegura kwemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo va 12 :

Kwirukanwa cyangwa gusezererwa byemezwa n'inteko Rusange ku bwiganze bw'amajwi ya bibiri byagatatu (2/3) by'abanyamuryango nyabo bahari. Umunyamuryango wirukanwe atakaza uburenganzira bwose ahabwa n'amategeko shingiro.

UMUTWE WA III : INZEGO Z'UMURYANGO

Ingingo va 13 :

Inzego z'ibanze z'umuryango ni izi zikurikira :

1. Inteko Rusange
2. Inama y'Ubuyobozi
3. Ubuyobozi Bukuru

Igika cya mbere: Inteko Rusange

Ingingo ya 14 :

Inteko Rusange ni rwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango basanzwe.

Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora kuza mu nama z'Inteko Rusange ariko ntibagire uburenganzira bwo gutora.

Ingingo ya 15 :

Inteko Rusange ifata ibyemezo byose bireba umuryango. Ibyo ni nk'ibi :

1. Gushyiraho imiyoborere y'umuryango ;
2. Ishyiraho gahunda za buri mwaka z'ibikorwa by'umuryango;
3. Igena Ingingo y'Imari y'umwakay'umuryango;
4. Yemeza amategeko ngengamikorere y'umuryango;
5. Itora kandi igahamagaza abanyamuryango b'Inama Nyobozi n'Inama y'ubuyobozi;
6. yemera impano, Indagano n'ibindi bihawe umuryango ;
7. Yemera kandi ikanakosora amategeko shingiro y'umuryango ;
8. Yemeza iseswa no kwishyura imyenda by'umuryango ;
9. Yemeza umubare w'imisanzu ya buri mwaka itangwa n'abanyamuryango ;
10. Ishyiraho abahombozi ikanagena na manda zabo ;
11. Yiga kandi ikanemeza n'imibare y'ibibarurwa na raporo y'ibikorwa bishyikirizwa Inama Nyobozi ;
12. Yemeza umubare w'imisanzu ya buri mwaka ;
13. Yiga kandi ikemeza raporo y'ibibarurwa. by'umuryango kandi igaha ibyemezo Inama Nyobozi ;
14. Yemera abanyamuryango bashya ;
15. Yemeza ihagarikwa n'iyirukanwa ry'abanyamuryango.

Inteko Rusange ishobora guha zimwe mu nshingiro zayo Inama y'Ubuyobozi.

Ingingo ya 16 :

Inteko Rusange iterana mu buryo busanzwe rimwe mu mwaka, mu buryo budasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa.

Iterana ihamagajwe na bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango bagize Inteko Rusange, uhagarariye umuryango mu buryo bwemewe n'amategeko yaba adahari agasimburwa n'uhagarariye umuryango wungirije wemewe n'amategeko.

Inteko Rusange ishobora guterana itumiwe na $\frac{3}{4}$ by'abanyamuryango basanzwe iyo uhagarariye umuryango n'umwungirije batabashije kuboneka. Iyo bigenze bityo abanyamuryango basanzwe bitoramo Perezida uyobora ibiganiro.

Ingingo ya 17 :

Ihamagazwa ririho umurongo w'ibygwa rishyikirizwa inteko rusange byibuze mu minsi 15 mbere y'inama yayo. Itumizwa rikorwa mu nyandiko yihariye cyangwa isanzwe isinyweho.

Ibiganiro ntibishobora gushingira ku bibazo bitari ku murongo w'ibygwa kandi byemejwe na kimwe cya kabiri cy'abanyamuryango bahari.

Ingingo ya 18 :

Inteko Rusange iterana byemewe n'amategeko iyo 2/3 by'abanyamuryango basanzwe bahari.

Bitanyuraniye n'Ingingo ya 15, iyo umubare usabwa utuzuye, inama irimurwa noneho hagakorwa inyandiko mvugo.

Uhagarariye umuryango asabwa gutumiza indi nama igomba guterana mu minsi 15 ikurikira inama yasubitswe. Iyo nama isuzuma ibibazo biri ku murongo w'ibygwa w'inama ya mbere kandi ifata ibyemezo uko abanyamuryango bahari baba bangana kose.

Inteko Rusange ifata ibyemezo ku bwiganze busesuye bw'amajwi y'abanyamuryango bahari cyangwa bahagarariwe bafite ibyemezo.

Mu ibarurwa ry'amajwi, irya Peresida w'Inteko Rusange ni kamara.

Ingingo ya 19 :

Ubunyamabanga bw'Inteko Rusange bukorwa n'Umuyobozi uvugwa mu ngingo ya 20 y'aya mategeko shingiro.

Yandika Inyandiko mvugo z'amanama y'Inteko Rusange agashyiraho umukono ari kumwe na Perezida.

Igika cya 2 : Inama y'Ubuyobozi

Ingingo ya 20 :

Umuryango uyoborwa n'Inama y'ubuyobozi igizwe na Perezida ari nawe Uhagarariye umuryango wemewe n'amategeko, Visi-Perezida akaba n'Uhagarariye umuryango wungirije wemewe n'amategeko hamwe n'abanyamuryango 5.

Bose batorwa n'Inteko Rusange, batorwa manda y'imyaka 3 ishobora kongerwa inshuro imwe.

Umuyobozi uvugwa mu ngingo ya 20 y'aya mategeko – shingiro atumirwa mu manama y'Inama y'ubuyobozi ariko nk'indorerenzi. icyo gihe aba ari Umunyamabanga.

Ingingo ya 21 :

Inama y'Ubuyobozi isanzwe iterana ifite ubushobozi busesuye bwo gucunga no gukurikirana umutungo w'umuryango hakurikijwe amabwiriza yashyizweho umukono. Igira ibyo ibazwa n'Inteko Rusange.

Ifite inshingano z'ingenzi zikurikira :

1. Gushyira mu bikorwa gahunda rusange ; y'umuryango yateguwe n'Inteko Rusange ;
2. Gushyira mu bikorwa ibyemezo by'inteko rusange ;
3. Gutegura inzego n'imikoranire yazo y'umuryango ;
4. Gushyiraho binyurije mu ipiganwa Umuyobozi ushinzwe igenzura rya buri gihe ry'ibikorwa by'umuryango n'abandi bakozi bateganywa n'imikoranire (organigramme);
5. Gushyiraho, kwemeza izamurwa mu ntera no kwirukanwa kw'abakozi b'umuryango;
6. Kugira inama Inteko Rusange uko izakoresha inyungu z'umwaka ushize;
7. Gusinya cyangwa kudasinya amasezerano yihariwe n'abantu ndetse n'imiryango bigamije gutuma umuryango ukora neza;
8. Kwiga ikindi kibazo cyose kidateganywa n'amategeko cyangwa amategeko shingiro.

Inama Nyobozi ishobora guha zimwe mu nshingano zayo Umuyobozi Mukuru ushinzwe igenzura rihoraho ry'ibikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 22 :

Inama Nyobozi iterana buri gihembwe ku butumire bwa Perezida n'igihe cyose bibaye ngombwa kubera inyungu z'umuryango.

Umubare wa ngombwa kugira ngo inama iterane ni abanyamuryango 5. Ibyemezo by'Inama Nyobozi bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Inama Nyobozi ishobora gutumira mu buryo bw'indorerenzi umuntu wese wafasha mu gutuma intego z'umuryango zigerwaho.

Ingingo ya 23 :

Uhagarariye umuryango wemewe n'amategeko niwe uvuganira umuryango mu nzego za Leta n'izigenga zaba izo mu gihugu imbere cyangwa inyuma.

Iyo adahari cyangwa atabonetse asimburwa n'uhagarariye umuryango.

Ubwo bubasha bushobora guhabwa rimwe na rimwe umuyobozi ushinzwe imicungire ya buri gihe y'ibikorwa by'umuryango.

Igika cya 3 : Ubuyobozi Bukuru

Ingingo ya 24 :

Ubuyobozi Bukuru bukorwa n'Umuyobozi Mukuru akaba ariwe ugenzura imikorere ya buri muni y'ibikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 25 :

Umuyobozi mukuru ashirwaho n'Inama y'ubuyobozi ishingiyeye ku bisabwa yashyizeho.

Ingingo ya 26 :

Ubuyobozi Bukuru bugizwe n'abakozi ba tekiniki, imikoranire yabo izateganywa n'amategeko ngenga mikorere ashingiyeye ku mategeko agenga umurimo ariko ubu.

Ingingo ya 27 :

Imigendekere y'imirimo iteganywa n'amategeko ngengamikorere ndetse n'igitabo kirimo amabwiriza y'imikorere n'imicungire y'akazi.

UMUTWE WA IV : UMUTUNGO W'UMURYANGO

Ingingo ya 28 :

Umuryango ushobora kugira umutungo wimukanwa cyangwa utimukanwa wa ngombwa wa bwite cyangwa wimukanwa wa ngombwa kugira ngo ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 29 :

Umutungo w'umuryango ugizwe cyane cyane n'ibintu bikurikira :

1. Imisanzu y'abanyamuryango;
2. Imfashanyo za Leta;
3. Inyungu z'ibikorwa by'umuryango ;
4. Impano, indagano n'ibindi bintu uhawe.

Ingingo ya 30 :

Umwaka utangira ku itariki ya mbere Mutarama ukarangira ku itariki ya mirongo itatu n'imwe ukubozza kw'uwo mwaka.

Ingingo ya 31 :

Umuryango uzakora ibaruramari ukurikije amategeko y'ibibarurwa y'u Rwanda. Ibitabo bibumbwa ku itariki ya 31 Ukubozza. Umwaka urarangizwa, ibarurwa rikorwa n'umuyobozi mukuru ushinzwe imicungire ya buri gihe w'ibikorwa by'umuryango.

UMUTWE WA V : UBUGENZUZI BW'IBIBARURWA

Ingingo ya 32 :

Buri mwaka ubugenzuzi bw'ibibarurwa bukorwa na biro y'ubugenzuzi buvuye hanze byemewe n'Inama y'Ubuyobozi binyuriye ku ipiganwa hakurikijwe amabwiriza y'itomoza ry'ako kanya ryateguwe n'umuryango.

Ingingo ya 33 :

Biro ishinzwe kugenzura imicungire y'imari y'umuryango no guha ibyifuzo n'amabwiriza Inteko Rusange.

Biro ntaho ihejwe bitayigoye ku mpapuro z'imibare z'umuryango.

UMUTWE WA VI: IMIHINDURIRE Y'AMATEGEKO SHINGIRO

Ingingo ya 34 :

Imihindurire iyo ariyo yose y'amategeko shingiro ishyirwa ku rutonde rw'ibygwa n'inteko rusange bikohererezwa abanyamuryango byibuze ukwezi mbere y'uko iterana kandi bikemezwa n'ubwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango bose b'Umuryango.

UMUTWE WA VII : ISESWA N'IYISHYURWA RY'IMYENDA

Ingingo ya 35 :

Inteko Rusange ifata umwanzuro wo gusesa umuryango ihamagazwa mu buryo budasanze.

Igomba kuba igizwe nibura na bitatu byakane (3/4) by'abanyamuryango. Iseswa ryemezwa nibura n'ubwiganze bw'amajwi ya bibiri byagatatu (2/3) by'abanyamuryango nyabo.

Ingingo ya 36 :

Bitanyuraniye n'ingingo ya 29 y'aya mategeko shingiro n'andi mabwiriza yashyizweho umukono, mu gihe cy'iseswa ry'umutungo w'umuryango wegurirwa Leta y'u Rwanda.

Ingingo ya 37 :

Iyishyurwa ry'imyenda rikorwa n'abahombozi batatu (3) bagenwe n'Inteko Rusange ; yabashyizeho ikurikije amategeko shingiro.

Iyishyurwa ry'imyenda rihagarika manda y'abagize Inama y'ubuyobozi.

UMUTWE WA VIII: INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 38 :

Uretse amategeko shingiro, umuryango ugira amategeko ngengamikorere n'amabwiriza agenga imiyoborere n'acunga imari.

Ingingo ya 39 :

Izindi ngingo zidateganyijwe muri aya mategeko shingiro n'amategeko ngengamikorere, umuryango uzibanda ku mategeko n'amabwiriza agenga imiryango idaharanira inyungu. akurikizwa mu Rwanda.

Bikorewe i Kigali, ku wa 22 Gashyantare 2005

Umuvugizi w'Umuryango
Dr Agnes BINAGWAHO
(sé)

Umuvugizi Wungirije
Mr. KAREKEZI Corneille
(sé)

STATUTS DE L'ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF « L'HOPITAL ROI FAYCAL KIGALI»

Les signataires des présents statuts, réunis en Assemblée Générale ce 22^e jour du mois de Février, l'an 2005;

Soucieux de promouvoir le secteur de la santé et se référant à la politique sanitaire tracée par le Gouvernement Rwandais;

Décident de créer l'ASBL «l'Hôpital Roi Fayçal Kigali », en abrégé HRF Kigali, régie par la législation rwandaise en vigueur en matière des ASBL et adoptent par les présents statuts dont le texte suit :

CHAPITRE PREMIER : DE LA DENOMINATION, DU SIEGE SOCIAL, DE LA DUREE ET DE L'OBJET

Article premier :

Il est créé pour une durée indéterminée, par les signataires des présents statuts, une association sans but lucratif dénommée « l'Hôpital Roi Fayçal Kigali » en abrégé HRF Kigali conformément à la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux Associations Sans But Lucratif.

Article 2:

Le siège de l'Association est établi dans le District de Kacyiru, Ville de Kigali. Il peut être transféré en toute autre localité en territoire Rwandais sur décision de 2/3 des membres réunis en Assemblée Générale.

Article 3:

L'association a pour mission :

1. de doter l'HRF Kigali de la capacité adéquate pour prodiguer des soins de santé aux malades sollicitant ses services ou à ceux transférés par d'autres hôpitaux ;
2. de doter l'HRF Kigali de toutes les structures, des ressources et des moyens nécessaires de sorte à éviter des transferts à l'étranger ;
3. d'ériger HRF Kigali en un centre de recherche, de formation et d'enseignement pour les professionnels de santé;
4. d'entreprendre, à titre bénévole, toute action visant le relèvement du niveau des soins de santé dispensés au Rwanda.

Article 4:

L'Association exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda.

CHAPITRE II : DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION

Section première : Des catégories des membres

Article 5 :

L'Association comprend des membres fondateurs, membres adhérents et des membres d'honneur.

Article 6 :

Sont membres fondateurs, les personnes physiques ou morales signataires des présents statuts.

Sont membres adhérents, les personnes physiques ou morales qui après avoir souscrit aux présents statuts auront été agréées par l'Assemblée Générale.

Sont membres d'honneur, les personnes physiques et/ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura conféré cette qualité.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association.

Section 2 : Des conditions d'adhésion

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées au Représentant Légal de l'association qui les soumet à l'Assemblée Générale. La décision est prise par l'Assemblée Générale à la majorité au moins des 2/3 des membres effectifs présents.

Article 8 :

Pour devenir membre adhérent de l'Association, il faut remplir les conditions ci-après :

1. pour les personnes morales, avoir la personnalité juridique et avoir dans son objectif social la promotion de la santé ou exercer les activités visant à assurer le mieux être médical des différentes catégories sociales de la population vivant au Rwanda;
2. pour les personnes physiques, avoir la capacité juridique et intervenir dans le domaine de la santé sans poursuivre un but lucratif;
3. adhérer aux statuts de l'Association et s'engager à s'y conformer;
4. accepter de payer la cotisation annuelle fixée par l'Assemblée Générale ;
5. être parrainé par deux membres fondateurs.

Article 9 :

La qualité de membre d'honneur est reconnue par l'Assemblée Générale à toute personne en reconnaissance de sa contribution matérielle, financière, intellectuelle ou de tout autre apport à titre bénévole à la réalisation des objectifs de l'association.

Section 3 : De la perte de la qualité de membre

Article 10 :

Tout membre est libre de se retirer de l'Association en adressant sa démission au Président de l'Assemblée Générale.

Article 11 :

La qualité de membre effectif se perd :

1. à la suite de trois absences non justifiées aux réunions ;
2. du non paiement de ses cotisations annuelles avant la date de la tenue de la prochaine Assemblée Générale;
3. de tout comportement de nature à ternir l'image de l'Association ;
4. du non respect des statuts et du règlement intérieur ;
5. à la dissolution de l'Association ;
6. par la démission constatée et approuvée par l'Assemblée Générale ;

Article 12 :

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs présents. Le membre exclu perd tous les droits statutaires.

CHAPITRE III : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION

Article 13 :

Les principaux organes de l'Association sont :

1. l'Assemblée Générale
2. le Conseil d'Administration, et
3. la Direction Générale.

Section 1: De l'Assemblée Générale

Article 14 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres effectifs.

Les membres d'honneur peuvent participer aux réunions de l'Assemblée Générale sans droit de vote.

Article 15 :

L'Assemblée Générale prend toutes les décisions relatives à l'objet de l'association. A ce titre elle :

1. définit la politique générale de l'Association ;
2. arrête les programmes annuels ou pluriannuels des activités de l'Association ;
3. arrête le budget annuel de l'Association ;
4. adopte le règlement d'ordre intérieur de l'Association ;
5. élit et révoque les membres du Conseil d'Administration et du conseil de surveillance ;
6. accepte les dons, les legs et les libéralités ;
7. adopte et apporte des modifications aux statuts de l'Association ;
8. décide de la dissolution et de la liquidation de l'Association ;
9. arrête le montant de la cotisation annuelle des membres;
10. nomme les liquidateurs et définit leur mandat;
11. examine et approuve le bilan et le rapport d'activités présentés par le Conseil d'Administration;
12. arrête le montant de la cotisation annuelle ;
13. examine et approuve le rapport des comptes de l'Association et donne décharge au Conseil d'Administration;
14. admet les nouveaux membres; et
15. peut décider de la suspension et de l'exclusion des membres.

L'Assemblée Générale peut déléguer certains de ses pouvoirs au Conseil d'Administration.

Article 16 :

L'Assemblée Générale se réunit en session ordinaire une fois par an et en session extraordinaire autant de fois que de besoin.

Elle se réunit sur convocation de deux tiers (2/3) des membres de l'Assemblée Générale, du Représentant Légal ou, en cas d'absence ou d'empêchement, du Représentant Légal Suppléant.

L'Assemblée Générale peut aussi se réunir sur convocation d'un tiers (1/3) des membres effectifs en cas d'absence ou d'empêchement simultané du Représentant Légal et du Représentant Légal Suppléant. Dans ce dernier cas, les membres effectifs élisent en leur sein un Président pour diriger les débats.

Article 17 :

Les convocations contenant l'ordre du jour sont adressées aux membres 15 jours au moins avant la tenue de la réunion de l'Assemblée Générale par lettre recommandée ou par courrier ordinaire avec accusé de réception.

Les discussions ne peuvent porter que sur les questions inscrites à l'ordre du jour et sur celles admises par la moitié au moins des membres présents.

Article 18 :

L'Assemblée Générale ne se réunit valablement que si les 2/3 des membres effectifs sont présents.

Sans préjudice à l'article 15, au cas où le quorum n'est pas atteint, la tenue de la réunion est ajournée et un procès verbal est dressé à cet effet. Le Représentant Légal est tenu de convoquer une autre réunion qui doit se tenir dans les 15 jours qui suivent la réunion ajournée. Ladite réunion est appelée à délibérer sur l'ordre du jour préétabli et statue valablement, quel que soit le nombre des membres présents.

Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité simple des voix des membres présents ou représentés par procuration.

En cas de partage de voix, celle du Président de l'Assemblée Générale est prépondérante.

Article 19 :

Le Secrétariat de l'Assemblée Générale est assuré par le Directeur dont question dans l'article 20 des présents statuts.

Celui-ci établit les procès-verbaux des réunions de l'Assemblée Générale, qu'il signe conjointement avec le Président.

Section 2 : Du Conseil d'Administration

Article 20 :

L'Association est administrée par un Conseil d'Administration composé du Président, lequel est en même temps Représentant Légal de l'association, du Vice-Président qui est le Représentant Légal Suppléant, ainsi que de 5 membres.

Ils sont tous élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de 3 ans renouvelable une fois. Le Directeur dont question dans l'article 20 des présents statuts participe aux réunions du Conseil d'Administration avec voix consultative. Il en assure le secrétariat.

Article 21 :

Le Conseil d'Administration régulièrement réuni, a les pouvoirs les plus étendus pour gérer et administrer tous les biens de l'Association conformément aux conventions signées. Il en répond devant l'Assemblée Générale.

Il a notamment les pouvoirs de :

1. exécuter la politique générale de l'Association tracée par l'Assemblée Générale ;
2. exécuter les décisions de l'Assemblée Générale ;
3. adopter l'organigramme et le cadre organique de l'Association ;
4. recruter et nommer sur concours le Directeur chargé de la gestion journalière des activités de l'Association et des cadres prévus par l'organigramme ;
5. nommer, décider de la promotion et révoquer le personnel cadre de l'Association ;
6. proposer à l'Assemblée Générale l'affectation du résultat de l'exercice comptable ;
7. de conclure avec toutes les personnes physiques et morales membres de l'association ou pas des conventions particulières pour le bon fonctionnement de l'association ;
8. examiner toute autre question non dévolue par la loi ou par les statuts à aucun autre organe.

Le Conseil d'Administration peut déléguer certains de ses pouvoirs au Directeur Général chargé de la gestion journalière des activités de l'Association.

Article 22 :

Le Conseil d'Administration se réunit une fois par trimestre sur convocation de son Président et aussi souvent que l'intérêt de l'Association l'exige.

Le quorum requis pour ses réunions est de cinq (5) de ses membres. Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité absolue.

Le Conseil d'Administration peut inviter à ses réunions à titre consultatif, toute personne pouvant contribuer à la réalisation des objectifs de l'Association.

Article 23 :

Le Représentant Légal est l'autorité compétente pour représenter l'Association auprès des instances gouvernementales et privées, tant nationales qu'internationales.

En cas d'absence ou d'empêchement, il est remplacé par le Représentant Légal suppléant.

Cette compétence peut être déléguée, occasionnellement, au Directeur chargé de la gestion journalière des activités de l'association.

Section 3 : De la Direction Générale

Article 24 :

La Direction Générale est dirigée par un Directeur Général qui s'occupe de la gestion quotidienne des activités de l'Association.

Article 25 :

Le Directeur Général est nommé par le Conseil d'Administration sur des critères établis par lui.

Article 26 :

La Direction Générale est composée du personnel technique, dont l'organigramme sera fixé par le règlement d'ordre intérieur, engagé conformément à la législation du travail en vigueur.

Article 27 :

Les modalités du fonctionnement sont déterminées par le règlement d'ordre intérieur, et le manuel des procédures administratives et financières.

CHAPITRE IV : DES BIENS ET DES RESSOURCES DE L'ASSOCIATION

Article 28 :

L'Association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 29:

Les ressources de l'Association sont constituées notamment par :

1. Les cotisations des membres ;
2. les subventions de l'Etat Rwandais ;
3. le produit des activités de l'Association ;
4. les dons, les legs et libéralités.

Article 30 :

L'exercice social commence le premier janvier et se termine le trente et un décembre de la même année.

Article 31 :

L'Association tiendra sa comptabilité selon le plan comptable national. Les livres comptables sont arrêtés au 31 décembre. L'exercice est clôturé et l'inventaire est dressé par le Directeur Général chargé de la gestion journalière des activités de l'Association.

CHAPITRE V : DU COMMISSARIAT AUX COMPTES

Article 32:

Chaque année, le commissariat aux comptes est assuré par un bureau d'audit externe admis par le Conseil d'Administration sur base d'un concours selon la procédure d'appel d'offres définie par l'Association.

Article 33 :

Le bureau est chargé de contrôler la gestion des finances de l'Association et de fournir à l'Assemblée Générale ses avis et considérations.

Le Bureau a accès, sans déplacement, aux documents comptables de l'Association.

CHAPITRE VI : DE LA MODIFICATION DES STATUTS

Article 34 :

Toute modification aux présents statuts doit être portée à l'ordre du jour de l'Assemblée Générale et envoyée aux membres au moins un mois avant la réunion et ne pourra être adoptée qu'à la majorité absolue des membres effectifs de l'Association.

CHAPITRE VII : DE LA DISSOLUTION ET DE LA LIQUIDATION

Article 35 :

L'Assemblée Générale appelée à se prononcer sur la dissolution de l'Association est convoquée spécialement à cet effet.

Elle doit être composée de au moins de trois quart (3/4) des membres effectifs. La dissolution n'est acquise qu'au moins la majorité des deux tiers 2/3 des membres effectifs de l'Association.

Article 36 :

Sans préjudice à l'article 29 des présents Statuts et aux conventions signées, en cas de dissolution, le patrimoine de l'Association est cédé à l'Etat Rwandais.

Article 37 :

La liquidation s'opère par les soins de trois (3) liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale ; réunie conformément aux dispositions statutaires.

La liquidation met fin au mandat des membres du Conseil d'Administration.

CHAPITRE VIII : DISPOSITIONS FINALES

Article 38 :

Outre les présents statuts, l'Association aura un Règlement d'ordre Intérieur et un Manuel de procédures administratives et financières.

Article 39 :

Pour toutes dispositions non prévues aux présents statuts et au règlement intérieur, l'Association s'en réfère aux lois et règlements en vigueur au Rwanda pour les associations sans but lucratif.

Fait à Kigali, le 22 Février 2005

La Représentante Légale
Dr BINAGWAHO Agnès
(sé)

Le Représentant Légal Suppléant
Mr. KAREKEZI Corneille
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 102/11 DU 21/09/2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION «COR UNUM».

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n°102/05 du 27 mars 1992 accordant la personnalité civile à l'association « COR UNUM », spécialement à son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association « **COR UNUM** » reçue le 10 mai 2005;

ARRETE:

Article premier:

Est approuvée la décision de la majorité des membres de l'Association « **COR UNUM** », prise au cours de l'Assemblée Générale du 15 janvier 2002 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

Article 2:

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 3:

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 15 janvier 2002.

Kigali, le 21 septembre 2005

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU

« COR UNUM »

IRIBURIRO

Inteko Rusange idasanzwe y'umuryango "Cor Unum", iteraniye ku cyicaro cyawo ku Kimisagara, kuwa 15 Mutarama 2002;

Imaze kubona itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42 ;

Yemeje ivugururwa ry'amategeko shingiro agenga uwo muryango yemejwe n'Iteka rya Minisitiri n° 102/05 ryo kuwa 27 Werurwe 1992, mu buryo bukurikira :

AMATEGEKO SHINGIRO

UMUTWE WA MBERE : IZINA , INTEBE , IGIHE N'INTEGO

Ingingo va mbere :

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango witwa «Cor Unum», mu magambo ahinnye, ugengwa n'aya mategeko shingiro kimwe n'itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

Ingingo va 2 :

Icyicaro cy'umuryango gishyizwe ku Kimisagara, Akarere ka Nyamirambo, Umuji wa Kigali. Gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo va 3 :

Umuryango ukorera imirimo yawo mu Muji wa Kigali n'uwa Butare, ariko ushobora kwagurira ibikorwa byawo mu Rwanda hose byemejwe n'Inteko Rusange.

Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo va 4 :

Umuryango ugamiye guteza imbere buri muntu, by'umwihariko umuryango nyarwanda, mu rwego rw'imibereho, ubukungu n'umuco, ubuzima, uburezi n'ibikorwa by'ubugiraneza.

UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO

Ingingo va 5 :

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abawinjiramo n'ab'icyubahiro. Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono ku mategeko shingiro yemejwe n'Iteka rya Minisitiri N°102/05 ryo kuwa 27 Werurwe 1992.

Abanyamuryango bawinjiramo ni Ababikira bafitanye amasezerano mu Muryango w'Abakobwa b'Umutima wa Mariya, babisaba kandi bamaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n'Inteko Rusange.

Abashinze umuryango n'abawinjiramo nibo banyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango. Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro batangwa n'Inama y'Ubuyobozi, bakemerwa n'Inteko Rusange.

Bagishwa inama gusa ariko ntibatora kandi ntibatorwa mu nzego z'ubuyobozi bw'umuryango.

Ingingo ya 6 :

Abanyamuryango nyakuri biyemeza gukorera umuryango batizigama. Bashobora gutorwa mu nzego z'ubuyobozi bw'umuryango kandi bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 7 :

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, zigashyikirizwa Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze.

Ingingo ya 8 :

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa igihe umuryango usheshwe.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

Uburyo umuntu yinjira mu muryango n'uko awuvamo cyangwa awirukanwamo biteganywa mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

UMUTWE WA III : IBYEREKEYE UMUTUNGO

Ingingo ya 9 :

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 10 :

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro uva mu bikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 11 :

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire umugabane asaba igihe asezeye, yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Ingingo ya 12 :

Igihe umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa ryawo.

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango bihuje intego.

UMUTWE WA IV : IBYEREKEYE INZEGO

Ingingo ya 13 :

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange n'Inama y'Ubuyobozi.

Igice cya mbere : Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo va 14 :

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo va 15:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Inama y'Ubuyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iyo Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko iriho imikono ya ½ cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo va 16 :

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 30.

Ingingo va 17 :

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abayigize bahari. Iyo uwo mubare utagezweho, indi nama itumizwa mu minsi 15.

Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo va 18 :

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo va 19 :

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo va 20 :

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo;
- gushyiraho no kuvanaho Umuvugizi w'umuryango n'Umwungirije;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora ;
- kwemerera , guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari ;
- kwemera impano n'indagano ;
- gusesa umuryango.

Igice cya kabiri : Inama y'Ubuyobozi

Ingingo va 21 :

Inama y'Ubuyobozi igizwe na :

- Perezida : Umuvugizi w'umuryango ;
- Visi-Perezida : Umuvugizi Wungirije ;
- Umunyamabanga ;
- Umubitsi.

Ingingo ya 22 :

Abagize Inama y'Ubuyobozi batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri ku bwiganze busesuye. Manda yabo imara imyaka irindwi ishobora kongerwa.

Ingingo ya 23 :

Inama y'Ubuyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida cyangwa Visi-Perezida.

Iterana iyo hari 3/4 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi iyo hatabayeho ubwumvikane.

Ingingo ya 24:

Inama y'Ubuyobozi ishinze :

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange ;
- kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango ;
- gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye ;
- gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange ;
- gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- gutegura inama z'Inteko Rusange ;
- kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga.
- gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bo mu nzego zose z'umuryango.

Igice cya gatatu : Inama y'Ubugenzuzi

Ingingo ya 25 :

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Umugenzuzi umwe cyangwa babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imiyoborere, imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

UMUTWE WA V : IBYEREKEYE GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 26 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi cyangwa na 1/2 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 27 :

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango , kuwufatanya n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi bihuje intego.

Ingingo ya 28 :

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Ingingo ya 29 :

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango nyakuri bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe ku Kimisagara, kuwa 15/01/2002

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

«COR UNUM»

PREAMBULE

L'Assemblée Générale Extraordinaire de l'association «**Cor Unum** », réunie à son siège à Kimisagara en date du 15 janvier 2002 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42 ;

Adopte les modifications apportées aux statuts de ladite association agréés par Arrêté Ministériel N° 102/05 du 27 mars 1992, comme suit :

STATUTS

CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION , SIEGE , DUREE ET OBJET

Article premier :

Il est constitué entre les soussignées, une association dénommée «**Cor Unum**», en sigle, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi N°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

Article 2 :

Le siège de l'association est établi à Kimisagara, District de Nyamirambo, Ville de Kigali. Il peut être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 :

L'association exerce ses activités dans la Ville de Kigali et celle de Butare, mais peut les étendre sur tout le territoire rwandais sur décision de l'Assemblée Générale. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

L'association a pour objet la promotion de tout homme, en particulier la promotion de la communauté rwandaise dans les domaines social, économique et culturel, la santé, l'éducation et les œuvres caritatives.

CHAPITRE II : DES MEMBRES

Article 5 :

L'association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur.

Sont membres fondateurs les signataires des premiers statuts agréés par l'Arrêté Ministériel N° 102/05 du 27 mars 1992.

Sont membres adhérents les Sœurs liées aux vœux de religion à la Société des Filles du Cœur de Marie qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association.

Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

Les membres d'honneur sont proposés par le Conseil d'Administration et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne peuvent être électrices ni éligibles aux organes d'administration de l'association.

Article 6 :

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer activement aux activités de l'association.

Ils sont éligibles aux organes d'administration de l'association et ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit à la Présidente du Conseil d'Administration et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8 :

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'association.

Le retrait volontaire est adressé par écrit à la Présidente du Conseil d'Administration et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'association.

Les modalités d'adhésion, de retrait volontaire ou d'exclusion sont déterminées dans le règlement d'ordre intérieur de l'association.

CHAPITRE III : DU PATRIMOINE

Article 9 :

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 10 :

Le patrimoine de l'association est constitué par les cotisations des membres, les dons, les legs, les subventions diverses ainsi que les revenus issus des activités de l'association.

Article 11 :

L'association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses objectifs.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

Article 12 :

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation de l'association.

Après inventaire des biens meubles et immeubles de l'association et après apurement du passif, l'actif du patrimoine est cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires

CHAPITRE IV : DES ORGANES

Article 13 :

Les organes de l'association sont l'Assemblée Générale et le Conseil d'Administration.

Section première : De l'Assemblée Générale

Article 14 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres de l'association.

Article 15 :

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par la Présidente du Conseil d'Administration ou en cas d'absence ou d'empêchement, par la Vice-Présidente.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés de la Présidente et de la Vice-Présidente, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par la moitié des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein une Présidente de la session.

Article 16 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire et autant de fois que de besoin en sessions extraordinaires. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 30 jours avant la réunion.

Article 17 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participantes.

Article 18 :

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les débats ne portent que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation.

Article 19 :

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle de la Président compte double.

Article 20 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont:

- adopter et modifier des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- nommer et révoquer la Représentante Légale et la Représentante Légale Suppléante ;
- déterminer les activités de l'association ;
- admettre, suspendre ou exclure un membre ;
- approuver les comptes annuels ;
- accepter les dons et legs ;
- dissoudre l'association.

Section deuxième : Du Conseil d'Administration

Article 21 :

Le Conseil d'Administration est composé :

- de la Présidente : Représentante Légale ;
- de la Vice-Présidente : Représentante Légale Suppléante ;
- de la Secrétaire ;
- de la Trésorière.

Article 22 :

Les membres du Conseil d'Administration sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix. Leur mandat est de cinq ans renouvelable.

Article 23 :

Le Conseil d'Administration se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction de la Présidente ou de la Vice-Présidente. Il siège lorsque les 3/4 des membres sont présents. Ses décisions se prennent à la majorité absolue des voix lorsqu'il n'y a pas de consensus.

Article 24 :

Le Conseil d'Administration est chargé de :

- mettre en exécution les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'association ;
- rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
- élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur ;
- préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires ;
- recruter, nommer et révoquer le personnel de divers services de l'association.

Section troisième : Du Conseil de Surveillance

Article 25 :

L'Assemblée Générale nomme annuellement un ou deux Commissaires ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion administrative, financière et du patrimoine de l'association et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association.

CHAPITRE V : DES MODIFICATION AUX STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Article 26 :

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande de la moitié des membres effectifs.

Article 27 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

Article 28 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

Article 29 :

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'association dont la liste est en annexe.

Fait à Kimisagara, le 15/01/2002.

ITEKA RYA MINISITIRI N° 106/11 RYO KUWA 28/09/2005 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO “ABAKARUMELITA MISIYONARI BA MUTAGATIFU TEREZA” KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

Minisitiri w’Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120 n’iya 121;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9 n’iya 10;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y’Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y’Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n’Umuvugizi w’Umuryango «**Abakarumelita Misiyonari ba Mutagatifu Tereza**» mu rwandiko rwakiriwe kuwa 21 Nyakanga 2005 ;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere:

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango «**Abakarumelita Misiyonari ba Mutagatifu Tereza**» ufite icyicaro cyawo i Butare, Umujyi wa Butare, Intara ya Butare.

Ingingo ya 2:

Umuryango ugamije:

- Kwamamaza ubutumwa bwa Yezu Kristu;
- Kurera urubyiruko;
- Gufasha abarwayi;
- Gukorera Kiliziya n’abaturage.

Ingingo ya 3:

Uwemerewe kuba Umuvugizi w’Umuryango «**Abakarumelita Misiyonari ba Mutagatifu Tereza**» ni Soeur MAGANYA HATEGEKIMANA Joséphine, umucongomanikazi, uba i Butare, Umujyi wa Butare, Intara ya Butare.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa mbere w’Uhagarariye uwo muryango ni Soeur MUKAMURIGO Marthe, umunyarwandakazi uba i Butare, Umujyi wa Butare, Intara ya Butare.

Uwemerewe kuba Umusimbura wa kabiri w’Uhagarariye uwo muryango ni Soeur MUKARUTESI Espérance, umunyarwandakazi uba i Butare, Umujyi wa Butare, Intara ya Butare.

Ingingo ya 4:

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 28/09/2005

Minisitiri w’Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 106/11 DU 28/09/2005 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « SŒURS CARMELITES MISSIONNAIRES THERESIENNES » ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTES LEGALES.

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association « **Sœurs Carmélités Missionnaires Thérésiennes** » reçue le 21 juillet 2005;

ARRETE:

Article premier:

La personnalité civile est accordée à l'Association « **Sœurs Carmélités Missionnaires Thérésiennes** », dont le siège social est à Butare, Ville de Butare, Province de Butare.

Article 2:

L'Association a pour objet :

- Annonce du Message de Jésus Christ ;
- Education intégrale des enfants et des jeunes ;
- Assistance aux malades ;
- Autres œuvres au service de l'Eglise et de la société.

Article 3:

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'Association confessionnelle « **Sœurs Carmélités Missionnaires Thérésiennes** », Sœur MAGANYA HATEGEKIMANA Joséphine, nationalité rwandaise, résidante à Butare, Ville de Butare, Province de Butare.

Est agréée en qualité de 1^{ère} Représentante Légale Suppléante de la même association, Sœur MUKAMURIGO Marthe, de nationalité rwandaise, résidante à Butare, Ville de Butare, Province de Butare.

Est agréée en qualité de la 2^{ème} Représentante Légale Suppléante de la même association, Sœur MUKARUTESI Espérance, de nationalité rwandaise, résidante à Butare, Ville de Butare, Province de Butare.

Article 4:

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 28 septembre 2005

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

**AMATEGEKO Y'UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU W'IKIGO CY' « ABAKARUMELITA
IYOGEZABUTUMWA BA MUTAGATIFU TEREZA »**

UMUTWE WA MBERE: IZINA , IGIHE UZAMARA, AHO UBARIZWA N'ICYO UGAMIJE

Ingingo va mbere :

Hashyizweho Umuryango udaharanira inyungu w'Abihaye Imana witwa «**Abakarumelita Misiyonari ba Mutagatifu Tereza**». Bitanyuranyije n'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000.

Ingingo va 2 :

Icyicaro cy'Umuryango kiri mu Ntara ya Butare, Umujyi wa Butare, BP 211, Tél. & Fax: 530115. Icyicaro gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by'abagize Inteko Rusange.

Ingingo va 3 :

Umuryango uzamara igihe kitagenwe.

Ingingo va 4 :

Umuryango ugamiye:

- Kwamamaza ubutumwa bwa Yezu Kristu;
- Kurera urubyiruko;
- Gufasha abarwayi;
- Gukorera Kiliziya n'abaturage.

Uburyo bwo kugera kuri izo nshingano:

- Kurera abana mu maparuwasi, mu mashuri, mu miryango Katolika, kwigisha iby'Imana, gukangurira imyitozo y'imbonezamatima;
- Gufatikanya mu burezi mu mashuri abanza n'ayisumbuye;
- Kwishingira ibigo nderaburima bya Diyosezi n'ibitaro;
- Gukangura no kwita ku bana bafite imirire mibi, inyigisho zirebana n'ubuzima n'imirire myiza, ibyo kwikingiza n'ibyo kuboneza imiryango;
- Gushinga ibigo by'urubyiruko mu mujyi.

Ingingo va 5 :

Ibikorwa byawo bikorerwa mu Ntara ya Butare, Umujyi wa Butare n'Akarere ka Kibingo. Bishobora gushyirwa no mu tundi turere twose tw'igihugu.

UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO

Ingingo va 6 :

Umuryango ugizwe n'abashyize umukono kuri aya masezzerano n'abandi bawinjiramo bamaze gusezeranira kwiha Imana mu muryango wa Bakarumelita Misiyonari ba Mutagatifu Tereza, aho ariho hose bazaba boherejwe gukorera imirimo.

Abanyamuryango nyirizina biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 7:

Umunyamuryango atakaza kuba we iyo apfuye, avuyemo ku bushake bwe cyangwa yirukanywe kubera kudakurikiza amategeko yihariye.

UMUTWE WA III : INZEGO Z'UMURYANGO

Ingingo ya 8:

Inzego z'Umunyamuryango ni izi zikurikira:

- Inteko Rusange;
- Inama y'Ubutegetsi.

Ingingo ya 9 :

Inteko Rusange nirwo rwego rukuru rw'umuryango. Rugizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 10:

Inteko Rusange ifite inshingano zikurikira:

- Gutora Uhagarariye Umuryango n'Abamwungirije;
- Gusuzuma no kwemeza raporo y'imyifatire y'abanyamuryango n'iy'umutungo bitanzwe n'abayobozi iyo barangije manda yabo;
- Gushyiraho amabwiriza rusange areba abanyamuryango no kuyahindura iyo ari ngombwa;
- Gushyiraho gahunda y'ibikorwa by'Umuryango;
- Gushyiraho no guhindura amategeko n'amabwiriza yihariye;
- Kwemeza iseswa ry'Umuryango;
- Kwemeza impano n'indagano;
- Kwemeza ingengo y'imari n'uko yashyizwe mu bikorwa.

Ingingo ya 11 :

Inteko Rusange itumizwa kandi ikayoborwa n'Uhagarariye umuryango. Iyo adahari, Inteko Rusange itumizwa n'Umwungirije wa mbere. Mu gihe bombi badahari, Inteko Rusange itumizwa n'Umwungiziza. Mu gihe bombi badahari Inteko Rusange itumizwa n'umunyamuryango ukuriye abandi mu muryango. Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka.

Ingingo ya 12:

Inama y'Ubutegetsi niyo iyobora umuryango. Igizwe n'Uhagarariye Umuryango n'Abamwungirije hakurikijwe amategeko yihariye ya Institut.

Ingingo ya 13 :

Uburyo bwo gushyiraho, kvanaho no gusezera ku bushake by'Uhagarariye Umuryango n'Abamwungirije biteganywa n'amategeko yihariye.

Ingingo ya 14 :

Abahagarariye Umuryango batorwa mu banyamuryango bakagira manda y'imyaka itatu ishobora kongerwa inshuro imwe.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange ifata ibyemezo ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango. Iyo umubare w'abanyamuryango baje mu nama utuzuye, habaho indi nama mu minsi 15 ikurikira, ibyemezo bigafatwa ku bwiganze bw'Abanyamuryango bahari.

Ingingo ya 16 :

Inama y'Ubutegetsi iterana nibura inshuro imwe mu gihembwe cyangwa buri gihe bibaye ngombwa mu nyungu z'Umuryango.

Ingingo ya 17:

Inshingano z'Inama y'Ubutegetsi ni izikurikira:

- Kuyobora umuryango;
- Gushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange;
- Gutegura inama ziteganyijwe z'Inteko Rusange;
- Gucunga umutungo w'Umuryango;
- Gutegura ingengo y'imari na raporo z'uko yashyizwe mu bikorwa;
- Gusaba ko hari ibyahinduka mu mategeko y'umuryango n'ay'ihariye;
- Kugirana imishyikirano mu gushaka impano n'indagano mu bagiraneza.

UMUTWE WA IV : UMUTUNGO W'UMURYANGO

Ingingo ya 18 :

Umutungo w'Umuryango ukomoka aha hakurikiira:

- Igihembo ku murimo wakozwe n'abanyamuryango ;
- Inyungu zikomoka ku bigo by'abanyamuryango n'ibikorwa byabo ;
- Impano n'indagano byahawe Institut.

Ingingo ya 19:

Umuryango ufite ububasha bwo gushaka imitungo yimukanwa n'itimukanwa, kuyikoresha, kuyicunga, kuyigurisha kugira ngo ushobore kugera ku ntego yawo.

Ingingo ya 20:

Mu kunganira umuryango hashobora gukorwa ibikorwa mu rwego rwo mu bucuruzi n'inganda kugira ngo ugere ku nshingano zawo.

Ingingo ya 21:

Igikorwa cyo gutanga no kugurisha umutungo bikorwa n'Inama y'Ubutegetsi ibisabwe n'Inama Rusange.

Ingingo ya 22:

Umutungo w'Umuryango ntuvogerwa. Ukoreshwa mu buryo buziguye cyangwa butaziguye mu gushyira mu bikorwa inshingano z'Umuryango. Nta munyamuryango ufite uburenganzira bwo kuwiyegurira cyangwa agire n'igice cyawo akurikirana ho iyo aseze mu muryango, awirukanyweho cyangwa iyo habaye iseswa ry'Umuryango.

Ingingo ya 23:

Umunyamuryango ufite ideni cyangwa ibindi yiyemeje atabifitiye uruhushya rw'abamukuriye mu kazi, niwe ubyirengera, kabone niyo yaba yaseze cyangwa yirukanywe mu muryango. Akurikiranwa mu nkiko iyo bibaye ngombwa.

UMUTWE WA V : INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 24:

Inteko Rusange ishobora gusesa Umuryango ari uko ikurikije amategeko yihariye byemejwe na 2/3 by'umuryango.

Ingingo ya 25 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa ari uko byemejwe mu buryo busesuye bw'Abanyamuryango bateranye kubera iyo mpamvu.

Ingingo ya 26 :

Mu gihe umuryango usheshwe, umutungo w'Umuryango ushyirwa mu bikorwa by'idini Gatolika, by'Imiryango y'Abiyeguriye Imana cyangwa ifasha abantu, cyane cyane ifite intego zisa nk'uko zivugwa mu ngingo ya 4.

Ingingo ya 27 :

Ibidateganyijwe byose muri aya mategeko bigengwa n'amabwiriza yihariye n'amategeko ariho mu Rwanda.

Bikorewe i Butare, kuwa 10/05/2005.

Uhagarariye Umuryango
Sœur MAGANYA HATEGEKIMANA Joséphine
(sé)

Uhagarariye Umuryango Wungirije wa mbere
Sœur MUKAMURIGO Marthe
(sé)

Uhagarariye Umuryango Wungirije wa kabiri
Sœur MUKARUTESI Espérance
(sé)

STATUTS DE L'ASBL CONFESIONNELLE DE L'INSTITUT DES « SŒURS CARMELITES MISSIONNAIRES THERESIENNES »

CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE , DUREE ET OBJET

Article premier :

Il est créé une Association Confessionnelle sans but lucratif dénommée « **Sœurs Carmélites Missionnaires Thérésiennes** » en sigle (CMT), par les présents statuts, elle se conforme à la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000.

Article 2 :

Le siège de l'association Confessionnelle des Sœurs Carmélites Missionnaires Thérésiennes est établi dans la Province de Butare, District de Butare Ville, BP 211 Butare, Téléphone & Fax : 530115. Il peut néanmoins être transféré à tout endroit de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres.

Article 3 :

L'association est constituée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

L'Association a pour objet :

- Annonce du Message de Jésus Christ ;
- Education intégrale des enfants et des jeunes ;
- Assistance aux malades ;
- Autres œuvres au service de l'Eglise et de la société.

Moyen d'atteindre ce but :

- Formation des jeunes dans les paroisses, des écoles et des mouvements catholiques : enseignements de la catéchèse, animation des exercices spirituels, etc ;
- Collaboration à l'éducation de la jeunesse dans les écoles primaires et secondaires ;
- Prise en charge des centres de santé diocésains et collaboration dans les hôpitaux ;
- Encadrement et soins des enfants mal nourris, éducation sanitaire et l'enseignement nutritionnel aux parents, des enfants mal nourris y compris la campagne de vaccination et planning familial ;
- Création des centres pour les jeunes et adolescents dans les villes.

Article 5 :

Ses activités s'exercent dans la Province de Butare : District Butare Ville et Kibingo. Ces activités pourront s'étendre à d'autres régions du pays.

Les membres d'honneur sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

CHAPITRE II : DES MEMBRES

Article 6 :

L'Association comprend les membres signataires des présents statuts et tous ceux qui y adhéreront après avoir été liés par les vœux de religion à l'Institut des Sœurs Carmélites Missionnaires Thérésiennes du Rwanda quelque soit le lieu d'affectation.

Article 7 :

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait (démission) volontaire ou exclusion pour violation de présents statuts et son règlement intérieur.

CHAPITRE III : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION

Article 8 :

Les organes de l'Association sont :

- L'Assemblée Générale ;
- Le Conseil de Délégation appelé aussi Conseil d'Administration.

Article 9 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association.

Article 10 :

L'Assemblée Générale exerce les attributions suivantes :

- Elire la Représentante Légale et les Représentantes Légales Suppléantes ;
- Examiner et approuver le rapport moral financier présenté par les autorités à la conclusion de leur mandat ;
- Etablir les prescriptions générales obligeant tous les membres et de les modifier si c'est nécessaire ;
- Déterminer les activités de l'Association ;
- Adopter et modifier les statuts et le Règlement d'ordre intérieur ;
- Décider la dissolution de l'Association ;
- Accepter les dons et legs ;
- Approuver les comptes annuels.

Article 11 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par la Représentante Légale de l'Association.

En cas d'absence de cette dernière, la convocation est faite par la première Représentante Légale Suppléante, si celle-ci est absente ou empêchée, l'Assemblée Générale est convoquée par la deuxième Représentante Légale Suppléante. En cas d'absence ou d'empêchement des Représentantes Légales, l'Assemblée Générale est convoquée par le membre le plus âgé dans la profession. L'Assemblée se réunit une fois par an.

Article 12 :

Le Conseil d'Administration dirige l'Association. Les composants sont la Déléguée de la Provinciale ainsi que les Représentantes Légales d'après le droit propre de l'Institut.

Article 13 :

Les modalités de désignation, de révocation ou résignation de la Représentante Légale et de ses Suppléantes sont régies par Règlement interne de l'Association.

Article 14 :

Les membres du Conseil sont élus parmi les membres effectifs pour un mandat de trois ans renouvelable une fois de suite.

Article 15 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement que si elle réunit les 2/3 de ses membres. Si le quorum n'est pas atteint, on organisera une autre réunion dans un délai de 15 jours calendriers où les délibérations seront valables à la majorité des membres présentes.

Article 16 :

Le Conseil se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'Association l'exige.

Article 17 :

Les attributions du Conseil sont les suivantes :

- Administrer l'Association ;
- Mettre en exécution les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
- Préparer les sessions réglementaires de l'Assemblée Générale ;
- Gestion du patrimoine de l'Association ;
- Préparer des projets, de budget annuel et des rapports d'exécution y relatifs ;
- Proposition des modifications des Statuts et du Règlement d'ordre interne ;
- Négocier les dons et legs avec les partenaires.

CHPITRE IV : DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION

Article 18:

Le patrimoine de l'Association est constitué par:

- La rémunération du travail accompli par les membres;
- Les bénéfices réalisés par leurs entreprises et leurs activités ;
- Les dons et legs faits à l'Institut.

Article 19 :

L'Association a la capacité d'acquérir, de posséder, de jouir, d'administrer, d'aliéner des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

Article 20 :

L'Association peut exercer à titre accessoire, des activités commerciales et industrielles pour atteindre ses objectifs pour le soutien de ses oeuvres.

Article 21 :

Les actes des dispositions des biens ne peuvent être effectués que par le Conseil Général de l'Institut qui en reçoit mandat de l'Assemblée Générale.

Article 22 :

Les biens de l'Association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tous ceux qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son projet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession, ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'Association.

Article 23:

Un membre ayant contracté une dette ou un engagement sans l'autorisation de ses Supérieures en est et en reste responsable, même après retrait volontaire ou exclusion de l'Institut. Il en répond éventuellement devant la justice s'il y a lieu.

CHAPITRE V : DISPOSITIONS FINALES

Article 24 :

L'Assemblée Générale ne peut proposer la dissolution de l'Association qu'en agissant conformément au droit propre et après avoir obtenu le consentement des 2/3 des membres effectifs.

Article 25 :

Les présents statuts peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue de l'Assemblée Générale réunie à cet effet.

Article 26 :

En cas de dissolution, l'avoir social sera affecté aux œuvres catholiques, religieuses ou philanthropique, de préférence à celle ayant le même objet, comme défini à l'Article 4 de ces Statuts.

Article 27 :

Pour ce qui n'est pas prévu dans ces présents Statuts, on se conformera au droit propre et à la législation en vigueur au Rwanda.

Fait à Butare, le 10/05/2003.

Représentante Légale

Sœur MAGANYA HATEGEKIMANA Joséphine
(sé)

1^{ère} Représentante Légale Suppléante

Sœur MUKAMURIGO Marthe
(sé)

2^{ème} Représentante Légale Suppléante

Sœur MUKARUTESI Espérance
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 112/11/ DU 28 SEPTEMBRE 2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APPORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "CONGREGATION DES SOEURS SALESIENNES DES SACRES COEURS AU RWANDA"

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier;

Revu l'Arrêté n°182/05 du 14 Août 1989 accordant la personnalité civile à l'association "Congrégation des Soeurs Salésiennes des Sacres Coeurs au Rwanda";

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association "Congrégation des Soeurs Salésiennes des Sacres Coeurs au Rwanda", reçue le 21 Juillet 2005;

ARRETE

Article premier :

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association "Congrégation des Soeurs Salésiennes des Sacres Coeurs au Rwanda" prise au cours de l'Assemblée Générale du 03 janvier 2002 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

Article 2 :

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées

Article 3 :

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 03 janvier 2002.

Fait à Kigali, le 28/09/2005

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 113/11 DU 28/09/2005 PORTANT AGREMENT DE LA REPRESENTANTE LEGALES ET DES REPREESENTANNNTES LEGALES SUPPLEANTES DE L'ASSOCIATION "CONGREGATION DES SOEURS SALESIENNES DES SACRES COEURS AU RWANDA "

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04/06/2003, spécialement en son articles 120 et 121;

Vu la loi n°20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 Juillet 2004 déterminant certains Arrêté ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier;

Revu l'Arrêté Ministériel n°182/05 du 14 Août 1989 accordant la personnalité civile à l'association "Congrégation des Soeurs Salésiennes des Sacres Coeurs au Rwanda", spécialement à l'article 2;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association "Congrégation des Soeurs Salésiennes des Sacres Coeurs au Rwanda", reçue le 21 juillet 2005;

ARRETE :

Article premier :

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'association "Congrégation des Soeurs Salesiennes des Sacres Coeurs au Rwanda", Soeur Marie Teresa DELUCA, de nationalité Italienne, résidant à Nyamirambo, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de la Première Représentante Légale Suppléante de la même association, Soeur FRANCINETE DA SILVA LOPES, de nationalité Brésilienne, résidant à Nyamirambo, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de la Deuxième Représentante Légale Suppléante de la même association, Soeur TAVARES MARINHO FATIMA MARIA, de nationalité Brésilienne, résidant à Nyamirambo, District de Nyamirambo, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de la Troisième Représentante Légale Suppléante de la même association, Soeur MUYIZERE Marie Claire, de nationalité Rwandaise, résidant à Kanazi, District de Nyamata, Province de Kigali Ngali.

Article 2 :

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 3 :

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 03 janvier 2002.

Fait à Kigali, le 28/09/2005

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

STATUTS DE L'ASBL CONFESIONNELLE

« Congrégation des Sœurs Salésiennes des Sacres Cœurs au Rwanda »

PRÉAMBULE

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12, 14 et 42;

L'Assemblée Générale de l'Association Confessionnelle « *Congrégation des Sœurs Salésiennes des Sacres Cœurs au Rwanda* », réunie à Kigali, en date du 3 janvier 2002;

Adopte les modifications apportées aux statuts de ladite Association agréés par Arrêté Ministériel N° 182/05 du 14 août 1989, comme suit:

CHAPITRE PREMIER :

DENOMINATION-DUREE-SIEGE-OBJET- RÉGION D'ACTIVITÉ

Article Premier :

L'association confessionnelle à la dénomination *Congrégation des Sœurs Salésiennes des Sacres Cœurs au Rwanda*, dotée de la personnalité civile par Arrêté Ministériel N° 182/05 du 14 août 1989, par les présents statuts, elle se conforme à la loi n° 20/2000 du 26 /07/2000.

Article 2 :

Le siège de l'association est établi à Nyamirambo, District, Kigali-Ville, BP. 3456, tél. 574600 fax 574600, e-mail sscnyakgl@rwanda1.com

Il peut néanmoins être transféré en tout autre endroit de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres.

Article 3 :

L'association est constituée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

L'association confessionnelle a pour objet de:

travailler à la promotion religieuse, culturelle et sociale des sourds-muets et de la jeunesse soutenir le culte catholique dans la pastorale et la catéchèse des enfants sourds-muets

organiser des complexes sociaux : École gardienne, École primaire spéciale..., Centres de formation professionnelle, technique...

promouvoir et développer des œuvres caritatives pour les jeunes sourds-muets les plus pauvres

Article 5 :

La région où s'exerce son activité est le Rwanda. Cette activité pourra être étendue à d'autres pays.

CHAPITRE II : DES MEMBRES

Article 6 :

L'association comprend les membres effectifs signataires des présents statuts et toutes celles qui y adhéreront après avoir été liées par les vœux de religion à la congrégation quel que soit leur lieu d'affectation au Rwanda.

Article 7 :

Pour être membre il faut une demande écrite adressée au Conseil de délégation. Les modalités d'admission sont explicitées dans le droit propre de la Congrégation.

Article 8 :

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait (démission) volontaire ou l'exclusion pour violation des présents statuts et du règlement intérieur. Les modalités d'adhésion, de retrait volontaire et d'exclusion sont régies par le droit propre de la Congrégation.

CHAPITRE III : DU PATRIMOINE

Article 9 :

Le patrimoine de l'association est constitué par :

la rémunération du travail accompli par les membres ;
les bénéfices réalisés par leurs entreprises et leurs activités ;
les dons et legs faits à la Congrégation.

Article 10 :

L'association a la capacité d'acquérir, de posséder, de jouir, d'administrer, d'aliéner des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet, conformément au droit propre de la Congrégation.

Article 11 :

L'association peut exercer, à titre accessoire, des activités commerciales et industrielles pour atteindre ses objectifs par le soutien de ses œuvres.

Article 12 :

Les actes de dispositions des biens ne peuvent être effectués que par le Conseil Général de la Congrégation qui en reçoit mandat de l'Assemblée Générale.

Article 13 :

Les biens de l'association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession, ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

Article 14 :

Un membre ayant contracté une dette ou un engagement sans l'autorisation de ses supérieurs en est et en reste responsable, même après retrait volontaire ou exclusion de la Congrégation. Il en répond éventuellement devant la justice s'il y a lieu.

Article 15 :

Les projets ou œuvres éventuels développés par l'association font l'objet d'un rapport annuel adressé à l'autorité civile locale où s'exerce son activité.

CHAPITRE IV: DES ORGANES DE L' ASSOCIATION

Article 16 :

Les organes de l'association sont :

- l'Assemblée Générale de délégation ;
- le Conseil *de délégation*, appelé aussi *Conseil d'administration*.

Article 17 :

L'association ayant obtenu la personnalité civile sera administrée par un Conseil de délégation composé de la Représentante Légale (qui est la Supérieure *de délégation* de la Congrégation), et 3 Représentantes Légales Suppléantes selon les normes du droit propre de la Congrégation dont les attributions sont prévues à l'article 23 des présents statuts.

Article 18 :

L'Assemblée Générale de délégation est l'organe suprême de l'association au Rwanda. Elle est composée des délégués choisis par leurs pairs parmi les membres effectifs de l'association.

Article 19 :

L'Assemblée Générale de délégation exerce les attributions suivantes :

- élire et révoquer la Représentante Légale et les Représentantes Légales Suppléantes ;
- examiner et approuver les rapports moral et financier présentés par le Conseil de délégation à la conclusion de son mandat ;
- établir les prescriptions générales obligeant tous les membres et de les modifier s'il est nécessaire ;
- déterminer les activités de l'association ;
- adopter et modifier les statuts et le Règlement d'ordre intérieur ;
- dissoudre l'association ;
- accepter les dons et legs ;
- approuver des comptes annuels.

Article 20 :

L'Assemblée Générale de délégation est convoquée et présidée par la Représentante Légale de l'association. En cas d'absence ou d'empêchement de la Représentante Légale, elle est convoquée par une des Représentantes Légales Suppléantes.

En cas d'absence ou d'empêchement simultané de la Représentante Légale et des Représentantes Légales Suppléantes, elle sera convoquée par les 2/3 des membres effectifs qui se choisissent en leur sein une présidente et une secrétaire.

Article 21 :

L'Assemblée Générale de délégation ne délibère valablement que si elle réunit les 2/3 de ses membres. Si le quorum n'est pas atteint, on organisera une autre réunion dans un délai de 15 jours calendriers où les délibérations seront valables à la majorité absolue des membres présents. En cas de parité de voix lors des délibérations, celle de la Présidente compte double.

Article 22 :

La Présidente est élue parmi les membres effectifs pour un mandat de 6 ans renouvelable une fois.

Les Vice-Présidentes appelées aussi Représentantes Légales Suppléantes sont élues pour un mandat de six ans renouvelable.

Article 23 :

Le Conseil de Délégation est composé de :

- une Présidente qui est Représentante Légale;
- une 1^{ère} Vice-Présidente qui est 1^{ère} Représentante Légale Suppléante, Secrétaire ;
- une 2^{ème} Vice-Présidente qui est 2^{ème} Représentante Légale Suppléante, Économe ;
- une 3^{ème} Vice-Présidente qui est 3^{ème} Représentante Légale Suppléante, Conseillère.

Article 24 :

Le Conseil se réunit au moins une fois par trimestre et autant de fois que l'intérêt de l'Association l'exige. En cas d'absence ou d'empêchement de la Présidente, le Conseil est convoqué par une des Vice-Présidentes. Il siège valablement lorsque la majorité absolue des membres est présente. En cas de parité des voix, celle de la Présidente compte double.

Article 25 :

Les attributions du Conseil sont les suivantes :

- assister la Représentante Légale dans la gouvernance de l'association ;
- traiter des questions prévues par le droit propre et universel ;
- mettre en exécution les décisions et recommandations de l'Assemblée Générale ;
- préparer des sessions réglementaires de l'Assemblée Générale ;
- gérer le patrimoine de l'Association ;
- préparer des projets de budget annuel et des rapports d'exécution y relatifs ;
- proposer des modifications des statuts et du Règlement d'ordre intérieur ;
- négocier les dons et legs avec les partenaires.

CHAPITRE V : MODIFICATIONS DE STATUS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Article 26 :

L'Assemblée Générale de délégation ne peut prononcer la dissolution de l'association qu'en agissant conformément au droit propre et après avoir obtenu le consentement des 2/3 des membres effectifs.

Article 27 :

En cas de dissolution, l'avoir social sera affecté aux œuvres religieuses catholiques ou philanthropiques, de préférence à celles ayant le même objet, comme défini à l'article 4 de ces statuts.

Article 28 :

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de l'Assemblée Générale de délégation à la majorité absolue des membres réunis pour statuer à cet effet.

CHAPITRE V : DISPOSITIONS FINALES

Article 29 :

Tout ce qui n'est pas dit dans les présents statuts est défini dans le règlement d'ordre intérieur et à la législation en vigueur au Rwanda.

Fait à Kigali, le 3 janvier 2002

Sr. Maria Teresa DE LUCA
Représentante Légale
(sé)

Sr. Francinete DA
SILVA LOPES
1^{ère} Représentante Légale Suppléante
(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 116/11 RYO KUWA 14/10/2005 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO “ANDERSON ASSOCIATION” KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

Minisitiri w’Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120 n’iya 121;

Ashingiye ku itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9 n’iya 10;

Amaze kubona ku Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y’Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y’Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n’Umuvugizi w’Umuryango «ANDERSON ASSOCIATION» mu rwandiko rwakiriwe kuwa 14 Mata 2005 ;

ATEGETSE :

Ingingo va mbere:

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango “ANDERSON ASSOCIATION” ufite icyicaro cyawo i Kigali, Akarere ka Gikondo, Umujyi wa Kigali.

Ingingo va 2:

Umuryango ugamije guteza imbere uburezi no gushinga ibikorwa by’ubuvuzi hubakwa ibitaro, ibigo by’ubuzima n’amavuriro.

Ingingo va 3:

Uwemerewe kuba Umuvugizi w’Umuryango « ANDERSON ASSOCIATION» ni Bwana HABIMANA Jean Baptiste, umunyarwanda uba i Kigali, Akarere ka Kacyiru, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umusimbura w’Uhagarariye uwo muryango ni Madamu SAFIEH SOLOUK Anderson, umunyakanaadakazi uba i Kigali, Akarere ka Gikondo, Umujyi wa Kigali.

Ingingo va 4:

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 14/10/2005

Minisitiri w’Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 116/11 DU 14/10/2005 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « ANDERSON ASSOCIATION » ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement les articles 120 et 121 ;

Vu la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'Association « **ANDERSON ASSOCIATION** » reçue le 14 avril 2005;

ARRETE:

Article premier:

La personnalité civile est accordée à l'Association « **ANDERSON ASSOCIATION** », dont le siège social est à Kigali, District de Gikondo, Ville de Kigali.

Article 2:

L'Association a pour objet, la promotion de l'éducation et la création des œuvres sanitaires par l'implantation des Hôpitaux, des centres de santé et des dispensaires.

Article 3:

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association « **Anderson Association** », Monsieur **HABIMANA Jean Baptiste**, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali, District de Kacyiru, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de la Représentante Légale Suppléante de la même association, Madame **SAFIEH SOLOUK Anderson**, de nationalité Canadienne, résidant à Gikondo, District de Gikondo, Ville de Kigali.

Article 4:

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 14 octobre 2005

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU

“ANDERSON ASSOCIATION”

AMATEGEKO SHINGIRO

UMUTWE WA MBERE: IZINA , INTEBE , IGIHE N’INTEGO

Ingingo ya mbere :

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango udaharanira inyungu witwa «**Anderson Association**», ugengwa n’aya mategeko shingiro hamwe n’itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

Ingingo ya 2 :

Icyicaro cy’umuryango gishyizwe mu Gatenga, Akarere ka Gikondo, Umujyi wa Kigali. Gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n’Inteko Rusange.

Ingingo ya 3 :

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y’u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo ya 4 :

Umuryango ugamije guteza imbere uburezi no gushinga ibikorwa by’ubuvuzi hubakwa ibitaro, ibigo by’ubuzima n’amavuriro.

UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 5 :

Umuryango ugizwe n’abanyamuryango bawushinze, abanyamuryango bawinjiramo n’ab’icyubahiro.

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abanyamuryango bawinjiramo ni ababisaba bamaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro kandi bakemerwa n’Inteko Rusange.

Abanyamuryango bawushinze n’abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n’inshingano zimwe ku birebana n’umuryango.

Abanyamuryango b’icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango bemerwa n’Inteko Rusange kubera ibikorwa byiza by’akarusho bakoreye umuryango.

Ingingo ya 6 :

Abanyamuryango nyirizina biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n’Inteko Rusange.

Ingingo ya 7:

Abashaka kwinjira mu muryango babisaba Perezida w’Inama y’Ubuyobozi akabashyikiriza Inteko Rusange kugira ngo ibemere.

Ingingo ya 8:

Abanyamuryango b’icyubahiro batangwa n’Inama y’Ubuyobozi, bakemerwa n’Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa, ariko ntibatora mu nteko rusange.

Ingingo ya 9 :

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo yeguye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Usezeye ku bushake abimenyeshya Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

UMUTWE WA III : UMUTUNGO

Ingingo ya 10 :

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku nshingano zawo.

Ingingo ya 11 :

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'amafaranga akomoka ku bikorwa binyuranye by'umuryango.

Ingingo ya 12 :

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye. Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye, yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Ingingo ya 13 :

Igihe umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa .

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango ufite intego zisa.

UMUTWE WA IV : INZEGO

Ingingo ya 14 :

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Inama y'Ubuyobozi n'Ubugenzuzi bw'imari.

Igice cya mbere : Ibverekeve Inteko Rusange

Ingingo ya 15 :

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Inama y'Ubuyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Iyo Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko isinyweho na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, Inteko bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 17 :

Inteko Rusange iterana rimwe mu gihembwe mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa, ahantu, itariki n'isaha inama izateraniraho, zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utagezweho, indi nama itumirwa mu minsi 5. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose .

Ingingo ya 19 :

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa, ihamagawe na Perezida w'Inama y'Ubuyobozi cyangwa Visi-Perezida, bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi cyangwa bisabwe na 1/2 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 20 :

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 21:

Ububasha bw'Inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, aribwo :

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo ;
- gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije ;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora ;
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari ;
- kwemera impano n'indagano ;
- gusesa umuryango.

Igice cya kabiri : Inama y'Ubuyobozi

Ingingo ya 22 :

Inama y'Ubuyobozi igizwe na :

- Perezida : Umuvugizi w'umuryango ;
- Visi-Perezida : Umuvugizi Wungirije ;
- Umunyamabanga Nshingwabikorwa ;
- Umubitsi.

Ingingo ya 23 :

Abagize Inama y'Ubuyobozi nibo batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri mu gihe cy'imyaka itanu ishobora kongerwa.

Iyo umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa apfuye, umusimbuye arangiza manda uwo asimbuye yari yaratorewe.

Ingingo ya 24 :

Inama y'Ubuyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu kwezi, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida wayo, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umusimbura we.

Iterana kandi igafata ibyemezo hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'abayigize. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 25 :

Inama y'Ubuyobozi ishinzwe :

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange ;
- kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango ;
- gukora raporo y'ibyakoze mu mwaka urangiye ;
- gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange ;
- gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'iz'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- gutegura inama z'Inteko Rusange ;
- kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga ;
- gushaka, gushyiraho no kuvanaho abakozi bo nzeho zinyuranye z'imirimo y'umuryango.

Igice cya gatatu : Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 26 :

Inteko Rusange ishira buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano zo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo y'umuryango no kuvuga icyo bayitekerazaho. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inwandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko. Batanga raporo zabo mu Nteko Rusange.

UMUTWE WA V : GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 27 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 28 :

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango, kuwufatanyana n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi bihuje intego.

Ingingo ya 29 :

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Ingingo ya 30 :

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 25/05/2003.

Umuvugizi w'Umuryango
HABIMANA Jean Baptiste
(sé)

Umuvugizi w'Umuryango Wungirije
SAFIEH SOLOUK Anderson
(sé)

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

« ANDERSON ASSOCIATION »

STATUTS

CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE , DUREE ET OBJET

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une association sans but lucratif dénommée «**Anderson Association**», régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi N°20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

Article 2 :

Le siège de l'association est établi à Gatenga, District de Kicukiro, Ville de Gikondo. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 :

L'association exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

L'association a pour objet la promotion de l'éducation et la création des œuvres sanitaires par l'implantation des hôpitaux, des centres de santé et des dispensaires.

CHAPITRE II : DES MEMBRES

Article 5 :

L'association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur.

Sont membres fondateurs, les signataires des présents statuts. Sont membres adhérents les personnes physiques qui sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association.

Les membres d'honneur sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

Article 6 :

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'association. Ils ont le devoir de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées à la Présidente du Conseil d'Administration qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8 :

Les membres d'honneur sont proposés par le Conseil d'Administration et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne prennent pas part au vote lors de l'Assemblée Générale.

Article 9 :

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'association.

La démission volontaire est adressée au Président du Conseil d'Administration et approuvée par l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'association.

CHPITRE III : DU PATRIMOINE

Article 10 :

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

Article 11 :

Le patrimoine de l'association est constitué par les cotisations des membres, les dons, les legs, les subventions diverses et les revenus issus de diverses activités de l'association.

Article 12 :

L'association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

Article 13 :

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation des biens de l'association.

Après inventaire des biens meubles et immeubles de l'association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires.

CHAPITRE IV : DES ORGANES

Article 14 :

Les organes de l'association sont l'Assemblée Générale, le Conseil d'Administration et le Commissariat aux comptes.

Section première : De l'Assemblée Générale

Article 15 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est constituée de tous les membres de l'association.

Article 16 :

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Président du Conseil d'Administration ou à défaut, par le Vice-Président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de refus simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 1/3 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président de la session.

Article 17 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par trimestre en session ordinaire. Les invitations indiquant l'ordre du jour, le lieu, la date et l'heure de la réunion sont remises aux membres au moins 15 jours avant la réunion.

Article 18 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre des participants.

Article 19 :

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin sur convocation du Président du Conseil d'Administration ou du Vice-Président, soit d'initiative ou à la demande de la 1/2 des membres effectifs de l'association.

Article 20 :

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 21 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 16 de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, à savoir :

- adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- nomination et révocation des Représentants Légeux et des Représentants Légeux Suppléants ;
- détermination des activités de l'association ;
- admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- approbation des comptes annuels ;
- acceptation des dons et legs ;
- dissolution de l'association.

Section deuxième : Du Conseil d'Administration

Article 22 :

Le Conseil d'Administration est composé :

- du Président : Représentant Légal ;
- du Vice-Président : Suppléant ;
- d'un Secrétaire Exécutif ;
- d'un Trésorier.

Article 23 :

Les membres du Conseil d'Administration sont élus par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs pour un mandat de cinq ans renouvelable.

En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou de décès d'un membre du Conseil d'Administration au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

Article 24 :

Le Conseil d'Administration se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par mois, sur convocation et sous la présidence, soit de la Présidente, soit de la Vice-Présidente en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Il siège et délibère à la majorité absolue des membres. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 25 :

Le Conseil d'Administration est chargé de :

- exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'association ;
- rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
- élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur ;
- préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires ;
- recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'association.

Section troisième : Du Commissariat aux comptes

Article 26 :

L'Assemblée Générale nomme annuellement un collège de deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'association et lui en fournir avis.

Ils ont accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association. Ils rendent des comptes à l'Assemblée Générale.

CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Article 27 :

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix, sur proposition du Conseil d'Administration ou à la demande du tiers des membres effectifs.

Article 28 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association, sa fusion avec ou son affiliation avec toute autre association poursuivant un but analogue.

Article 29 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminées dans un règlement intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

Article 30 :

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs de l'association dont la liste est en annexe.

Fait à Kigali, le 25/05/2003.

Représentant Légal de l'Association

HABIMANA Jean Baptiste

(sé)

Représentante Légale Suppléant de l'Association

SAFIEH SOLOUK Anderson

(sé)

ANFAL ELECTRONICS S.a.r.l

STATUTS

Entre les soussignés:

- 1.NASTAR MOHAMMED NASSIR HASSAN : Président
2.MUKTAR AHMED : Vice-Président

Il a été convenu ce qui suit :

TITRE PREMIER : FORME – DENOMINATION – SIEGE – OBJET – DUREE

Article premier:

Il est constitué entre les comparants une société à responsabilité limitée régie par les présents statuts et la législation en vigueur au Rwanda ; dénommée ANFAL ELECTRONICS S.a.r.l.

Article 2 :

Le siège social est établi à Kigali-Ville, Nyarugenge B.P.4471. Il peut être transféré en toute autre localité du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale des associés délibérant dans les formes requises par la loi pour la modification des statuts. Des bureaux, succursales, agences et comptoirs peuvent être ouverts ailleurs au Rwanda ou à l'étranger sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 :

La société a pour l'objet l'importation et la commercialisation au gros et au détail, d'articles et appareils électroniques et électroménagers, produits alimentaires, articles d'habillement et cosmétiques, articles de papeterie et de bureautique, articles, fournitures et appareils d'hygiène et d'économie domestiques. La société pourra exercer toutes les activités autorisées par la loi se rattachant directement ou indirectement à son objet ou de nature à en faciliter ou promouvoir la réalisation et le développement. Elle pourra, notamment, s'intéresser à toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières.

Article 4 :

La société est constituée pour une durée indéterminée. Elle peut être dissoute à tout moment par décision de l'Assemblée Générale des associés délibérant dans les conditions requises pour la modification des statuts.

TITRE II. CAPITAL SOCIAL – OBLIGATIONS DES ASSOCIES

Article 5 :

Le capital social est fixé à deux millions de francs Rwandais (RWF 2.000 000).

Il est représenté par mille (1.000) parts sociales d'une valeur nominale de deux mille francs rwandais (RWF 2.000) chacune.

Article 6 :

Les parts sociales sont intégralement souscrites et entièrement libérées comme suit :

Monsieur NASTAR MOHAMED NASIR HASSAN : 600 parts ; soit 1.200 000 Frw.
Monsieur MUKHTAR AHMED : 400 parts ; soit 800. 000 Frw.

Article 7:

Les parts sociales sont nominatives et indivisibles. Elles sont inscrites dans le registre des associés tenu au siège social dans lequel sont mentionnés le nom, l'adresse complète et le nombre de parts de chaque associé, les versements effectués, les transferts, transmissions, charges, garanties ou tout autre élément affectant les parts sociales. Ce registre peut être consulté par tout associé ou tiers intéressé.

Article 8 :

Les associés ne sont responsables des engagements de la société qu'à concurrence de la valeur des parts par eux et souscrites. La possession d'une part emporte adhésion aux statuts et aux décisions régulières des assemblées générales. Chaque part confère un droit égal dans les prérogatives d'associés ; notamment dans la participation aux décisions et la répartition des bénéfices et des produits de la liquidation.

Article 9 :

La société ne peut être dissoute par le retrait, l'interdiction, la faillite, la déconfiture ou le décès de l'un quelconque des associés.

Article 10 :

Les cessions ou transmissions de parts entre vifs ou par cause de mort se font conformément à la loi.

Article 11:

En cas de décès de l'un des associés, la société continuera entre les associés survivants et un ou plusieurs héritiers ou ayants droit de l'associé défunt.

Article 12 :

Le capital social pourra être augmenté ou réduit une ou plusieurs fois sur décision de l'Assemblée Générale. En cas d'augmentation du capital social par apport de fonds, les associés fondateurs sont prioritaires.

L'Assemblée Générale fixe le taux et les conditions de souscription et de libération de nouvelles parts sociales.

Article 13 :

En cas de saisie, les associés ou la société peuvent empêcher la vente publique de la totalité ou d'une partie des parts saisies, soit en indiquant d'autres biens suffisants pour couvrir le créancier de ses droits, soit en payant de leurs deniers en tout ou partie, le créancier au droit duquel ils sont de plein droit subrogés en acquérant les parts ayant fait l'objet de la saisie.

Article 14 :

La société ne peut, sous peine de nullité, accepter la souscription ou l'acquisition d'une quelconque partie de ses titres par ses filiales. La société ne peut accepter la possession d'une quelconque partie de ses titres par une autre société dont elle détient directement ou indirectement dix pour cent du capital, elle ne peut non plus souscrire ou acquérir les titres d'une société possédant directement ou indirectement dix pour cent son capital, enfin la société ne peut, au moyen de fonds sociaux faire des prêts ou avances garantis par ses propres parts ou destinés à les acquérir.

TITRE III : ASSEMBLEE GENERALE

Article 15 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de la société. Elle est constituée par l'ensemble des détenteurs de parts sociales : Ses décisions sont obligatoires pour tous, même les absents, les dissidents ou les incapables. Elle a les pouvoirs les plus étendus pour poser ou ratifier des actes intéressant la société. Elle se réserve, notamment, les pouvoirs suivants :

- Modifier les statuts ;
- Nommer et révoquer le Directeur Général de la société ;
- Décider l'affectation des résultats ;
- Approuver tout emprunt assorti de garanties ;
- Décider de l'adhésion, fusion ou association avec une autre entreprise ;
- Décider de la dissolution de la société.

Article 16:

L'Assemblée Générale élit son Président et son Vice-Président ; le Président est remplacé par le Vice-Président en cas d'absence ou d'empêchement. Le Président et son Vice-Président sont élus pour un mandat de quatre ans renouvelable.

Article 17:

L'Assemblée Générale se tient chaque année, en séance ordinaire, au cours de la seconde quinzaine du mois d'avril. Des assemblées générales extraordinaires peuvent se tenir chaque fois que l'exigent les intérêts de la société.

Article 18:

Les réunions de l'Assemblée Générale sont convoquées par le Président ou en cas d'absence, d'empêchement, par le Vice-Président. Les convocations sont adressées à chaque associé par la voie la plus diligente et doivent contenir l'ordre du jour, la date, l'heure et le lieu de la réunion.

Article 19 :

Tout associé a le droit de se faire représenter à toute Assemblée Générale par un mandataire associé ou non muni d'une procuration écrite. Chaque part donne droit à une voix. Les procès verbaux de l'Assemblée Générale sont signés par tous les associés ou leur mandataire ayant participé au réunion. Les copies conformes, les expéditions et les extraits à produire en justice ou ailleurs sont signées par le Président.

Article 20:

Pour siéger valablement, les associés présents ou représentés doivent posséder au moins les deux tiers du capital social. Si cette condition n'est pas remplie, la réunion est reportée dans quinze jours à l'effet de délibérer valablement et définitivement à la condition que le quart au moins du capital soit représenté. Dans tout les cas les décisions sont prises à la majorité simple des voix.

TITRE IV : ADMINISTRATION – DIRECTION – SURVEILLANCE

Article 21:

La gestion et l'administration de la société sont assurées par un Directeur Général, associé ou non, nommé pour un mandat de trois ans renouvelables par l'Assemblée Générale qui fixe également ses avantages et rémunérations.

Article 22:

En dehors des pouvoirs réservés à l'Assemblée Générale, le Directeur Général a les pouvoirs notamment de :

- Ouvrir les comptes bancaires et des chèques postaux de la société ;
- Recruter et licencier le personnel de la société ;
- Conclure des contrats avec des tiers ;
- Dresser les états financiers périodiques de la société.

Le Directeur Général peut également poser tous autres actes de gestion, d'administration et de disposition nécessaires à la réalisation de l'objet social de la société et ne tombant pas dans le domaine réservé de l'Assemblée Générale dont il est particulièrement chargé de l'exécution des décisions.

Article 23:

Le Directeur Général est responsable devant l'assemblée générale à laquelle il doit faire des rapports périodiques sur les activités de la société et répondre à toutes les questions y relatives éventuellement posées par les associés notamment à propos de la santé financière de la société.

Article 24:

Les comptes sociaux sont vérifiés et contrôlés par un commissaire aux comptes désigné pour un mandat renouvelable de quatre ans par l'Assemblée Générale qui fixe également ses émoluments.

TITRE V : DISPOSITIONS FINANCIERES

Article 25 :

L'exercice social commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 de chaque année. Toutefois, le premier exercice social commencera à la date de l'immatriculation de la société au registre de commerce pour se terminer le 31 décembre suivant.

Article 26:

Le Directeur Général établi à la fin de chaque exercice social un inventaire du patrimoine de la société, le tableau des amortissements et des provisions éventuelles, un résumé de toutes les opérations d'engagement, de cautionnement et de garanties, une liste des dettes et des créances de la société, ainsi que la situation active et passive de chaque associé envers la société. Il dresse également le bilan et le compte des pertes et profits à la même date selon le prescrit de la loi comptable. Il dresse enfin un rapport détaillé sur les activités de l'exercice révolu, les perspectives d'avenir et sur les mesures à prendre pour la gestion ultérieure de la société. Ce rapport doit contenir des indications précises sur l'ensemble des rémunérations et autres avantages alloués aux organes de la société au cours de l'exercice clôturé ainsi que des propositions pour la répartition des bénéfices éventuels.

Article 27:

Les documents repris à l'article précédent sont communiqués au commissaire aux comptes de la société quarante-cinq jours au moins avant la tenue de l'Assemblée Générale ordinaire et sont gardés à la disposition des associés au siège social. Le rapport du commissaire aux comptes doit également être tenu à la disposition des associés au siège social au moins quinze jours avant la tenue de l'Assemblée Générale ordinaire.

Article 28:

L'Assemblée Générale ordinaire statue sur la décharge à donner au Directeur Général par l'adoption du bilan et du compte des pertes et profits au regard du rapport du commissaire aux comptes.

Article 29:

Sous réserve de l'application de la loi fiscale, les produits nets constatés à la clôture d'un exercice après déduction des frais généraux, amortissements et autres charges constituent le bénéfice net de l'exercice.

Article 30:

Du bénéfice net sont prélevées différentes sommes à affecter à divers fonds de réserves légales, fiscales, réglementaires ou facultatives. Sans qu'il puisse être différé de plus de dix mois, le paiement des dividendes se fait aux époques et endroits fixés par l'Assemblée Générale.

Article 31:

Aucune distribution de dividendes ne peut avoir lieu en l'absence de bénéfices effectivement réalisés ni en cas de diminution du capital social aussi longtemps que celui-ci n'aura pas été reconstitué ou légalement réduit.

Article 32:

Dans les trois mois de leur approbation par l'Assemblée Générale et par les soins du Directeur Général, le bilan et le compte des pertes et profits seront déposés au greffe du Tribunal de 1^{ère} Instance de Kigali pour leur publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

TITRE VI : DISSOLUTION – LIQUIDATION

Article 33:

En cas de perte du quart du capital social, une Assemblée Générale extraordinaire doit être convoquée aux fins de mettre en place des mesures de redressement. Si la perte atteint la moitié du capital social, la société peut être dissoute sur décision des associés détenant les deux tiers du capital social. De même, si par suite de pertes successives le capital est réduit des trois quarts, la société sera dissoute à la demande de tout associé, à moins que le capital ne soit complété à due concurrence par des nouveaux apports.

Article 34:

Outre les cas prévus à l'article précédent, la société pourra également être dissoute sur décision des associés détenant plus des quatre cinquièmes du capital.

Article 35:

Hormis la liquidation judiciaire, en cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, l'Assemblée Générale nomme les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et fixe leurs émoluments. La nomination des liquidateurs met fin au mandat du Directeur Général et la société est alors réputée exister pour sa liquidation. L'Assemblée Générale conserve néanmoins pendant la liquidation, les mêmes attributions que pendant le cours de la société. Elle est convoquée par les liquidateurs et présidée par une personne qu'elle désigne. Elle peut toujours révoquer et remplacer les liquidateurs, étendre ou restreindre leurs pouvoirs.

Article 36:

Après apurement de toutes les dettes et charges ainsi que de tous les frais de la liquidation, le solde positif éventuel est réparti entre les associés au prorata des parts de chacun. Au cas où toutes les parts ne se trouveraient pas libérées dans la même proportion, les liquidateurs sont tenus, avant la répartition, de prendre en compte cette situation et rétablir l'équilibre par la mise de toutes les parts sur un pied d'égalité absolu, soit par des remboursements au profit des parts libérées dans une proportion supérieure, soit par des appels de fonds complémentaires à charge de celles insuffisamment libérées.

TITRE VII : DISPOSITIONS FINALES

Article 37:

Pour l'exécution des présents statuts, les associés, commissaire ou liquidateurs qui n'auraient pas de résidence au Rwanda, sont réputés avoir élu domicile au siège social de la société où toutes communications, sommations ou significations leur seront valablement adressées. Toutefois, une copie sera envoyée par courrier recommandé avec accusé de réception à l'adresse que l'associé, commissaire ou liquidateur à l'étranger aura communiquée la société avec une éventuelle notification par télécopie au numéro indiqué par le non résident.

Article 38:

Toutes contestations entre tiers et les associés ou la société ou entre les associés eux-mêmes dans le cadre des présents statuts seront soumises à la compétence exclusive des juridictions du lieu du siège social de la société.

Article 39:

Pour tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts, de même que pour leur interprétation, les associés se conformeront à la législation en vigueur au Rwanda.

Article 40:

Les associés conviennent de nommer, pour le tout premier mandat, Monsieur NASTAR MOHAMMED NASIR HASSAN, Président de l'Assemblée Générale et Directeur Général, et Monsieur MUKTAR AHMED, Vice-Président de l'Assemblée Générale.

Article 41:

Les présents statuts entrent en vigueur le jour l'immatriculation de la société au registre de commerce.

Article 42:

Immédiatement après l'immatriculation de la société au registre de commerce, les associés se réuniront en Assemblée Générale extraordinaire aux fins de pourvoir à la nomination du commissaire aux comptes, fixer le montant de ses émoluments et statuer sur tous objets relatifs aux intérêts sociaux.

Article 43:

Les frais de constitution de la société sont estimés à trois cent mille francs rwandais.

Ainsi fait à Kigali, le Août 2005

LES ASSOCIES :

Monsieur NASTAR MOHAMMED NASIR HASSAN
(sé)

Monsieur MUKTAR AHMED
(sé)

ACTE NOTARIE NUMERO VINGT-NEUF MILLE CINQ CENT SEPTANTE ET UN VOLUME DLXXX VI

L'an deux mille cinq, le 30^{ème} jour du mois d'août, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci avant Nous a été représenté par :

1. NASTAR MOHAMMED NASSIR HASSAN;
2. MUKTAR AHMED.

En présence de UWIMANA Jacqueline et de PARESH JENTILAL, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence des dits témoins, que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

Les Comparants

1. NASTAR MOHAMMED Nassir Hassan
(sé)

2. MUKTAR AHMED
(sé)

Les Témoins

UWIMANA Jacqueline
(sé)

PERESH JENTILAL
(sé)

Le Notaire

NDIBWAMI Alain

(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 29.571 volume DLXXXVI dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n°1820720 du 23 août 2005, délivrée par le Comptable public de Kigali.

Le Notaire

NDIBWAMI Alain

(sé)

Frais d'expédition : Pour expédition authentique dont coût sept mille deux cents francs rwandais perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Le Notaire

NDIBWAMI Alain

(sé)

A.S. N°41152

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 10/10/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°RCA 10 007/KG le dépôt de : Statuts de la Société ANFAL ELECTRONICS SARL.

Droits perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw;
- Amende pour dépôt tardif : Frw;
- Droit proportionnel (1,2% du capital) : 24.000 Frw ;
suivant quittance n°1889977 du 10/10/2005

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI

MUNYENTWALI Charles

(sé)

**RWANDA RENT-A-CAR
« EUROPCAR RWANDA » S.A.R.L.
B.P.4307 KIGALI
RWANDA**

STATUTS

Les Soussignés :

1. NYAGAHENE Eugène, Homme d'affaires résidant à Kigali, B.P.4307 KIGALI RWANDA
2. Mr. GATARE Albert, résidant à Kigali, B.P.4307 KIGALI, RWANDA

Déclarent avoir constitué une société privée de droit rwandais dont ils arrêtent les statuts comme suit :

CHAPITRE. PREMIER FORME-DENOMINATION-SIEGE-OBJET-DUREE

Article premier :

Il est constitué une Société à responsabilité limitée régie par les lois rwandaises et les présents statuts, dénommée Rwanda Rent-a-Car, EUROPCAR RWANDA S.AR.L.

La société Europcar Rwanda s.a.r.l. prend la forme de société à responsabilité limitée.

Article 2 :

Le siège social est établi à Kigali, Ramera, Boulevard de l'Aéroport, B.P.4307. Il peut être transféré en toute autre localité de la République du Rwanda par décision de l'Assemblée Générale de la société.

Des succursales, agences et bureaux peuvent être ouverts en tout endroit du Rwanda, selon l'intérêt général de la société suivant la procédure prévue à l'alinéa précédent du présent article.

Article 3 :

La société a pour objet la location de voitures à court et/ou long terme, l'importation de véhicules ainsi que de pièces de rechange et la vente de véhicules d'occasion.

Elle pourra, dans le sens le plus large, faire tous actes, transactions, entreprises ayant rapport avec l'industrie de l'automobile, industrielles, financières ou commerciales qui se rattachent directement ou indirectement, en tout ou partie, à son objet social ou qui seraient de nature à faciliter, favoriser ou développer son activité dans le cadre de son objet social, notamment l'importation, l'exportation, la représentation, la diffusion, l'achat, la vente et la maintenance de pièces et équipements relatifs à l'exploitation et à la maintenance du matériel automobile.

La société pourra, en outre, s'intéresser par voie d'apports, de fusion, de souscription, d'interventions financières ou autrement, à toutes entreprises, associations ou sociétés ayant en tout ou partie un objet analogue, similaire ou connexe ou de nature à favoriser celui de la société.

L'objet social peut être étendu par voie de modification des présents statuts.

Article 4 :

La société est constituée pour une durée indéterminée, prenant cours à dater de son immatriculation au registre de commerce. Elle pourra, sur décision des associés prise à l'unanimité, être dissoute anticipativement ou prorogée successivement pour une durée équivalente.

La société peut prendre des engagements ou stipuler à son profit pour un terme excédant sa durée.

CHAPITRE II : CAPITAL SOCIAL-PARTS SOCIALES-RESPONSABILITES

Article 5 :

Le capital social est fixé à dix millions de francs rwandais (10.000.000 FRW), représentés par dix mille parts (10.000 parts) d'une valeur nominale de mille francs rwandais (1.000 FRW) chacune.

Il est réparti comme suit :

	<u>Nbre de parts</u>	<u>FRW</u>
1. NYAGAHENE Eugène	6.000	6.000.000
2. GATARE Albert	4.000	4.000.000
<u>TOTAL</u>	10.000	10.000.000

Article 6 :

Les parts sociales tel que détaillées à l'article 5 sont entièrement libérées et souscrites par les associés. Elles pourront être augmentées ou réduites à tout moment par décision de l'Assemblée Générale Extraordinaire des associés.

Article 7 :

Les parts sociales sont nominatives. Elles sont inscrites au registre des associés tenu au siège social qui contiendra la désignation de chaque associé et le nombre de ses parts. Les extraits de ce registre sont signés par l'Administrateur Délégué et contresignés par les associés.

Article 8 :

Les associés ne sont responsables des engagements de la société qu'à concurrence du montant de leurs parts sociales.

Article 9 :

La cession entre vifs ou la transmission à cause de mort des parts sociales d'un associé est soumise, sous peine de nullité, à l'agrément des autres associés. Cet agrément n'est pas requis si la cession ou la transmission s'opère ou profit d'un associé, du conjoint de l'associé cédant ou défunt ou de ses descendants en ligne directe. Elles doivent toutes les fois être notifiées à l'Administrateur Délégué par une lettre recommandée avec accusée de réception ou par une vive déclaration au sein d'une assemblée quelconque de la société afin d'être enregistrée dans le registre ad hoc.

Article 10 :

Les cessions et transmissions n'auront d'effet vis-à-vis des tiers qu'à dater de leur inscription dans ledit registre.

Article 11 :

La société n'est pas dissoute par le décès, l'interdiction, la faillite ou la déconfiture d'un associé.

Les représentants des ayants-droit d'un associé ne pourront provoquer l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la société en demandant le partage ou la liquidation, ni s'immiscer d'une manière quelconque dans la gestion et l'administration de la société. Ils doivent pour l'exercice de leurs droits s'en rapporter aux bilans sociaux.

CHAPITRE III : ADMINISTRATION-CONTRÔLE

Article 12 :

La société est gérée par un Administrateur Délégué. Il sera nommé et démis par l'Assemblée Générale des Associés qui fixera son mandat et le montant de sa rémunération.

Article 13 :

Un budget de fonctionnement et d'exploitation devra être voté et agréé par l'Assemblée Générale des Associés avant tout engagement.

Article 14 :

L'Administrateur Délégué pourra proposer à l'Assemblée Générale la nomination de représentants-adjoints au cas où le volume des affaires ou les champs d'activités le justifient.

Les représentants-adjoints seront des associés ou non.

Article 15:

L'Administrateur Délégué a les pleins pouvoirs pour agir ou nom de la société quelle que soit la nature ou l'importance des opérations des opérations à condition qu'elle rentrent dans l'objet de la société.

Article 16 :

Est nommé pour la première fois et pour un mandat de trois ans renouvelable Monsieur NYAGAHENE Eugène en qualité d'Administrateur Délégué.

Article 17 :

Les opérations de la société sont contrôlées par un Commissaire aux comptes, personne physique, non associé, nommé par l'Assemblée Générale pour un terme de trois ans au plus, renouvelable, et en tout temps révocable par elle.

Les émoluments sont fixés par l'Assemblée Générale.

En cas de vacance d'une place de Commissaire, le Président du Tribunal de Première Instance désigne, à la requête de l'Administrateur Délégué, un commissaire chargé de l'intérim jusqu'à l'élection définitive du nouveau Commissaire à la prochaine Assemblée Générale.

Le Commissaire aux Comptes a un mandat de vérifier les livres, la caisse, les valeurs de la Société, contrôler la régularité et la sincérité des informations données sur les comptes de la Société dans le rapport de l'Administrateur Délégué.

Le Commissaire a un pouvoir illimité de contrôle sur toutes les opérations de la société. Il peut prendre connaissance sans déplacement de tous documents sociaux et requérir de l'Administrateur Délégué et des préposés toutes explications.

CHAPITRE IV : ASSEMBLEE GENERALE

Article 18 :

L'organe suprême de la société est l'Assemblée Générale des Associés. L'Assemblée Générale Ordinaire se tiendra au moins une fois par an sur convocation de l'Administrateur Délégué.

Le jour sera fixé par l'Administrateur Délégué.

L'administrateur Délégué ou à la demande des associés pourra convoquer chaque fois que l'intérêt de la société l'exige des assemblées générales extraordinaires.

Article 19 :

Chaque associé vote par lui-même ou par mandataire.
Le vote peut être émis par écrit.
Chaque part sociale ne confère qu'une seule voix.

Article 20 :

Chaque convocation de l'Assemblée Générale portera l'ordre du jour, la date, l'heure et le lieu de la réunion. Les délibérations ne porteront que sur les sujets mentionnés à l'ordre du jour.

Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité simple des voix présentes ou représentées. Pour délibérer valablement, l'Assemblée Générale doit se réunir à la majorité des parts sociales.

CHAPITRE V : INVENTAIRE- COMPTES ANNUELS-RESERVE-DISTRIBUTION DES BENEFICES

Article 21 :

L'exercice social commence le 1^{er} janvier et prend fin le 31 décembre de chaque année. Exceptionnellement pour cette année, l'exercice débutera au moment de l'immatriculation de la société au registre de commerce et se clôturera le 31 décembre 2005.

A la fin de chaque exercice social, l'Administrateur Délégué dressera un inventaire des valeurs mobilières et des dettes actives et passives de la société. Il établira le bilan en y indiquant spécialement et nominativement les dettes des associés vis-à-vis de la société et celles de la société vis à vis des associés ainsi que le compte des pertes et profits.

L'Administrateur Délégué devra remettre le bilan avec un rapport sur les opérations de la société aux associés, un mois avant l'Assemblée Générale ordinaire. Celle-ci statuera sur l'adoption du bilan et compte des pertes et profits et se prononcera après adoption sur la décharge de l'Administrateur Délégué.

Article 22 :

L'excédent favorable du bilan, déduction faite de toutes les charges, constitue le bénéfice net de la société. Ce bénéfice sera partagé entre les associés suivant le nombre de leurs parts sociales respectives, chaque part conférant un droit égal. Toutefois, les associés pourront décider que tout ou partie de ce solde soit affecté à la création ou à l'alimentation d'un fonds de réserve.

Les pertes seront également supportées par les associés au prorata des parts libérées, sans qu'un associé soit tenu au-delà du montant de ses parts sociales.

CHAPITRE VI : DISSOLUTION LIQUIDATION

Article 23 :

La société peut être dissoute par décision de l'Assemblée Générale des Associés.

Article 24 :

En cas de dissolution, la liquidation de la société sera poursuivie dans le délai et suivant le nombre de leurs parts respectives, chaque part conférant un droit égal.

Les pertes éventuelles seront supportées par les associés dans la même proportion que lors du partage des bénéfices.

Article 25 :

Un associé empêché peut se faire représenter par un mandataire sans devoir recourir à la modification des statuts. Ce mandataire a tout pouvoir d'agir en lieu et place de son représenté.

CHAPITRE VII: DISPOSITION GENERALES

Article 26 :

Pour l'exécution des présents, les associés font élection de domicile au siège social de la Société avec attribution de compétence aux juridictions de Kigali.

Article 27 :

Les dispositions impératives de la législation du Rwanda en la matière qui ne seraient pas reprises par les présents statut, sont censées en faire partie intégrante.

CHAPITRE VIII : DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Article 28 :

Le montant approximatif des frais, dépenses, rémunération ou charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge en raison de sa constitution s'élève approximativement à deux cent cinquante mille francs rwandais (250.000 FRW).

Fait à Kigali, le 26 Août 2005

Albert GATARE
(sé)

Eugène NYAGAHENE
(sé)

ACTE NOTARIE NUMERO VING-NEUF MILLE CINQ CENT QUARANTE VOLUME DLXXXV

L'an deux mille cinq, le vingt septième jour du mois d'Août, Nous Alain NDIBWAMI, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont produites ci-avant Nous a été présenté par :

1. Monsieur NYAGAHENE Eugène, Homme d'affaires résidant à Kigali
2. Monsieur GATARE Albert, résidant à Kigali

En présence de SEMUHUNGU Raoul et de NGANGURE Wellars, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

Les Comparants

GATARE Albert
Eugène
(sé)

NYAGAHENE
(sé)

Les Témoins

SEMUHUNGU Raoul
(sé)

NGANGURE Wellars
(sé)

Le Notaire
Alain NDIBWAMI
(sé)

Droits perçus

Frais d'acte : deux mille cinq cents francs rwandais

Enregistré par Nous, Alain NDIBWAMI, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 29.540 Volume DLXXXV dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n°1821905 du 26 Août deux mille cinq délivrée par le Comptable Public de Kigali :

Le Notaire
Alain NDIBWAMI
(sé)

Frais d'expédition : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT : HUIT MILLE CENT FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MÊME QUITTANCE.

Kigali, le 27 Août 2005

Le Notaire
Alain NDIBWAMI
(sé)

A.S. N° 43118

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 07/09/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A. 9980/KIG le dépôt de : Statuts de la société EUROP CAR RWANDA S A R L

: Droit perçus :

- Droits de dépôt : 5 000 FRW
- Amende pour dépôt tardif :
- Droit proportionnel (1,20% du capital) : 120.000 FRW suivant quittance n° 1843375 du 30/08/2005

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI
MUNYENTWALI Charles
(sé)

TRIAD PROJECTS LTD

MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION

The Undersigned:

MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION

1. **Timothy GILLESPIE VAULKHARD** of British by nationality holding passport n°740108701 issued on 3/3/1998 and expired on 03/03/2008 **represented by** Julius KIBWAGE.
2. **James NJUGUNA GITOHO** of Kenyan by nationality holding passport n°B 078369 issued on 12.3.2002 and expired on 12.3.2007 **represented by** Julius KIBWAGE.
3. **Julius KIBWAGE** of Kenyan by nationality holding passport n°8340037 issued on 28/9/1995 and expired on 28th 9/2005.

Do hereby agree on the following:

CHAPTER ONE: FORM, NAME, OBJECTIVES, HEAD OFFICE, DURATI ON

Article One:

A limited liability company to be known as “TRIAD PROJECTS LTD” is hereby established. It shall be governed by the laws in force in Rwanda and by the articles of association of the company.

Article 2:

The objectives for which the company is established are:

- (a) To carry on the business of general construction, construction contactors and hauliers and among other things to construct, execute, carry out, equip, improve, work and advertise railways, roadways, tramways, docks, herbers, wharves, canals, water courses, reservoirs, embankments, irrigations, reclamations, sewage, drainage, and other sanitary works, water gas, electric and other supply works, houses, buildings and erections of every kind, and to carry on any other businesses in connection with the above mentioned businesses that are customarily or usually carried on in connection therewith or naturally incidental there to.
- (b) To carry on the trade business of builders and contractors for construction work of any kind and for the demolition of any structure, and to purchase or otherwise acquire lands, offices, workshops, buildings and premises for the purpose of such trade or business,
- (c) To carry on the business of civil engineering, merchants, lumbars, agents, importers, exporters, settlers, ship-owners, shipbuilders, charters of ship or other vessels, warehousemen, ship or insurance brokers, carriers forwarding agents, wharfingers, preservers and packers of provisions of all kinds, brewers, quarry owners, brickmakers, wool, washers, tailor melters, canners, artificial and mechanical engineers.
- (d) To carry on the business of project management services, interior design services, architectural services, road construction and rehabilitation, civil engineering construction, design, consulting, materials engineering, traffic systems analysis, planning methodologies, bridge works and repairs and systems engineering.

- (e) To carry on the business of garage proprietors, haulage and transport contractors, omnibus proprietors, clearing and forwarding agents and any other business which may conveniently be carried on in connection therewith,
- (f) To promote any other company for the purpose of acquiring all or any of the property and undertaking any of liabilities of the company or to enhance the value of any property or business of the company and to place or guarantee the placing of, underwrite, subscribe or otherwise acquire all or any, or part of the shares or securities of any such company as aforesaid, and to promote and safeguard commercial, economic, civil and social interests of the members of the company.
- (g) To establish and carry on the business of quarry masters and stone merchants and to buy, sell, get, work shape, hew, carve, polish, crush and prepare for market or use stone of all kinds of builders and contractors for the execution of works and buildings of all kinds in the construction of which stone is required.
- (h) To do all such other things as are incidental or may be thought conducive to the attainment of the above objects or any of them.

Article 3:

The head-office of the company shall be situated at Kigali the Capital city of the Republic of Rwanda. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda if the general meeting so decides.

Article 4:

The Company may upon a decision by the General Meeting, establish branches or subsidiaries in the Republic of Rwanda as well as else where in the world.

Article 5:

The registration of the company shall be completed upon entering its name in the register of companies. The company shall continue to exist for unknown period of time. It may however be dissolved by the General Meeting.

CHAPTER TWO

Article 6:

The issued share capital of the company is Rwandese Francs five hundred thousand (**500,000Frw**) divided into one hundred (100) shares of Rwandese Francs five thousand (**5,000Frw**) each.

The shares are fully paid for in the following manner:

1. **Timothy GILLESPIE VAULKHARD:** Forty (40) shares worth two hundred thousand Rwandese Francs (**200,000Frw**).
2. **James NJUGUNA GITOHO:** Forty (40) shares worth two hundred thousand Rwandese Francs (**200,000Frw**).
3. **Julius KIBWAGE:** Twenty (20) shares worth one hundred thousand Rwandese Francs. (**100,000Frw**).

Article 7:

The Company has the power from time to time to increase the authorized capital.

Article 8:

The liability of the members is limited.

Article 9:

In accordance with legal provisions, a register of shareholders shall be kept at the Head-office. Any shareholder and any other interested party shall have access to this register. This right however shall not entitle any person to move the register from the Head Office.

Article 10:

Any shares may be transferred at any time by a member to any other member or to any child, or other issue, son - in - law, daughter-in law, father, mother, brother, sister, husband, wife, nephew, niece or such other members and any share of a deceased member may be transferred by his legal representative to any of the said relations of the deceased member or any relation to whom the deceased member may have specifically bequeathed the same.

Article 11:

The legal personal representative of a deceased share holder shall be the only person recognised by the company as having any title to the share of the deceased.

Article 12:

Shares are indivisible. In case there are several claimants to one share, all rights arising from the share will be suspended until one person is decided upon as the rightful owner of the share.

CHAPTER THREE: MANAGEMENT

Article 13:

The Company shall be managed by General Manager which shall be appointed by the members in a General Meeting for a specified period. He/she may also be dismissed by the Company before the expiry of their term, but only in accordance with the regulations to be laid down by the company.

Article 14:

- (a) Mr Farid Ali AHMED is appointed the first General Manager of the company.
- (b) The General Manager shall have full powers to manage and administer the assets and activities of the company within the limits of the company's objects. It shall be within his powers to carry out all those duties that are not expressly reserved for the General Meeting either by the law or by these articles of association.

Article 15:

Auditors shall be appointed and their duties shall be regulated by the Board of Directors.

CHAPTER FOUR: GENERAL MEETING

Article 16:

The fully constituted General meeting of share holders shall convene once a year at the head office of the company or at any other place mentioned in the notice of the meeting and shall be called "ordinary meeting".

Article 17:

An extra-ordinary General Meeting shall be convened on the request of majority vote or at any time the Board of Director deems it necessary.

Article 18:

Resolutions of the General Meeting shall be signed by the Chairman of the Board and the Secretary and shall be kept in a special register to be found at the company's head-office.

CHAPTER FIVE: BALANCE SHEET -DIVIDENDS

Article 19:

The financial year starts on the 1st January and ends on the 31st of December of the same year. The first financial year starts on the day the company is entered into the register of companies and ends on 31st December of the same year.

Article 20:

The Management shall cause proper accounts to be kept with respect to:

- (a) All sums of money received and expended by the company and the matters in respect of which the receipt and expenditure took place;
- (b) All sales and purchase of goods by the company, and;
- (c) The assets and liabilities of the company.

Article 21:

The Management shall from time to time cause to be prepared and to be laid before the company in a General Meeting such profit and loss accounts, balance sheets and such other reports that shall be required by the General Meeting.

Article 22:

- (1) The profits of the company available for dividends and resolved for distribution shall be presented to the General Board Meeting;
- (2) The company in a General Meeting may determine the dividends to be paid;
- (3) No dividends shall be payable except out of profits of the company or in excess of the amount recommended by the General Meeting.

Article 23:

After approval by the general meeting, the balance sheet and the profits and loss accounts shall be sent to the court of first instance for publication in the Official Gazette.

CHAPTER SIX: WINDING UP

Article 24:

If the company's share capital shall for any reason be reduced by 1/2, then the Chairman of the Executive Committee shall cause the matter to be tabled before an extra-ordinary General Meeting which will decide on the winding up of the company. If the company shall be wound up, the members shall appoint a liquidator who with the authority of an extra-ordinary resolution shall carry out the liquidation. The costs of liquidation shall be borne by the company.

Article 25:

- (1) If the company shall be wound up the assets remaining after payment of debts and liabilities of the company and the costs of the liquidation, will be applied, first, in repaying to the members the amounts paid or credited as paid up on the shares held by them respectively and the balance (if any) shall be distributed among the members in proportion to the number of shares held by them respectively;

- (2) In a winding up, all the assets of the company including any shares in or securities of other companies may be closed and the company dissolved so that no member shall be compelled to account for any shares-on there is any liability.

CHAPTER SEVEN: MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 26:

For any matter not taken care of by the articles of association, the members shall be governed by the laws governing companies in the Republic of Rwanda.

Article 27:

The members declare that the company's incorporation charges are two hundred thousand Rwandese Francs (200,000 Frw).

Article 28:

All disputes involving the company shall first be brought to the attention of the General Meeting and when the General Meeting fails to resolve the matter, it shall be referred to an arbitrator agreed upon by the meeting. When the dispute remains unresolved it shall be taken to the court of first instance in Kigali.

This is done at Kigali on 22nd /05/2003.

THE SUBSCRIBERS

1. TIMOTHY GILLESPIE VAULKHARD represented by Julius KIBWAGE (sé)
2. JAMES GITOHO represented by Julius KIBWAGE (sé)
3. JULIUS KIBWAGE (sé)

AUTHENTIC DEED, THE NUMBER WHICH IS TWENTY FOUR THOUSAND FOUR HUNDRED AND TWENTY FOUR VOLUME CDLXXXIII

The year two thousand and three, the 22nd day of May, We NDIBWAMI Alain, the Rwanda state Notary, being and living in Kigali, certify that the deed, the clauses of which are here before reproduced were presented to Us by:
resident in Kigali.

1. Timothy GILLESPIE VAULKHARD represented by Julius KIBWAGE
2. JAMES GITOHO represented by Julius KIBWAGE
3. Julius KIBWAGE.

Were present Mr. AMAHORO Lambert living in Kigali and NSENGIMANA Amiel living in Kigali as witnesses to the deed and who fulfilled the legal requirements.

Having read to the associated members and witnesses the content of the deed, the associated members have declared before Us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down include well their will.

In witness whereof, the hereby deed was signed by the associated members and Us, Authenticated and imprinted of the Seal of the Kigali Notary Office.

THE ASSOCIATED MEMBERS

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. James NJUGUNA GITOHO
(sé) | 2. Julius KIBWAGE
(sé) |
| 3. Timothy GILLESPIE VAULKHARD
(sé) | |

The WITNESSES

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. NSENGIMANA AMIEL
(sé) | 2. AMAHORO LAMBERT
(sé) |
|-----------------------------|----------------------------|

The Notary
NDIBWAMI Alain
(sé)

Derived rights:

The deed fees: Two thousand five hundred Rwandese Francs

Registered by Us, NDIBWAMI Alain, The Rwanda State Notary being and living in KIGALI, under number 24.424, Volume CDLXXXIII the price of which amounts to Two thousand five hundred Rwandese Francs derived under receipt N° **0858639** as of the, 22nd /05/2003, and issued by the Public Accountant of KIGALI.

The Notary
NDIBWAMI Alain
(sé)

The drawing up fees: FOR AUTHENTIC DRAWING UP THE PRICE OF WHICH AMOUNTS TO SIX THOUSAND FOUR HUNDRED RWANDESE FRANCS DERIVED FOR AN AUTHENTIC DRAWING UP UNDER THE SAME RECEIPT.

KIGALI, THE 22nd DAY OF MAY TWO THOUSAND AND THREE.

The Notary
NDIBWAMI Alain
(sé)

POWER OF ATTORNEY

Know all Men whom it may concern:

THAT, I, the undersigned JAMES NJUGUNA GITOHO (ID No 0451977) of Post Office Box Number 30725, 00100 Nairobi, Kenya, do hereby ordain, nominate and appoint JULIUS KIBWAGE (ID No 3357531) of Post Office Box Number 30725, Nairobi, Kenya, to be my true and lawful Attorney and Agent, with full power and authority, for me and in my name, to sign and seal the Memorandum and Articles of Association of Triad Projects SARL before the Notary at Kigali, Rwanda.

The powers hereunder conferred upon the lawful Attorney and Agent shall be confined and restricted to all the affairs and dealings relating to:

The registration of TRIAD PROJECTS in Rwanda.

IN WITNESS WHEREOF the said JAMES NJUGUNA GITOHO has hereunto set his hand this 20th day of May, Two Thousand and Three.

SIGNED by the said

JAMES NJUGUNA GITOHO

In the presence of

Signed before RWANDA Embassy – NAIROBI
Janvier MABUYE
First Secretary
(sé)

A.S. N°43137

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 06/09/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°R.C.A 9993/KG le dépôt de Statuts de la Société TRIAD PROJECTS LTD.

Droit perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw;
- Amende pour dépôt tardif : Frw;
- Droit proportionnel (1,2% du capital) : 6.000 Frw ;
- suivant quittance n°1866208 du 05/09/2005

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI
MUNYENTWALI Charles
(sé)

GLOBAL INVESTMENT AND TRADE SERVICES; GITS "S.A.R.L."

STATUTS

Les soussignés :

1. Bernard Robert NTEGEYE, C.I. N° 21661 délivrée le 20 Avril 2004 par la Ville de Kabuga, Province Kigali-Ngali.
2. Augustin BIRASAMASHYO, C.I. N° 11582 délivrée le 22 Novembre 1996 par la Commune NKULI (District actuel de BUHOMA), Province de Ruhengeri.

Déclarent constituer une société à responsabilité limitée régie par la législation nationale en la matière et les présents statuts.

TITRE PREMIER : Dénomination – Siège – Objet – Durée

Article Premier:

Il est formé entre les propriétaires des parts ci-après, et de celles qui pourront l'être ultérieurement, une Société à responsabilité limitée S.A.R.L en abrégé qui prend la dénomination de "Global Investment and Trade Services", abrégé GITS; **S.A.R.L.**

La société sera soumise à la législation en vigueur au Rwanda régissant les sociétés commerciales et par les présents statuts.

Article 2:

Le siège de la société est établi à Kigali. Il peut être transféré dans toute autre localité du Rwanda par décision de l'Assemblée Générale.

La société pourra établir, par décision de l'Assemblée Générale, des succursales ou agences au Rwanda ou à l'étranger en se conformant à la législation des pays d'accueil.

Article 3:

La société a pour objet de faire :

- le commerce général;
- la promotion, des investissements;
- le concessionnaire et la représentation d'affaires;
- le service de tours et voyages organisés;
- le service de consultation ;
- la publicité et la promotion commerciale;
- la production agricole, l'élevage et la transformation des produits y afférents;
- la construction et vente de l'immobilier.

Elle peut accomplir toutes les opérations généralement quelconques, financières, mobilières, se rapportant directement ou indirectement à son objet social ou de nature à le favoriser, elle peut notamment s'intéresser à toute entreprise ayant un objet similaire, analogue ou connexe au sien

Article 4:

La Société est créée pour une durée indéterminée prenant cours le jour de son immatriculation au Registre de Commerce.

La Société peut être dissoute par décision de l'Assemblée Générale des associés, délibérant dans les conditions requises pour la modification aux statuts.

TITRE II : Capital social – Parts Sociales

Article 5:

Le capital social initial est fixé à deux millions cinq-cent mille francs rwandais (2.500.000 Frw). Il est représenté par 2 500 parts sociales d'une valeur de 1.000 Frw chacune.

Le capital social est souscrit et entièrement libéré comme suit :

<u>Associé</u>	<u>Souscription</u>	<u>Libération</u>
1. Bernard Robert NTEGEYE	2.250.000 Frw soit 2.250 parts	2.250.000 Frw
2. Augustin BIRASAMASHYO	250.000 Frw soit 250 parts	250.000 Frw

Article 6:

Les associés ne sont responsables des engagements de la société que jusqu'à concurrence du montant de leur souscription. La possession d'une part emporte adhésion aux statuts et aux décisions des Assemblées Générales.

Article 7:

Chaque part sociale confère un droit égal dans la répartition des bénéfices et des produits de la liquidation.

Article 8 :

Les ayants droit ou créanciers d'un détenteur de parts ne peuvent sous quelque prétexte que ce soit, provoquer l'apposition de scellés sur les livres, biens et marchandises ou valeurs de la société, frapper ces derniers d'opposition, en demander l'inventaire, le partage ou la liquidation, ou s'immiscer en rien dans son administration.

Un propriétaire de parts sociales ne peut les donner en gage sans le consentement des autres associés.

En cas de saisie d'une partie des parts sociales, les associés et/ou la société peuvent en empêcher la vente publique partielle ou totale, soit en indiquant d'autres biens suffisants pour désintéresser le créancier, soit en acquérant les parts saisies à leur valeur convenue entre les parties ou déterminée par expertise indépendante.

Article 9:

L'Assemblée Générale, délibérant dans les conditions de modification aux statuts, peut toujours décider de l'augmentation du capital social, soit par une nouvelle souscription, soit par une acceptation d'autres associés.

Article 10:

Les parts sociales sont librement cessibles entre associés. Toutes autres cession et transmission de parts sociales sont subordonnées à la décision de l'Assemblée Générale.

Article 11 :

Il sera tenu au siège de la société, un registre des associés ou seront comptabilisées les parts sociales de chaque associé.

TITRE III : Administration – Direction – Pouvoir – Surveillance

Article 12:

La société est administrée par un Conseil d'Administration composé de 3 membres au moins, nommés par l'Assemblée Générale pour un mandat de deux ans.

Les administrateurs sont rééligibles et sont en tout temps révocables par l'Assemblée Générale des associés.

Article 13:

Si une place d'administrateur devient vacante dans l'intervalle de deux Assemblées Générales, les administrateurs restants assurent l'administration de la société. En cas de vacance de 2 administrateurs, l'Assemblée Générale est convoquée aux fins de pourvoir au remplacement.

Article 14:

Les administrateurs reçoivent une indemnité fixe dont le montant est déterminé par l'Assemblée Générale des associés.

Article 15:

Le Conseil d'Administration élit parmi ses membres pour une durée qu'il détermine mais qui ne peut dépasser la durée de son mandat d'administrateur, un Président et un Vice-Président.

Article 16:

Le Conseil d'Administration se réunit trois fois par an et aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige, soit au siège social, soit en tout autre lieu indiqué par les lettres de convocation. Il se réunit sous la présidence de son Président ou en cas d'empêchement, du Vice-Président.

Sauf urgence, les convocations sont faites par lettres recommandées ou remises contre accusé de réception, adressées aux administrateurs 7 jours ouvrables au moins avant la date de la réunion, par le président, soit de sa propre initiative, soit obligatoirement à la demande de deux administrateurs. En cas de refus de la convocation de la réunion par le Président, les deux administrateurs la convoquent.

Article 17:

Les délibérations du Conseil sont constatées par des procès-verbaux qui sont portés sur un registre spécial et signés par le Président et un administrateur désigné au cours de la réunion comme secrétaire.

Les copies et extraits de ces procès-verbaux ou de tous autres documents, registres et pièces à produire en justice ou ailleurs, sont signés par le Président et un des administrateurs.

Article 18:

Le Conseil d'Administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour accomplir tous actes d'administration et de disposition qui intéressent la société. Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont pas réservés par la loi ou par les statuts à l'Assemblée Générale.

Les actes suivants sont exclusivement de son ressort :

- Il nomme et révoque le Directeur Général, fixe sa rémunération ;
- Il autorise les mutations d'immeubles ;
- Il autorise les emprunts et les octrois de garantie ;
- Il statue sur les demandes d'agrément des nouveaux associés ;
- Il arrête les comptes annuels, les comptes de pertes et profits et le bilan ;
- Il statue sur toutes les conventions intervenant entre la société et des membres du Conseil d'Administration ou entre la société et une entreprise ayant des dirigeants communs.

Article 19 :

Le Conseil d'Administration délègue la gestion journalière à un Directeur Général. Celui-ci assure, sous le contrôle et la supervision du Conseil d'Administration, l'administration générale de la société et a tous pouvoirs pour engager celle-ci sous réserve du respect de l'objet social et des pouvoirs expressément réservés au Conseil d'Administration.

Il peut notamment, sans que cette énumération soit limitative :

- Nommer et révoquer tous agents et employés de la société et fixer leurs rémunérations;
- Gérer les biens meubles et immeubles de la société;
- Autoriser tous traités; transactions, compromis, acquiescements et désistement;
- Fixer les dépenses générales d'administration;
- Statuer sur tous contrats, marchés, soumissions, adjudications ou entreprises;
- Souscrire, endosser, accepter et acquitter tous effets de commerce;
- Faire ouvrir auprès de toutes banques ou établissement des crédit tous comptes et créer tous chèques, effets et ordres de virement pour le fonctionnement de ces comptes;
- Payer et encaisser toutes sommes, en donner ou retirer quittance.

Tous les actes engageant la société doivent porter la signature du Directeur Général.

Le Directeur Général, s'il est autre qu'administrateur, participe au Conseil d'Administration sans voix délibérative.

Article 20:

La société est représentée en justice par le Directeur Général ou son mandataire

Article 21:

Les administrateurs ne sont que des mandataires de la société dans la mesure de leur mandat, il n'engagent que la société.

Article 22:

Les opérations de la société sont surveillées par deux Commissaires aux comptes. Il sont nommés pour un terme de deux ans renouvelable par l'Assemblée Générale et en tout temps révocables par elle. Il sont rééligibles et leurs émoluments sont fixés par l'Assemblée Générale.

Article 23:

Si pour une raison quelconque la surveillance des opérations de la société n'est plus assurée par les deux Commissaire aux Comptes, une Assemblée Générale doit être immédiatement convoquée pour pouvoir à leur remplacement.

Article 25:

Les Commissaires aux comptes ont pour mandat de vérifier les livres, la caisse, le portefeuille et les valeurs de la société, de contrôler la régularité et la sincérité des inventaires et des bilans, ainsi que l'exactitude des informations données sur les comptes de la société dans le rapport du Conseil d'Administration. Il consultent sans déplacer les pièces comptables.

TITRES IV : Assemblée Générale des Associés

Article 25:

L'Assemblée Générale régulièrement constituée représente l'universalité des associés. Elle se tient au siège social de la société ou exceptionnellement en tout autre endroit du Rwanda indiqué dans les convocations. Elle est convoquée par le Président.

L'Assemblée Générale régulièrement constituée possède les pouvoirs les plus étendus pour faire ou approuver les actes qui intéressent la société.

Elle a le droit d'apporter des modification aux statuts et aux pouvoirs du Conseil d'Administration.

Article 26:

L'Assemblée Générale Ordinaire se réunit le deuxième mercredi du mois de décembre de chaque année, à l'heure et à l'endroit indiqués dans la convocation. Elle se réunit en session extraordinaire chaque fois que de besoins. Elle ne délibère que sur l'objet pour lequel elle a été convoquée.

L'Assemblée entend les rapports des Administrateurs et des Commissaire, statue sur le bilan et le compte des pertes et profits, se prononce par un vote spécial sur le partage des bénéfices et sur la décharge à donner aux Administrateurs et aux Commissaires.

Article 27:

Les convocations à toute Assemblée Générale contiennent l'ordre du jour et sont faites 15 jours au moins avant la réunion par lettre recommandée ou par remise avec accusé de réception.

Article 28:

Toute Assemblée Générale est présidée par le Président du Conseil d'Administration ou, à son défaut par un Vice-Président ou, à défaut, par un administrateur délégué à cet effet par le Conseil de l'Administration.

Les fonctions de scrutateurs sont remplies par deux associés présents. Le bureau désigne un secrétaire. Pour délibérer valablement, l'Assemblée Générale doit être composée d'un nombre d'associés représentant les 2/3 au moins du capital social formé par les parts non privées du droit de vote en vertu de dispositions législatives ou réglementaires, à défaut, l'Assemblée est convoquée à nouveau et ses décisions sont valables quel que soit le nombre de parts représentées. Mais elles ne peuvent porter que sur les questions mises à l'ordre du jour de la première réunion.

Les décisions sont prises à la majorité des voix pour lesquelles, il est pris part au vote.

Article 29:

Par dérogation à ce qui précède, lorsque l'Assemblée Générale aura à décider :

- a) Une modification aux statuts;
- b) Une augmentation ou une réduction du capital social;
- c) La fusion avec une autre société ou l'aliénation totale des biens de la société;
- d) La transformation de la société en une autre d'espèce différente;

Elle ne pourra délibérer et statuer valablement que si l'objet des modifications proposées a été expressément indiqué dans la convocation et si ceux qui assistent à la réunion représentent les trois quarts du capital social, déduction faite des parts qui sont privées du droit de vote en vertu des dispositions législatives ou réglementaires.

Si cette dernière condition n'est pas remplie une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle Assemblée délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représenté par les associés présents ou représentés. Mais elle ne pourra statuer que sur les questions mises à l'ordre du jour de la première réunion.

Les décisions seront prises conformément aux dispositions pertinentes de la loi sur les sociétés commerciales dont les articles 178,180 et 181.

Article 30:

Les délibérations de l'Assemblée Générale sont constatées par des procès-verbaux signés par les membres du bureau, Président, Secrétaire et les scrutateurs.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux à produire en justice ou ailleurs sont signés par le Président et un Administrateur.

Après la dissolution de la société, et pendant la liquidation, ces copies ou extraits sont certifiés conformes par les liquidateurs ou l'un d'entre eux nommés par l'Assemblée Générale ou par le juge.

TITRE V : Inventaire - Bilan - Répartition - Réserve

Article 31:

L'exercice social commence le premier janvier pour se terminer le trente et un décembre de chaque année. Toutefois, le premier exercice commence le jour de l'immatriculation au Registre de commerce et se termine le trente et un décembre de la même année.

Article 32:

Le Conseil d'Administration établit, à la fin de chaque année sociale, un inventaire général contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes de la société, un compte de perte et profits et un bilan.

L'inventaire, le bilan et le compte de pertes et profits ainsi que le rapport du Conseil d'Administration sont mis à la disposition des Commissaires aux comptes soixante jours au moins avant l'Assemblée Générale annuelle. Les commissaires aux comptes disposent de trente jours pour les examiner et faire leur rapport.

L'inventaire, le bilan et le compte de perte et profits, de même que les rapports du Conseil d'Administration et des Commissaires aux Comptes, et, généralement tous les documents qui, d'après la loi, doivent être communiqués à l'Assemblée, sont mis à la disposition des associés, au siège social, trente jours au moins avant la date de l'Assemblée, le tout sans préjudice de tous autres droits de communication susceptibles d'être conférés aux associés ou à tous tiers par la législation en vigueur.

L'Assemblée Générale Ordinaire entend les rapports des Administrateurs et des Commissaires aux Comptes et discute le bilan.

Article 33:

Le produit net constaté lors d'un exercice, après déduction des frais généraux et des autres charges sociales, de tous amortissements de l'actif et de toutes provisions constituent le bénéfice net.

Sur ce bénéfice net, diminué le cas échéant des pertes antérieures, il est prélevé :

- 1) Un montant dont le taux est fixé par la législation en vigueur pour être affecté à la formation d'un fonds de réserve légale, ce prélèvement cesse d'être obligatoire en cas d'abrogation des dispositions légales l'imposant et en tous cas lorsque la réserve a atteint 10% du capital.
- 2) 5% affectés à la constitution d'un fonds de réserve légale. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque ce fonds atteint le 1/10 du capital social.

Le bénéfice distribuable est constitué par le bénéfice net de l'exercice diminué des pertes antérieures et des prélèvements prévus ci-dessus, et augmenté des reports bénéficiaires.

L'Assemblée peut décider la mise en distribution de sommes prélevées sur les réserves dont elle a la disposition. En ce cas, la décision indique expressément les postes de réserves sur lesquels les prélèvements sont effectués.

Sur le bénéfice distribuable, l'Assemblée Générale Ordinaire, sur proposition du Conseil d'Administration, peut prélever toutes sommes qu'elle juge convenable de fixer soit pour être reportées à nouveau sur l'exercice suivant, soit pour être affectées à un ou plusieurs fonds de réserves extraordinaires généraux ou spéciaux. Ce ou ces fonds de réserves peuvent recevoir toutes affectations décidées par l'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration.

Article 34:

Toutefois, à partir de la troisième année d'exploitation, le bénéfice distribuable ne pourra pas être réduit à moins de la moitié du bénéfice net de l'exercice, diminué le cas échéant des pertes antérieures.

Le solde disponible est réparti entre les associés aux époques et aux endroits fixés par le Conseil d'Administration.

TITRE VI : Dissolution – Liquidation

Article 35:

En cas de perte du quart du capital social, les administrateurs doivent convoquer une Assemblée Extraordinaire et lui soumettre les mesures de redressement de la société.

Si la perte atteint la moitié du capital, la dissolution peut être décidée par les associés possédant la moitié des parts pour lesquelles il est pris part au vote ;

Article 36:

En cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, l'Assemblée Générale désigne le ou les liquidateurs, définit leurs pouvoirs et fixe leurs émoluments ainsi que le mode de liquidation. L'Assemblée jouit à cette fin des droits les plus étendus.

Les liquidateurs auront les pouvoirs les plus étendus à l'effet de réaliser, même à l'amiable, tout l'actif de la société et d'éteindre son passif.

Ils pourront en vertu d'une délibération de l'Assemblée Générale Extraordinaire, faire l'apport ou consentir la cession de la totalité des biens, droits, actions ou obligations de la société dissoute.

Après apurement de toutes les dettes et charges de la société et des frais de liquidation, y compris la rémunération des liquidateurs ou consignation faite pour ces règlements, l'actif net est réparti, en espèce ou en titres, entre toutes les parts sociales.

TITRE VII : Dispositions Générales

Article 37 :

Pour l'exécution des présents statuts, chaque associé nominativement, administrateur, commissaire ou liquidateur déclare avoir élu domicile au Rwanda au siège social de la société, ou toutes notifications peuvent valablement lui être adressées.

Toutefois, une copie sera envoyée par lettre recommandée ou remise contre accusé de réception à l'adresse que l'associé en nom, l'administrateur, le commissaire ou le liquidateur étranger aura communiquée à la société, avec une éventuelle notification par fax ou par télex au numéro désigné par le non résident.

Article 38:

Pour tout ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts, les associés déclarent se conformer à la législation en vigueur au Rwanda sur les Sociétés Commerciales.

Les dispositions de cette législation auxquelles il ne serait pas explicitement dérogé par les présents statuts y seront réputées inscrites et les clauses qui seraient contraires aux dispositions impératives de cette législation sont censées non écrites.

Article 39:

Toutes contestations qui peuvent s'élever pendant le cours de la société ou de sa liquidation, soit entre les associés et la société, soit entre les associés eux-mêmes, au sujet ou à raison des affaires sociales, sont soumises aux tribunaux compétents du lieu du siège social.

TITRE VIII : Dispositions Finales

Article 40 :

Les soussignés représentant l'universalité des associés constatent que toutes les conditions sont réunies pour la constitution d'une société à responsabilité limitée.

Ainsi fait à Kigali, le 28 Juillet 2005

Les Associés:

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Bernard Robert NTEGEYE
(sé) | 2. Augustin BIRASAMASHYO
(sé) |
|-----------------------------------|----------------------------------|

ACTE NOTARIE NUMERO 29.303 VOLUME DLXXXI

L'an deux mille cinq le vingt-huitième jour du mois de Juillet, Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat du Rwanda, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté ce jour par :

1. Bernard Robert NTEGEYE, C.I. 21661 délivrée le 20 Avril 2004 par la Ville de KABUGA, KIGALI NGALI;
2. Augustin BIRASAMASHYO, C.I N° 11582 délivrée le 22 Novembre 1996 par la Commune NKULI, Province de Ruhengeri;

En présence de Simon NDIMUBANZI et de Apollinaire NSENGIYUMVA, tous deux résidant à Kigali, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte susdit ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire, et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

Les Comparants

Bernard Robert NTEGEYE
(sé)

Augustin BIRASAMASHYO
(sé)

Les Témoins

Simon NDIMUBANZI
(sé)

Apollinaire NSENGIYUMVA
(sé)

Le Notaire

Alain NDIBWAMI
(sé)

DROITS PERCUS

Frais d'acte : Deux mille cinq cents francs rwandais

Enregistrés par Nous, Alain NDIBWAMI, Notaire Officiel de l'Etat du Rwanda, étant et résidant à Kigali, le vingt-huitième jour du mois de Juillet Deux mille cinq, sous le numéro 29.303, volume DLXXXI de l'Office Notarial de Kigali, dont le coût de deux mille cinq cents francs rwandais est perçu suivant la quittance numéro1797185 délivrée par le Comptable public de KIGALI.

Le Notaire

Alain NDIBWAMI
(sé)

Frais d'expédition : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT NEUF MILLE SIX CENTS FRANCS RWANDAIS PERCUS SUIVANT QUITTANCE NUMERO 1797185 DU COMPTABLE PUBLIC DE KIGALI.

AINSI FAIT A KIGALI, LE VINGT-HUITIEME JOUR DU MOIS DE JUILLET DEUX MILLE CINQ.

Le Notaire
Alain NDIBWAMI
(sé)

A.S. N° 4248

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 5/08/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°RCA9942/KIG le dépôt de :
Statuts de la société GLOBAL INVESTMENT AND TRADE SERVICES SARL.

Droit perçus : 152.000 FRW

-Droit de dépôt	: 5000 FRW
- Amende pour dépôt tardif	: - FRW
-Droit proportionnel (1,20% du capital) suivant quittance n°1812010 du 5/08/2005	: 30.000FRW

**LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE
LA VILLE DE KIGALI
MUNYENTWARI Charles
(sé)**

CESSION DE PARTS SOCIALES DE LA SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE THOMAS & PIRON-GRANDS LACS S.A.R.L.

ENTRE

Monsieur Claude Vanberg, demeurant à Kiyovu, rue Kamuzinzi 41, Commune NYARUGENGE , Préfecture de KIGALI-VILLE.

Ci-après dénommé le cédant

ET

La société Thomas & Piron International SA, rue de Berth, 12,B-6852 OPONT-PALISEUL.

Ci-après dénommé le cessionnaire.

IL EST EXPOSE CE QUI SUIV

Le cédant est propriétaire de 125 parts sociales de la société a responsabilité limitée Thomas & Piron Grands Lacs, société de droit rwandais constituée le 17 mars 2000, ayant son siège à BP 6589 Kigali, immatriculée au Registre de commerce sous le numéro A 1910 Kig.

IL EST CONVENU CE QUI SUIV

Article premier : CESSION

Le cédant cède et transporte au cessionnaire sous les garanties ordinaires de fait et de droit en la matière 125 parts sociales, représentant 12.5 % du capital social de la société à responsabilité limitée Thomas & Piron Grands-Lacs.

Article 2 : JUISSANCE

Le cessionnaire est propriétaire des parts sociales et en a la jouissance à compter de ce jour.

Article 3 : PRIX

La présente cession est consentie et acceptée moyennent le prix de 250,00 EUR, (deux cent cinquante euros).

Article 4 : LITIGE

En cas de litige quant à l'interprétation ou l'exécution de la présente convention les juridictions rwandaises seront seules compétentes.

Fait et signé, ne varietur, à BP 6589 KIGALI, en deux exemplaires, chaque partie ayant reçu un original le 01/04/2005.

Le cédant
Monsieur Claude Vanberg
(sé)

Le cessionnaire
Thomas & Piron International
(sé)

Conformément à l'article 10 des statuts, les associés marquent leur accord sur la présence cession.

M.Jean-Marie Dubois Mme Adeline Niyibizi Claude Vanberg Thomas & Piron International
Van Craen Christian

ACTE NOTARIE NUMERO VINGT NEUF MILLE CENT NONANTE SIX, VOLUME DLXXVIII

L'an deux mille cinq, le 14^{ème}.. jour du mois de **Juillet**, Nous **NDIBWAMI Alain**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résident à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présente par :

1. Claude VANBERG
2. Thomas & Piron International

En présence de **Coralie PIRON** et de **MUSONI Léon**, témoin instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du seau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

Claude VANBERG (sé)

Thomas & Piron International (sé)

LES TEMOINS

Coralie PIRON (sé)

Léon MUSONI (sé)

LE NOTAIRE
NDIBWAMI Alain
(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : **Deux mille cinq cents** francs rwandais, enregistré par Nous, **NDIBWAMI Alain**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résident à Kigali, sous le numéro **29191**, volume **DLXXVIII** dont le coût **Deux mille cinq cents** francs rwandais perçus suivant quittance n° **1786853** du **13/07** deux mille cinq, délivrée par le comptable Public de Kigali.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT **1600** FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

AS n° 3723

Reçu en dépôt au Greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 05/07/2005 et inscrit au registre adhoc des actes de société sous le n° RCA 1910/Kig.

Droit perçu :

-5000 Frw dépôt PV Cession de parts sociales du 01/04/2005 pour Piron Grands Lacs Sarl.

-.....Frw pour amende de retard suivant quittance n° 1736321 du 29/06/2005.

-.....Frw D.P. de 1,20% du capital suivant quittance n°du.....

LE GREFFIER PRES LE TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI
Drocella UWAMUNGU
(sé)

CESSION DE PARTS SOCIALES DE LA SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE THOMAS & PIRON-GRANDS LACS S.A.R.L.

ENTRE

Monsieur Claude Vanberg, demeurant à Kiyovu, rue Kamuzinzi 41, Commune NYARUGENGE , Préfecture de KIGALI-VILLE.

Ci-après dénommé le cédant

ET

Mademoiselle Piron Coralie, demeurant à avenue Jules de Trooz 99, B-1150 Weluwe Saint-Pierre Ci-après dénommé le cessionnaire.

IL EST EXPOSE CE QUI SUIIT

Le cédant est propriétaire de 250 parts sociales de la société a responsabilité limitée Thomas & Piron Grands-Lacs, société de droit rwandais constituée le 17 mars 2000, ayant son siège à BP 6589 Kigali, immatriculée au Registre de commerce sous le numéro A 1910 Kig.

IL EST CONVENU CE QUI SUIIT

Article premier1 : CESSION

Le cédant cède et transporte au cessionnaire sous les garanties ordinaires de fait et de droit en la matière 125 parts sociales, représentant 12.5 % du capital social de la société à responsabilité limitée Thomas & Piron Grands-Lacs.

Article 2 : JUISSANCE

Le cessionnaire est propriétaire des parts sociales cédées et en a la jouissance à compter de ce jour.

Article 3 : PRIX

La présente cession est consentie et acceptée moyennant le prix de 250,00 EUR, (deux cent cinquante euros).

Article 4 : LITIGE

En cas de litige quant à l'interprétation ou l'exécution de la présente convention les juridictions rwandaises seront seules compétentes.

Fait et signé, ne varietur, à BP 6589 KIGALI, en deux exemplaires, chaque partie ayant reçu un original le 09/01/2004.

Le cédant

Monsieur Claude Vanberg
(sé)

Le cessionnaire

Thomas & Piron International
(sé)

Conformément à l'article 10 des statuts, les associés marquent leur accord sur la présence cession.

M.Jean-Marie Dubois Mme Adeline Niyibizi Claude Vanberg Thomas & Piron International
Van Craen Christian

**ACTE NOTARIE NUMERO VINGT NEUF MILLE CENT NONANTE CINQ,
VOLUME DLXXVIII**

L'an deux mille cinq, le 14^{ème}.. jour du mois de **Juillet**, Nous **NDIBWAMI Alain**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résident à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présente par :

1. **Claude VANBERG**
2. **Thomas & Piron International**

En présence de **Coralie PIRON** et de **MUSONI Léon**, témoin instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du seau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

Claude VANBERG (sé)

Coralie PIRON (sé)

LES TEMOINS

Kassim Salim (sé)

Léon MUSONI (sé)

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : **Deux mille cinq cents** francs rwandais, enregistré par Nous, **NDIBWAMI Alain**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résident à Kigali, sous le numéro 1786852, volume **DLXXVIII** dont le coût **Deux mille cinq cents francs rwandais** perçus suivant quittance n° **1786853** du **13/07** deux mille cinq, délivrée par le comptable Public de Kigali.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT **1600** FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

A.S. n° 3724

Reçu en dépôt au Greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 05/07/2005 et inscrit au registre adhoc des actes de société sous le n° RCA 1910/Kig.

Droit perçu :

- 5000 Frw dépôt PV Cession de parts sociales du 09/01/2004 pour Piron Grands Lacs Sarl.
-Frw pour amende de retard suivant quittance n° 1723744 du 17/06/2005.
-Frw D.P. de 1,20% du capital suivant quittance n°du.....

LE GREFFIER PRES LE TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI
Drocella UWAMUNGU
(sé)

CESSION DE PARTS SOCIALES DE LA SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE THOMAS & PIRON-GRANDS LACS S.A.R.L.

ENTRE

Monsieur Claude Vanberg, demeurant à Kiyovu, rue Kamuzinzi 41, Commune NYARUGENGE , Préfecture de KIGALI-VILLE.

Ci-après dénommé le cédant

ET

La société Thomas & Piron International SA, rue de Berth, 12,B-6852 OPONT-PALISEUL.

Ci-après dénommé le cessionnaire.

IL EST EXPOSE CE QUI SUIV

Le cédant est propriétaire de 125 parts sociales de la société a responsabilité limitée Thomas & Piron Grands Lacs, société de droit rwandais constituée le 17 mars 2000, ayant son siège à BP 6589 Kigali, immatriculée au Registre de commerce sous le numéro A 1910 Kig.

IL EST CONVENU CE QUI SUIV

Article premier : CESSION

Le cédant cède et transporte au cessionnaire sous les garanties ordinaires de fait et de droit en la matière 125 parts sociales, représentant 12.5 % du capital social de la société à responsabilité limitée Thomas & Piron Grands-Lacs.

Article 2 : JUISSANCE

Le cessionnaire est propriétaire des parts sociales et en a la jouissance à compter de ce jour.

Article 3 : PRIX

La présente cession est consentie et acceptée moyennent le prix de 250,00 EUR, (deux cent cinquante euros).

Article 4 : LITIGE

En cas de litige quant à l'interprétation ou l'exécution de la présente convention les juridictions rwandaises seront seules compétentes.

Fait et signé, ne varietur, à BP 6589 KIGALI, en deux exemplaires, chaque partie ayant reçu un original le 01/04/2005.

Le cédant
Monsieur Claude Vanberg
(sé)

Le cessionnaire
Thomas & Piron International
(sé)

Conformément à l'article 10 des statuts, les associés marquent leur accord sur la présence cession.

M.Jean-Marie Dubois Mme Adeline Niyibizi Claude Vanberg Thomas & Piron International
Van Craen Christian

**ACTE NOTARIE NUMERO VINGT NEUF MILLE CENT NONANTE SIX,
VOLUME DLXXVIII**

L'an deux mille cinq, le **14^{ème}**.. jour du mois de **Juillet**, Nous **NDIBWAMI Alain**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résident à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présente par :

1. Claude VANBERG

2. Thomas & Piron International

En présence de **Coralie PIRON** et de **MUSONI Léon**, témoin instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du seau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

Claude VANBERG (sé)

Thomas & Piron International (sé)

LES TEMOINS

Coralie PIRON (sé)

Léon MUSONI (sé)

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : **Deux mille cinq cents** francs rwandais, enregistré par Nous, **NDIBWAMI Alain**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résident à Kigali, sous le numéro **29191**, volume **DLXXVIII** dont le coût **Deux mille cinq cents** francs rwandais perçus suivant quittance n° **1786853** du **13/07** deux mille cinq, délivrée par le comptable Public de Kigali.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT **1600** FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

AS n° 3723

Reçu en dépôt au Greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 05/07/2005 et inscrit au registre adhoc des actes de société sous le n° RCA 1910/Kig.

Droit perçu :

-5000 Frw dépôt PV Cession de parts sociales du 01/04/2005 pour Piron Grands Lacs Sarl.

-.....Frw pour amende de retard suivant quittance n° 1736321 du 29/06/2005.

-.....Frw D.P. de 1,20% du capital suivant quittance n°du.....

**LE GREFFIER PRES LE TRIBUNAL
DE LA VILLE DE KIGALI
Drocella UWAMUNGU
(sé)**

CESSION DE PARTS SOCIALES DE LA SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE THOMAS & PIRON-GRANDS LACS S.A.R.L.

ENTRE

Monsieur Claude Vanberg, demeurant à Kiyovu, rue Kamuzinzi 41, Commune NYARUGENGE , Préfecture de KIGALI-VILLE.

Ci-après dénommé le cédant

ET

Mademoiselle Piron Coralie, demeurant à avenue Jules de Trooz 99, B-1150 Weluwe Saint-Pierre Ci-après dénommé le cessionnaire.

IL EST EXPOSE CE QUI SUIIT

Le cédant est propriétaire de 250 parts sociales de la société a responsabilité limitée Thomas & Piron Grands-Lacs, société de droit rwandais constituée le 17 mars 2000, ayant son siège à BP 6589 Kigali, immatriculée au Registre de commerce sous le numéro A 1910 Kig.

IL EST CONVENU CE QUI SUIIT

Article premier1 : CESSION

Le cédant cède et transporte au cessionnaire sous les garanties ordinaires de fait et de droit en la matière 125 parts sociales, représentant 12.5 % du capital social de la société à responsabilité limitée Thomas & Piron Grands-Lacs.

Article 2 : JUISSANCE

Le cessionnaire est propriétaire des parts sociales cédées et en a la jouissance à compter de ce jour.

Article 3 : PRIX

La présente cession est consentie et acceptée moyennant le prix de 250,00 EUR, (deux cent cinquante euros).

Article 4 : LITIGE

En cas de litige quant à l'interprétation ou l'exécution de la présente convention les juridictions rwandaises seront seules compétentes.

Fait et signé, ne varietur, à BP 6589 KIGALI, en deux exemplaires, chaque partie ayant reçu un original le 09/01/2004.

Le cédant

Monsieur Claude Vanberg
(sé)

Le cessionnaire

Thomas & Piron International
(sé)

Conformément à l'article 10 des statuts, les associés marquent leur accord sur la présence cession.

M.Jean-Marie Dubois Mme Adeline Niyibizi Claude Vanberg Thomas & Piron International
Van Craen Christian

ACTE NOTARIE NUMERO VINGT NEUF MILLE CENT NONANTE CINQ, VOLUME DLXXVIII

L'an deux mille cinq, le 14^{ème}.. jour du mois de **Juillet**, Nous **NDIBWAMI Alain**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résident à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présente par :

- 1.Claude VANBERG
- 2.Thomas & Piron International

En présence de **Coralie PIRON** et de **MUSONI Léon**, témoin instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

Claude VANBERG (sé)

Coralie PIRON (sé)

LES TEMOINS

Kassim Salim (sé)

Léon MUSONI (sé)

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : **Deux mille cinq cents** francs rwandais, enregistré par Nous, **NDIBWAMI Alain**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résident à Kigali, sous le numéro 1786852, volume **DLXXVIII** dont le coût **Deux mille cinq cents francs rwandais** perçus suivant quittance n° **1786853** du **13/07** deux mille cinq, délivrée par le comptable Public de Kigali.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT **1600** FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE

NDIBWAMI Alain
(sé)

A.S. n° 3724

Reçu en dépôt au Greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 05/07/2005 et inscrit au registre adhoc des actes de société sous le n° RCA 1910/Kig.

Droit perçu :

- 5000 Frw dépôt PV Cession de parts sociales du 09/01/2004 pour Piron Grands Lacs Sarl.
-Frw pour amende de retard suivant quittance n° 1723744 du 17/06/2005.
-Frw D.P. de 1,20% du capital suivant quittance n°du.....

**LE GREFFIER PRES LE TRIBUNAL
DE LA VILLE DE KIGALI
Drocella UWAMUNGU
(sé)**

CESSION DE PARTS SOCIALES DE LA SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE THOMAS & PIRON-GRANDS LACS SARL

ENTRE

Mademoiselle Piron Coralie, demeurant à Avenue Jules de Trooz 99, B-1150 Woluwe Saint-Pierre.

ci-après dénommé le cédant

ET

Madame Anne Peters, demeurant à Avenue Reine Astrid 21, B-1490 Court Saint Etienne.

ci-après dénommé le cessionnaire

IL EST EXPOSE CE QUI SUIIT :

Le cédant est propriétaire de 125 parts sociales de la société à responsabilité limitée Thomas & Piron-Grands Lacs, société de droit rwandais constituée le 17 mars 2000, ayant son siège à BP 6589 Kigali, immatriculée au Registre de commerce sous le numéro A 1910 KIG.

IL EST CONVENU CE QUI SUIIT

Article premier : Cession

Le cédant cède et transporte au cessionnaire sous les garanties ordinaires de fait et de droit en la matière 60 parts sociales, représentant 6% du capital social de la société à responsabilité limitée Thomas & Piron-Grands Lacs.

Article 2: Jouissance

Le cessionnaire est propriétaire des parts sociales cédées et en a la jouissance à compter de ce jour.

Article 3: Prix

La présente cession est consentie et acceptée moyennant le prix de 120,00 EUR (cent vingt euros).

Article 4: Litige

En cas de litige quant à l'interprétation ou l'exécution de la présente convention, les juridictions rwandaises seront seules compétentes.

Fait et signé, ne varietur, à Bruxelles, en deux exemplaires, chaque partie ayant reçu un original le 31/05/2005.

Le Cédant
Mademoiselle Coralie Piron
(sé)

Le cessionnaire
Madame Anne Peters
(sé)

Conformément à l'article 10 des statuts, les associés marquent leur accord sur la présente cession.

Jean-Marie Dubois
(sé)

Adeline Niyibizi
(sé)

Coralie Piron
(sé)

Thoms & Piron International
Vande Craen Christian
(sé)

ACTE NOTARIE NUMERO VINGT-NEUF MILLE DEUX CENT TRENTE NEUF VOLUME DLXXIX

L'an deux mille cinq, le 14^{ème} jour du mois de juillet, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été représenté par :

1. Mademoiselle Coralie PIRON;
2. Madame Anne PETERS.

En présence de MUSONI Léon et de BUSERUKA Carmen, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins, que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

Les Comparants :

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Mademoiselle Coralie PIRON
(sé) | 2. Madame Anne PETERS
(sé) |
|---------------------------------------|-------------------------------|

Les Témoins :

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| Carmen BUSERUKA
(sé) | Léo MUSONI
(sé) |
|-------------------------|--------------------|

Le Notaire:

NDIBWAMI Alain
(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 29239 volume DLXXIX dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n°1789049 du 18 juillet 2005, délivrée par le Comptable public de Kigali.

Le Notaire:

NDIBWAMI Alain
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT SEPT MILLE DEUX CENTS FRANCS RWANDAIS PERÇUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

Le Notaire:

NDIBWAMI Alain
(sé)

A.S.N°4252

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 9/8/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RCA 1910/KIG le dépôt de : Cession de parts sociales de la société à responsabilité limitée THOMAS & PIRON-GRAND LACS.

Droits perçus:

- | | |
|---|---|
| - Droits de dépôt | : 5.000 Frw; |
| - Amende pour dépôt tardif | : 5.000 Frw; |
| - Droit proportionnel (1,2% du capital) | : Frw ; suivant quittance n°1812470 du 08/08/2005 |

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI
MUNYENTWALI Charles
(sé)

PROCES VERBAL D'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DES ASSOCIES DE LA SOCIETE THOMAS & PIRON-GRANDS LACS SARL.

Tenue en date du 01 juin 2005

Les soussignés,

1. Madame Adeline NIYIBIZI ;
2. Monsieur Jean Marie Dubois ;
3. Mademoiselle Piron Coralie ;
4. Madame Anne Peters.

La société anonyme Thomas-Piron International, représentée par son Administrateur Monsieur Vande Craen Christian.

Se sont réunies en Assemblée Générale extraordinaire de Monsieur Piron.

Composition de l'Assemblée

La totalité des parts sociales (1000) sont présentes ou représentées.

Exposé du Président

Monsieur le Président expose que l'assemblée générale à pour ordre du jour :

- 1) Modification de l'article 5 des statuts
- 2) Nomination d'un nouveau gérant.

Constatation de la validité de l'assemblée

Tout les faits exposés par Monsieur le Président sont vérifiés et reconnus exacts par l'assemblée et celle-ci se reconnaît valablement constituée et apte à délibérer sur les points à l'ordre du jour.

L'assemblée aborde l'ordre du jour.

Après discussions, l'assemblée prend, à l'unanimité, les résolutions suivantes.

Première résolution - Modification afférente à l'article 5 des statuts

L'assemblée décide de mettre l'article des statuts en conformité avec les cessions de parts sociales intervenues en date du 31/05/2005.

L'article 5 sera libellé de la façon suivante :

« Le capital social est fixé à 1.000.000 Frw. Il est représenté par 1000 parts d'une valeur nominale de 1.000 Frw chacune, entièrement libérées, et divisées en deux catégories, dénommées ci-après les parts A et les parts B.

Les parts sont détenus comme suit :

- Adeline Niyibizi, 250 parts, soit 250.000 francs rwandais
- Jean Marie Dubois, 250 parts, soit 250.000 francs rwandais

Constituant ensemble les parts A :

- Piron Coralie, 65 parts 130.000 Frw
- Peters Anne, 60 parts 120.000 Frw

- La société anonyme Thomas-Piron International, société anonyme de droit belge constituée le 24 mars 1999, ayant son siège à B-6852 OPONT, rue de Beth, 12, immatriculée au registre de commerce de et à Neufchateau sous le numéro 22673,375 parts, soit 375 000 francs rwandais.

Constituant ensemble les parts B.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité

Deuxième résolution – Nomination d'un nouveau gérant

L'assemblée générale appelle aux fonctions de gérant de la société, Madame Anne Peters, qui accepte le mandat ainsi confié.

La société sera ainsi valablement représentée par Madame Anne Peters, ainsi que par Mademoiselle Piron Coralie et Monsieur Jean Marie Dubois qui furent nommés gérant respectivement lors de l'Assemblée Générale tenue le 22 avril 2005 et le 17 mars 2000.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité.

Plus rien n'étant à l'ordre du jour, les associés présents, ont signé, ne varietur, le présent procès verbal.

J-Marie Dubois	Adeline Niyibizi	A. Peters	Coralie Piron	Thoms & Piron International C. Vande Craen
(sé)	(sé)	(sé)	(sé)	(sé)

ACTE NOTARIE NUMERO VINGT-NEUF MILLE DEUX CENT SEPTANTE VOLUME DLXXX

L'an deux mille cinq, le 25^{ème} jour du mois de juillet, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci avant Nous a été représenté par :

1. Jean Marie Dubois;
2. Adeline NIYIBIZI ;
3. Anne Peters;
4. Coralie PIRON.

En présence de *Coralie PIRON* et de *MUSONI Léon*, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins, que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

Les Comparants :

- Jean Marie Buboïs (sé)
- Adeline Niyibizi (sé)
- Anne Peters (sé)
- Coralie PIRON (sé)

Les Témoins :

Carmen BUSERUKA
(sé)

Léo MUSONI
(sé)

Le Notaire:

NDIBWAMI Alain
(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 29.270 volume DLXXX dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n°1794814 du 22 juillet 2005, délivrée par le Comptable public de Kigali.

Le Notaire:

NDIBWAMI Alain
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT MILLE SIX CENTS FRANCS RWANDAIS (1600 FRW) PERÇUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

Le Notaire:

NDIBWAMI Alain
(sé)

A.S.N°4251

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 9/8/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°RCA 1910/KIG le dépôt de : P.V. de l'assemblée générale extraordinaire des associés de la société THOMAS & PIRON-GRAND LACS SARL.

Droits perçus:

- Droits de dépôt : 5.000 Frw;
- Amende pour dépôt tardif : 5.000 Frw;
- Droit proportionnel (1,2% du capital) : Frw ;
suivant quittance n°1812471 du 08/08/2005

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE LA VILLE DE KIGALI
MUNYENTWALI Charles
(sé)